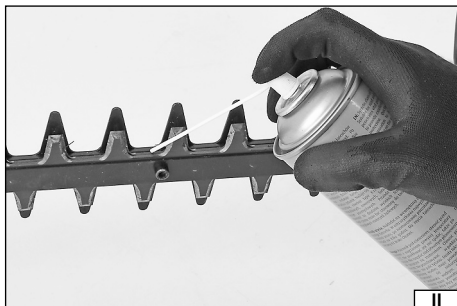
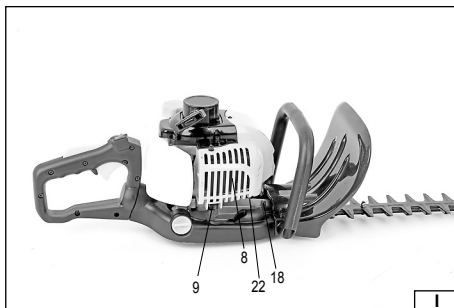
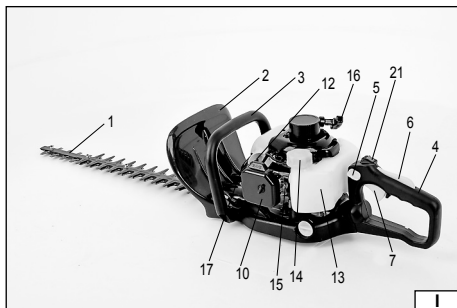


|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| PL  | SPALINOWE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU |
| GB  | PETROL HEDGE TRIMMER          |
| D   | BENZIN-HECKENSCHEREN          |
| RUS | БЕНЗОМОЖНИЦЫ                  |
| UA  | БЕНЗОМОЖИЦІ                   |
| LT  | BENZININĖS GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS |
| LV  | BENZĪNA DŽĪVŽOGU ŠĶĒRES       |
| CZ  | PLOTOSTŘIH NA ŽIVÉ PLOTY      |
| SK  | PLOTOSTRIH NA ŽIVÉ PLOTY      |
| H   | BENZINES SÖVÉNYVÁGÓ           |
| RO  | TUNS GARD VIU                 |
| E   | CORTASETO DE GASOLINA         |



**UWAGA!** Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z tekstem instrukcji obsługi.



2016

Rok produkcji:  
Production year:

Produktionsjahr:  
Год выпуска:

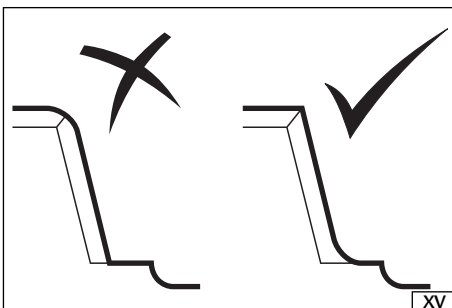
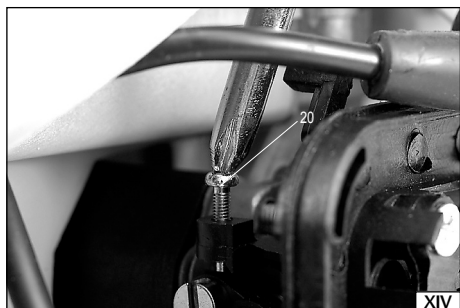
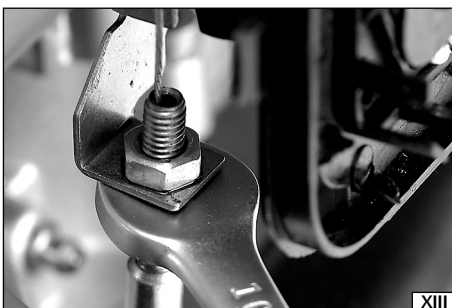
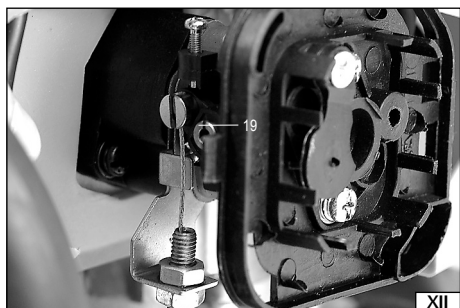
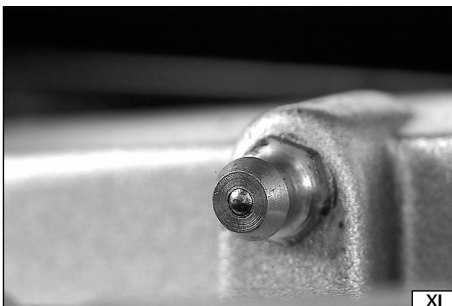
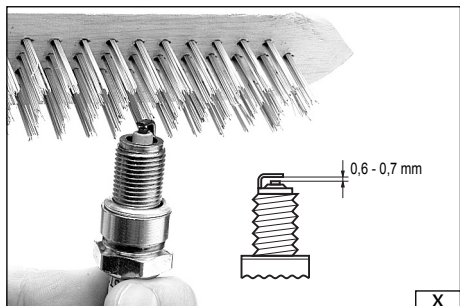
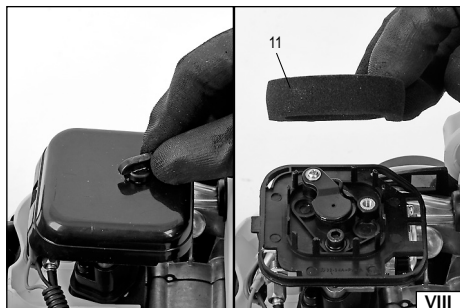
Рік випуску:  
Pagaminimo metai:

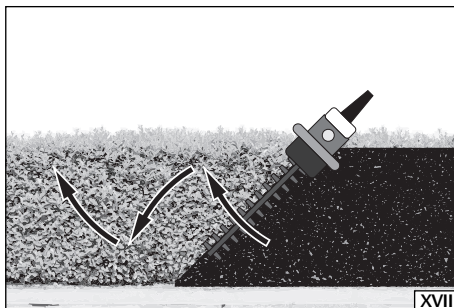
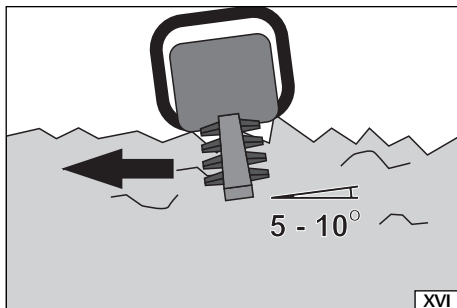
Ražošanas gads:  
Rok výroby:

Rok výroby:  
Gyártási év:

Anul producției utilajului:  
Año de fabricación:

TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska





## PL

1. noże
2. osłona
3. uchwyt przedni
4. uchwyt tylny
5. blokada położenia uchwytu tylnego
6. górny przycisk przepustnicy
7. dolny przycisk przepustnicy
8. silnik
9. układ wydechowy
10. pokrywa filtru powietrza
11. filtr powietrza
12. dźwignia dławika
13. zbiornik paliwa
14. wlew zbiornika paliwa
15. pompa paliwowa
16. linka startowa
17. świeca zapłonowa
18. smarownica mechanizmu nożyc
19. dźwignia przepustnicy
20. śruba regulacji biegu jałowego
21. włącznik
22. osłona przekładni

## GB

1. knives
2. cover
3. front handle
4. back handle
5. lock of the position of rear handle
6. upper throttle button
7. lower throttle button
8. engine
9. exhaust system
10. air filter cover
11. air filter
12. choke lever
13. fuel tank
14. fuel tank filler
15. fuel pump
16. starting cable
17. spark plug
18. lubricator of the shear mechanism
19. lever of throttle
20. idling adjustment screw
21. switch
22. gearbox cover

## D

1. Messer
2. Abdeckung
3. vorderer Handgriff
4. hinterer Handgriff
5. Blockade der Stellung des hinteren Handgriffes
6. obere Taste der Drosselklappe
7. untere Taste der Drosselklappe
8. Motor
9. Abgassystem
10. Abdeckung des Luftfilters
11. Luftfilter
12. Hebel der Drossel
13. Kraftstoffbehälter
14. Einlaßstutzen des Kraftstoffbehälters
15. Kraftstoffpumpe
16. Starterseil
17. Zündkerze
18. Schmiereinrichtung der Messermechanik
19. Hebel der Drosselklappe
20. Schraube für die Leerlaufregelung
21. Schalter
22. Abdeckung des Getriebes

## RUS

1. ножи
2. защитный кожух
3. передняя ручка
4. задняя ручка
5. замок для блокировки положения задней ручки
6. верхняя кнопка дроссельной заслонки
7. нижняя кнопка дроссельной заслонки
8. двигатель
9. выхлопная система
10. крышка воздушного фильтра
11. воздушный фильтр
12. рычаг дросселя
13. топливный бак
14. заливная горловина топливного бака
15. топливный насос
16. трос стартера
17. свеча зажигания
18. смазывающее устройство режущего механизма
19. рычаг дроссельной заслонки
20. болт регулировки холостого хода
21. включатель
22. кожух передачи

## UA

1. ножі
2. захисний кожух
3. передня ручка
4. задня ручка
5. замок для блокування положення задньої ручки
6. верхня кнопка дросельної заслінки
7. нижня кнопка дросельної заслінки
8. двигун
9. вихлопна система
10. кришка повітряного фільтра
11. повітряний фільтр
12. важіль дроселя
13. паливний бак
14. заливна горловина паливного бака
15. паливний насос
16. трос стартера
17. свічка запалювання
18. пристрій змащування ріжучого механізму
19. важіль дросельної заслінки
20. болт регулювання холостого ходу
21. вмикач
22. кожух передачі

## LT

1. peiliai
2. gaubtas
3. priekinis laikiklis
4. galinis laikiklis
5. galinio laikiklio pozicijos blokuotė
6. viršutinis droselinės sklendės mygtukas
7. apatinis droselinės sklendės mygtukas
8. variklis
9. išmetamųjų dujų sistema
10. oro filtro dangtis
11. oro filtras
12. droselio svertas
13. kuro bakas
14. kuro įpylimo anga
15. kuro siurblys
16. paleidimo virvutė
17. uždegimo žvakė
18. žirklių mechanizmo tepalinė
19. droselinės sklendės svertas
20. tuščios eigos reguliavimo varžtas
21. jungiklis
22. pavaros gaubtas

## LV

1. naži
2. apvalks
3. priekšējais rokturis
4. aizmugures rokturis
5. aizmugures roktura pozīcijas blokāde
6. droseles augšējā poga
7. droseles apakšējā poga
8. dzinējs
9. izplūdes gāzes sistēma
10. gaisa filtra vāks
11. gaisa filtrs
12. droseles svira
13. degvielas tvertne
14. degvielas tvertnes ieplūdes caurums
15. degvielas sūkņis
16. starta trosē
17. aizdedzes svece
18. šķēres mehānisma eļļošanas kanniņa
19. droseles svira
20. brīvgaits regulēšanas skrūvē
21. ieslēdzējs
22. pārnesuma apvalks

## CZ

1. stříhací nože
2. kryt
3. přední rukojeť
4. zadní rukojeť
5. aretace polohy zadní rukojeti
6. horní tlačítko plynu
7. dolní tlačítko plynu
8. motor
9. výfukové potrubí
10. víko vzduchového filtru
11. vzduchový filtr
12. páčka sytiče
13. palivová nádrž
14. plničí otvor palivové nádrže
15. palivové čerpadlo
16. startovací lanko
17. zapalovací svíčka
18. maznice mechanismu nůžek
19. páčka plynu
20. šroub nastavení volnoběhu
21. vypínač
22. skříň převodovky

## SK

1. strihacie nože
2. kryt
3. predná rukoväť
4. zadná rukoväť
5. aretácia polohy zadnej rukoväte
6. horné tlačidlo plynu
7. dolné tlačidlo plynu
8. motor
9. výfukové potrubie
10. veko vzduchového filtra
11. vzduchový filter
12. páčka sytiča
13. palivová nádrž
14. plniaci otvor palivovej nádrže
15. palivové čerpadlo
16. štartovacie lanko
17. zapalovacia sviečka
18. maznica mechanizmu nožníc
19. páčka plynu
20. skrutka nastavenia voľnobehu
21. vypínač
22. skriňa prevodovky

## H

1. kések
2. burkolat
3. első fogantyú
4. hátsó fogantyú
5. a hátsó fogantyú helyzetének retesze
6. a gázkar felső nyomógombja
7. a gázkar alsó nyomógombja
8. motor
9. kipufogó rendszer
10. a légszűrő fedele
11. légszűrő
12. szivató karja
13. üzemanyagtartály
14. az üzemanyagtartály beöntő nyílása
15. üzemanyag-szivattyú
16. indító zsinór
17. gyújtógyertya
18. a pengék mechanikájának zsírszöme
19. gázkar
20. az üresjáratot szabályozó csavar
21. kapcsoló
22. az áttétel védőburkolata

## RO

1. cuțite
2. carcasa
3. suportul anterior
4. suportul posterior
5. blocada poziției pentru suportul posterior
6. butonul de sus al clapetei de accelerație
7. butonul de jos al clapetei de accelerație
8. motor
9. sistem evacuaire
10. capacul filtrului de aer
11. filtru de aer
12. leviera obturatorului
13. rezervorul de combustibil
14. orificiu intrare rezervor de combustibil
15. pompă de combustibil
16. cablu de demarare
17. bujie de aprindere
18. gresor mecanism de foarfece
19. leviera clapetei de accelerație
20. buton de ajustare a vitezei în gol
21. comutator
22. carcasa transmisiei

## E

1. cuchillos
2. resguardo
3. asa delantera
4. asa trasera
5. bloqueo de posición del asa trasera
6. botón superior del acelerador
7. botón inferior del acelerador
8. motor
9. sistema de escape
10. tapa del filtro de aire
11. filtro aéreo
12. palanca del estrangulador
13. depósito de combustible
14. unidad de llenado del depósito de combustible
15. bomba del combustible
16. cuerda arranque
17. bujía
18. mecanismo de lubricación de tijeras
19. palanca del acelerador
20. tornillo de ajuste de ralentí
21. interruptor
22. resguardo de engranajes



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитать инструкцию  
Perskaityti instrukciją  
Jálasa instrukciój  
Prečtet návod k použití  
Prečítať návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Citeşte instrucţiunile  
Lea la instrucción



Używać gogli ochronnych  
Wear protective goggles  
Пользоваться защитными очками  
Користуйтесь захисними окулярами  
Vartok apsauginius akinius  
Jällieto drošības brilles  
Používať ochranné brýle  
Používaj ochranné okuliare  
Használjon védőszemüveget!  
Întrebuinţează ochelari de protecţie  
Use protectores del oído



Używać ochrony słuchu  
Wear hearing protectors  
Пользоваться средствами защиты слуха  
Користуйтесь засобами захисту слуху  
Vartoti ausines klausai apsaugoti  
Jällieto dzirdes drošības līdzekļu  
Používať chrániče sluchu  
Používaj chrániče sluchu  
Használjon fülvédőt!  
Întrebuinţează antifonane  
Use protectores de la vista



Stosować rękawice ochronne  
Schutzhandschuhe verwenden  
Необходимо пользоваться защитными перчатками  
Слід користуватися захисними рукавицями  
Vartoti apsauginius pirštines  
Lietot aizsardzības cimdus  
Používať ochranné rukavice  
Používajte ochranné rukavice  
Használjon védőkesztyűt  
Utilizarea mănuşilor de protecţie  
Use guantes de protección

# 0,7 kW

Moc znamionowa  
Rating power  
Nennleistung  
Номинальная мощность  
Номинальна потужність  
Nominali galia  
Nomināla spēja  
Jmenovitý výkon  
Menovitý výkon  
Névleges teljesítmény  
Consum de putere nominală  
Potencia nominal



7000 min<sup>-1</sup>

Znamionowa prędkość obrotowa  
Nominal rotation  
Nennumdrehungsgeschwindigkeit  
Номинальные обороты  
Номинальні оберти  
Nominālais apsisukimū greitis  
Nominalis griešanās ātrums  
Jmenovité otáčky  
Menovité otáčky  
Névleges fordulatszám  
Viteza de rotire nominală  
Velocidad de la rotación nominal

# 25,4 cm<sup>3</sup>



Pojemność skokowa silnika  
Engine displacement  
Hubraum des Motors  
Емкость двигателя  
Объем двигателя  
Variklio tūris  
Dzinēja tilpums  
Objem motoru  
Objem motora  
A motor űrtartalma  
Cilindree  
Capacidad del motor



# 1850 min<sup>-1</sup>

Szybkość cięcia  
Cutting speed  
Schnittgeschwindigkeit  
Скорость обрезания  
Швидкість обрізання  
Pjovimo greitis  
Griešanas ātrums  
Počet zdvihů  
Počet zdvihov  
A vágás sebessége  
Viteza de tăiere  
Velocidad del corte



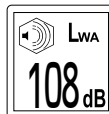
# 550 mm

Długość cięcia  
Cutting length  
Längsschläge  
Длина резания  
Довжина різання  
Pjovimo ilgio  
Griešanas garuma  
Délka řezání  
Dĺžka pretínania  
Vágáshossz  
Lungimii de tăiere  
Longitud del corte



# 0,6 l

Pojemność zbiornika paliwa  
Fuel tank capacity  
Volumen des Kraftstoffbehälters  
Емкость топливного бака  
Объем топливного бака  
Kuro bakelio tūris  
Degvielas tvertnes tilpums  
Objem palivové nádrže  
Üzemanyagtartály térfogata  
Capacitatea recipientului pentru combustibil  
Capacidad del tanque de combustible



Hałas - moc L<sub>WA</sub>  
Noise - power L<sub>WA</sub>  
Lärm - Leistung L<sub>WA</sub>  
Сила шума L<sub>WA</sub>  
Сила шуму L<sub>WA</sub>  
Triukšmas - galia L<sub>WA</sub>  
Troksņa līmenis - jauda L<sub>WA</sub>  
Hluk - výkon L<sub>WA</sub>  
Hluk - výkon L<sub>WA</sub>  
Zaj - L<sub>WA</sub> teljesítmény  
Zgomotul - puterea L<sub>WA</sub>  
Ruido - potencia L<sub>WA</sub>



Ostrzeżenie!  
Warning!  
Warning!  
Внимание!  
Увага!  
İspojimas!  
Bridinājums!  
Upozornění!  
Varovanie!  
Figyelmeztetés!  
Avertizare!  
!Advertencia!



Zachować bezpieczną odległość od gorącej powierzchni

Keep the safe distance from hot surface

Sicherheitsabstand von der heißen Oberfläche beachten

Необходимо соблюдать безопасное расстояние от горячих поверхностей

Необхідно забезпечити безпечну відстань від гарячої поверхні

Laikytis saugiamo nuotolyje nuo karštų paviršių

Ieturēt drošu attālumu no karstām virsmām

Dodržujte bezpečnou vzdálenost od horkých ploch

Dodržujte bezpečnú vzdialenosť od horúceho povrchu

Tartson biztonságos távolságot a forró felületektől

Menține o distanță corespunzătoare dela suprafețele fierbinți

Guarde la distancia segura de las superficies calientes



**40 : 1**

Benzynę mieszać z olejem w proporcjach, benzyna : olej - 40:1

Petrol is to be mixed with oil in the following proportions: petrol: oil - 40:1

Das Benzin ist mit Öl zu mischen im Verhältnis von Benzin : Öl wie 40:1

Следует развести бензин маслом, придерживаясь соотношения бензин:масло - 40:1

Слід розвести бензин з маслом у співвідношенні бензин:масло - 40:1

Benziną reikia sumaišyti su alyva santykiu benzinas:alyva - 40:1

Benzīnu samaisīt ar eļļu proporcijās: benzīns:eļļa 40:1

Benzin smičat s olejem v poměru benzin:olej - 40:1

Benzin zmiešať s olejom v pomere benzin:olej - 40:1

Az olajat - 40:1 benzint:olaj arányban kell a benzint bekeverni

Benzina trebuie mestecată cu ulei în proporție benzină:ulei – 40:1

La gasolina debe mezclarse con aceite en proporciones gasolina:aceite - 40:1

Essence doit être mélangé avec de l'huile dans les proportions suivantes: essence: huile - 40:1



Dławik w pozycji „ZAMKNIĘTY”

Choke in the „CLOSED” position

Drossel in der Position „GESCHLOSSEN”

Дросельная заслонка в положении „ЗАКРЫТО”

Дросельна заслінка в положенні „ЗАКРИТО”

Droselis „UŽDARYTOJE” pozicijoje

Drosele „SLĖGTĄ” pozicija

Sytiť v poloze „ZAVRENÝ”

Sytiť v polohe „ZATVORENÝ”

Fojtószelep „ZÁRT” állapotban

Obturator la poziția „INCHIS”

EL estrangulador en la posición „CERRADO”



Dławik w pozycji „OTWARTY”

Choke in the „OPEN” position

Drossel in der Position „OFFEN”

Дросельная заслонка в положении „ВІДКРИТО”

Дросельна заслінка в положенні „ВІДКРИТО”

Droselis „ATIDARYTOJE” pozicijoje

Drosele „ATVĖRTĄ” pozicija

Sytiť v poloze „OTVORENÝ”

Sytiť v polohe „OTVORENÝ”

Fojtószelep „NYITOTT” állapotban

Дросельная заслонка в положении „ОТКРЫТО”

Obturator la poziția „DESCHIS”

EL estrangulador en la posición „ABIERTO”

## CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Spalinowe nożyce do żywopłotu są przeznaczona wyłącznie do przycinania i formowania koron krzewów oraz przycinania cienkich gałązek. Dzięki napędowi spalinowemu zachowują większą mobilność niż nożyce elektryczne. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

## WYPOSAŻENIE

Nożyce dostarczane są w stanie kompletnym i nie wymagają montażu.

## DANE TECHNICZNE

| Parametr                                                       | Jednostka miary      | Wartość      |
|----------------------------------------------------------------|----------------------|--------------|
| Numer katalogowy                                               |                      | YT-85021     |
| Waga (bez paliwa)                                              | [kg]                 | 5,8          |
| Pojemność zbiornika paliwa                                     | [l]                  | 0,6          |
| Długość cięcia                                                 | [mm]                 | 550          |
| Długość prowadnicy                                             | [mm]                 | 610          |
| Maksymalna grubość cięcia                                      | [mm]                 | 34           |
| Szybkość cięcia                                                | [min <sup>-1</sup> ] | 1850         |
| Silnik                                                         |                      |              |
| ilość cylindrów                                                |                      | 1            |
| ilość taktów                                                   |                      | 2            |
| chłodzenie                                                     |                      | Powietrzem   |
| Typ świecy zapłonowej                                          |                      | L8RTF        |
| Pojemność skokowa silnika                                      | [cm <sup>3</sup> ]   | 25,4         |
| Moc silnika                                                    | [kW]                 | 0,70         |
| Maksymalna prędkość silnika                                    | [min <sup>-1</sup> ] | 9500         |
| Maksymalna zalecana prędkość obrotowa silnika z układem tnącym | [min <sup>-1</sup> ] | 7000         |
| Zalecana prędkość obrotowa na biegu jałowym                    | [min <sup>-1</sup> ] | 3400         |
| Zużycie paliwa przy maks. mocy silnika                         | [kg/h]               | 0,367        |
| Hałas - ciśnienie L <sub>pa</sub>                              | [dB (A)]             | 96 ± 3       |
| Hałas - moc L <sub>wa</sub>                                    | [dB (A)]             | 105,3 ± 0,48 |
| Poziom drgań                                                   | [m/s <sup>2</sup> ]  | 6,9 ± 1,5    |

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**WAŻNE. Uważnie przeczytać przed przystąpieniem do użytkowania. Zachować do przyszłego użytku.**  
**Za każdym razem kiedy w opisie pojawia się termin: „urządzenie” należy go traktować jako „przycinarka do żywopłotu”.**

## PRZYGOTOWANIE

URZĄDZENIE MOŻE BYĆ PRZYCZYNA POWAŻNYCH OBRAŻEŃ. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Zapoznać się z poprawnym trzymaniem, obsługą, konserwacją, uruchamianiem i zatrzymywaniem urządzenia. Zapoznać się z poprawną obsługą wszelkich elementów sterujących.

Nigdy nie pozwalać dzieciom na obsługę urządzenia.

Podczas cięcia uważać na przewody znajdujące się pod napięciem elektrycznym. Zarówno naziemne jak i napowietrzne.

Nie pracować nożycami, jeśli w pobliżu znajdują się osoby postronne, zwłaszcza dzieci. Przed pracą wyznaczyć strefę bezpieczeństwa o promieniu, co najmniej 5 metrów od miejsca pracy.

Zawsze zakładać osłony oczu i twarzy, ochroni to oczy, twarz i drogi oddechowe przed pyłem, spalinami i kawałkami drewna powstającymi podczas cięcia. Zawsze zakładać odpowiednie, przylegające do ciała ubranie ochronne. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, które mogą zostać pochwycone przez poruszające się części maszyny. Zakładać rękawice ochronne i ochronniki słuchu. Zakładać obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą.

Zachować szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z paliwem. Jest łatwopalne, a jego opary wybuchowe. Należy prze-

strzeżąc poniższych punktów.

- Używać kanistrów przeznaczonych do paliwa.
  - Nigdy nie zdejmować korka wlewu paliwa ani nie dolewać paliwa, gdy silnik pracuje. Przed rozpoczęciem tankowania odczekać aż silnik i elementy układu wydechowego ostygną.
  - Nie palić.
  - Nigdy nie tankować wewnątrz pomieszczeń.
  - Nigdy nie przechowywać urządzenia lub kanistra na paliwo w pomieszczeniach z otwartym ogniem, np. w pobliżu podgrzewacza wody.
  - Nie próbować uruchamiać silnika, jeżeli rozleje się paliwo, lecz przed uruchomieniem przenieść urządzenie z dala od miejsca rozlania.
  - Po zatankowaniu zawsze zamykać i dokładnie dokręcać korek wlewu paliwa.
  - Ewentualne opróżnienie zbiornika paliwa należy wykonywać na zewnątrz pomieszczenia.
  - Jeżeli mechanizm tnący uderzy w jakikolwiek obcy przedmiot lub przycinarka do żywopłotów zacznie hałasować lub drgać w nietypowy sposób, wyłączyć silnik i odczekać, aż elementy przycinarki do żywopłotów zatrzymają się. Odcłączyć przewód od świecy zapłonowej i podjąć następujące kroki:
  - skontrolować uszkodzenie,
  - sprawdzić czy nie ma poluzowanych elementów i dokręcić je,
  - wymienić lub naprawić wszelkie uszkodzone części na części zgodne ze specyfikacjami.
- Podczas pracy należy stosować ochronniki słuchu. Narażenie na nadmierny hałas może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu.

Należy stosować okulary ochronne. Powstałe podczas pracy odpadki mogą stworzyć zagrożenie uszkodzenia oczu.

Należy się zapoznać z instrukcjami wyłączania urządzenia w nagłych przypadkach,

## PRACA

Urządzenie należy używać zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi. Zabronione jest użytkowanie urządzenia w innych sposób i do innych celów niż opisane w instrukcji.

Zatrzymać silnik i odłączyć świecę zapłonową w każdym przypadku:

- czyszczeniem lub usuwaniem zapchania,
- sprawdzaniem, przeprowadzaniem konserwacji lub innych prac przy urządzeniu,
- regulacją pozycji roboczej zespołu tnącego,
- pozostawieniem urządzenia bez nadzoru.

Przed uruchomieniem silnika upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo ustawione w wyznaczonej pozycji roboczej.

Podczas pracy urządzeniem zawsze należy się upewnić, że pozycja robocza jest bezpieczna i prawidłowo zabezpieczona, szczególnie gdy używa się stopni lub drabiny.

Nie pracować urządzeniem z uszkodzonym lub nadmiernie zużytym zespołem tnącym.

Aby ograniczyć ryzyko pożaru należy utrzymywać silnik i układ wydechowy w czystości. W szczególności powinny być wolne od pozostałości po pracy, odpadków i wycieków olejów i nadmiaru smarów.

Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że wszystkie osłony ochronne i uchwyty zostały poprawnie zamontowane. Nigdy nie pracować narzędziem niekompletnym lub przerobionym bez zgody producenta.

Pracując urządzeniem wyposażonym w dwa uchwyty, zawsze trzymać je obiema rękami.

Zawsze uważać na swoje otoczenie i zachowywać czujność wobec możliwych zagrożeń, z których można nie zdawać sobie sprawy z powodu hałasu urządzenia.

Narzędzie wytwarza pole elektromagnetyczne o niewielkim natężeniu. Pole elektromagnetyczne może mieć wpływ na prace urządzeń elektrycznych znajdujących się w pobliżu narzędzie w tym i rozruszników serca. Przed rozpoczęciem pracy zaleca się konsultację z lekarzem i/lub producentem rozrusznika.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Gdy wyłącza się urządzenie aby przeprowadzić obsługę, oględziny lub przechować, należy wyłączyć silnik, odłączyć przewód świecy zapłonowej i upewnić się, że wszystkie ruchome części się zatrzymały. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek oględzin, regulacji itp. odczekać, aż urządzenie ostygnie.

Urządzenie przechowywać w miejscach oddalonych od otwartego ognia lub iskiei, ze względu na opary paliwa. Przed odstawieniem w miejsce przechowywania zawsze odczekać, aż urządzenie ostygnie.

Na czas transportu lub przechowywania urządzenia, zakładać zawsze osłonę transportową na zespół tnący.

## OBŚLUGA NOŻYC

### *Przygotowanie nożyc do pracy (II)*

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że ostrza są prawidłowo nasmarowane. W tym celu należy ściągnąć osłonę ostrzy i wpuścić kilka kropli oleju maszynowego pomiędzy ostrza nożyc. Odczekać kilkanaście minut, a następnie starannie usunąć

nadmiar oleju.

### *Ustawienie uchwytu tylnego (III)*

Uchwyt tylny ma możliwość obrotu wokół osi, co umożliwia wygodniejszą i bezpieczniejszą pracę. W celu obrotu uchwytu należy nacisnąć przycisk blokady uchwytu i obrócić uchwyt w lewo lub prawo o 90 stopni, tak żeby blokada sama powróciła do przedniego położenia i zablokowała dalszy, przypadkowy obrót uchwytu. Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że uchwyt nie przemieści się samoistnie podczas pracy. Podczas ustawiania położenia uchwytu nie należy naciskać dolnego przycisku przepustnicy.

### *Uzupełnianie paliwa*

Nożyce są zasilane mieszanką benzyny bezołowiowej o liczbie oktanowej powyżej 95 i oleju przeznaczanego do silników dwusuwowych.

Zabronione jest stosowanie czystego paliwa. Benzynę należy zamieszać z olejem w proporcjach benzyna:olej 40:1.

Mieszankę należy wymieszać przed waniem do zbiornika paliwa. Mieszanie i nalewanie paliwa należy przeprowadzać z dala od źródeł ognia. Nie wolno palić w trakcie uzupełniania i przygotowywania paliwa. Uzupełnianie paliwa należy przeprowadzać na zewnątrz pomieszczeń, w odległości, co najmniej 3 metrów od miejsca uruchamiania i pracy nożycami.

W celu ochrony silnika należy stosować dobrej jakości benzynę bezołowiową oraz dobrej jakości olej przeznaczony do dwusuwowych silników, chłodzonych powietrzem. Nie wolno stosować oleju przeznaczanego do silników czterosuwowych. Oraz mieszanki przeznaczonej do silników chłodzonych cieczą.

W przypadku rozlania paliwa należy dokładnie powycierać jego resztki, przed uruchomieniem nożyc.

Przed uruchomieniem nożyc upewnić się, że pokrywa wlewu paliwa została mocno i pewnie dokręcona.

Nie stosować mieszanki starszej niż 90 dni.

### *Uruchamianie silnika*

Przed uruchomieniem uzupełnić paliwo w zbiorniku.

Zdjąć osłonę ostrzy.

Położyć nożyce na twardym i równym podłożu.

Dźwignię dławika pchnąć do przodu (IV).

Nacisnąć 10 razy pompę paliwową (V).

Włącznik ustawić w pozycji „I - włączony” (VI).

Upewnić się, że ostroza nożyc nie dotykają niczego, jedną ręką przytrzymać nożyce za uchwyt przedni, a drugą ręką pociągnąć za linkę startową. Na początku ciągnąć za linkę powoli, aż do wycucia oporu, następnie energicznie pociągnąć linkę 4 razy (VII). Powinien się włączyć silnik. Pozwolić lince wrócić do położenia spoczynkowego. Dźwignię dławika pchnąć do tyłu i pozwolić urządzeniu się rozgrzać na jałowych obrotach przez około 10 sekund.

**Zabrania się uruchamiania nożyc trzymając je w rękach. Pracujące ostroza mogą zetknąć się z częściami ciała i spowodować obrażenia.**

Należy zwrócić uwagę, aby linkę startową wyciągać wzdłuż osi otworu, wyciąganie linki pod kątem doprowadzi do przedwczesnego zużycia linki startowej.

W przypadku uruchamiania ciepłego silnika w przypadku gdy przerwa w pracy wynosi 15 – 20 minut. Dźwignię dławika można pozostawić w tylnym położeniu, resztę procedury startowej przeprowadzić, tak jak opisano to powyżej. Jeżeli silnik nie będzie się chciał uruchomić przeprowadzić procedurę startową jak dla silnika zimnego.

### *Zatrzymywanie silnika*

Zwolnić dźwignię przepustnicy i poczekać, aż silnik osiągnie jałowe obroty. Przelączyć włącznik w pozycję „O - wyłączony”.

W przypadku potrzeby awaryjnego wyłączenia silnika należy przelącznik przestawić w pozycję „O - wyłączony”.

Silnik należy natychmiast zatrzymać w poniższych przypadkach:

- obroty silnika ulegają samoistnej zmianie,
- występuje iskrzenie,
- w przypadku uszkodzenia ostrzy,
- w przypadku pojawiania się płomieni lub dymu,
- w przypadku pojawienia się wysokich drgań,
- w przypadku deszczu lub burzy.

### *Użytkowanie*

Nie należy pozwalać na pracę urządzenia na niskich obrotach lub podczas uruchamiania.

Najbardziej efektywna praca jest, jeśli ścinanie odbywa się pełnymi szerokimi ruchami. Dla uzyskania większej efektywności można przechylić nożyce pod kątem 5-10° w kierunku cięcia (XVI).

Aby osiągnąć równą jedną wysokość żywopłotu, można posłużyć się żyłką rozciągniętą wzdłuż linii cięcia. Należy ścinać część żywopłotu znajdującą się powyżej żyłki.

Możliwe jest pionowe cięcie żywopłotu. Zaleca się ciąć ruchami po łuku od dołu do góry, a następnie od góry do dołu aby wykorzy-

stać obie strony ostrzy (XVII). W związku z konstrukcją nożyc w przypadku niepełnego zbiornika paliwa, po dłuższym czasie cięcia bocznego może zgasać silnik. Aby temu zapobiec należy okresowo przechylać nożyce do położenia poziomego.

#### *Porady przydatne podczas pracy*

Uwaga! W nagłych przypadkach należy zatrzymać silnik przez przełączenie włącznika w pozycję „O – wyłączony”.

Należy się zadbać o równowagę i właściwą postawę podczas pracy. Zachować szczególną uwagę podczas pracy na śliskim, nachylonym lub nierównym podłożu.

Podczas pracy należy stale obserwować ostrza. Nie należy przeprowadzać cięcia w miejscach pozostających poza zasięgiem wzroku.

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie obejrzeć miejsce pracy, usunąć wszystkie luźne gałęzie oraz pozostałości po poprzednim ścinaniu. Należy zachować szczególną ostrożność podczas obróbki wysokich żywopłotów. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić także drugą stronę żywopłotu.

Oslona przekładni nożyc nagrzewa się podczas pracy. W celu uniknięcia oparzenia należy unikać kontaktu z osłoną przekładni. Podczas pracy należy stosować regularne przerwy. Urządzenie podczas pracy emituje hałas oraz drgania, które mają wpływ na operatora sprzętu. Stosowanie regularnych przerw oraz środków ochrony osobistej takich jak rękawice, ochronniki słuchu oraz ochrona oczu pozwala zredukować wpływ pracy urządzenia na kondycję operatora.

Należy przystępować do pracy będąc zdrowym i w dobrej kondycji. W przypadku wystąpienia nudności, bólu głowy, zaburzenia widzenia (np. zmniejszone pole widzenia) problemów ze słuchem, zawrotów głowy należy natychmiast zaprzestać pracy urządzeniem. Oprócz innych możliwości objawy te mogą być związane ze zbyt wysokim stężeniem spalin w obszarze roboczym.

W przypadku zacięcia nożyc w trakcie pracy należy nożyce natychmiast wyłączyć za pomocą włącznika, przełączając ją w pozycję „O – wyłączony”, odłączyć przewód świecy zapłonowej, poczekać do całkowitego ostygnięcia elementów nożyc, a następnie przystąpić do usunięcia przyczyny zacięcia.

Jeżeli w trakcie zacięcia jakiegokolwiek element ostrzy lub osłon ulegnie uszkodzeniu lub odkształceniu należy go wymienić bądź naprawić, przed rozpoczęciem pracy.

### **KONSERWACJA NOŻYC**

Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności opisanej poniżej należy wyłączyć nożyce. Upewnić się, że silnik jest chłodny. Należy wykręcić świecę zapłonową dla uniknięcia przypadkowego uruchomienia nożyc.

Podczas jakichkolwiek prac wykonywanych przy ostrzach wymagane jest wkładanie rękawic ochronnych.

#### *Konserwacja filtra powietrza*

Konserwację filtra powietrza należy przeprowadzić po każdorazowym użyciu nożyc.

Należy odkręcić pokrywę filtra powietrza i wyjąć filtr (VIII).

Większe zanieczyszczenia można usunąć przez otrzepanie filtra, mniejsze należy wydmuchać strumieniem sprężonego powietrza.

Zabranie się czyszczenia filtra w benzynie lub rozpuszczalnikach.

Zamontować filtr na miejsce i przykręcić osłonę.

#### *Wymiana i konserwacja świecy zapłonowej*

W celu wymiany świecy zapłonowej należy zdemonstrować pokrywę filtra powietrza i wyciągnąć filtr powietrza.

Zdjąć gumową osłonę styku świecy i świecę wykręcić dostarczonym kluczem (IX).

Należy sprawdzić stan elektrod świecy zapłonowej. Jeżeli zostaną zaobserwowane zanieczyszczenia, należy spróbować oczyścić elektrody świecy za pomocą szczotki drucianej. W przypadku, gdy czyszczenie nie przynosi spodziewanych efektów należy wymienić świecę na nową.

Odstęp między elektrodami świecy zapłonowej powinien wynosić między 0,6 a 0,7 mm (X).

Należy sprawdzać stan świecy, co najmniej raz w miesiącu.

#### *Konserwacja mechanizmu (XI)*

Mechanizm nożyc smaruje się przez smarownicę, w tym celu należy na smarownicę nałożyć końcówkę towotnicy i włożyć około 3 razy olej maszynowy. Smarowanie mechanizmu przeprowadzać raz do roku przed rozpoczęciem sezonu. W przypadku intensywnej pracy smarowanie przeprowadzać częściej.

#### *Konserwacja nożyc*

Należy dbać, aby noże były zawsze nasmarowane. Zapobiegnie to pojawianiu się rdzy, która obniża wydajność narzędzia, a także może zwiększyć ryzyko wystąpienia urazów. Luz pomiędzy ostrzami powinien wynosić pomiędzy 0,2, a 0,4 mm, mierzone w miejscu skręcenia ostrzy śrubą.

Fabrycznie ostrza są naostrzone w celu osiągnięcia optymalnej wydajności pracy, ale w wyniku pracy ulegają stępieniu. Przed rozpoczęciem każdej pracy należy ocenić stan ostrzy. Jeżeli zostaną zaobserwowane zaokrąglenie górnej krawędzi ostrzy lub zniknięcie zaokrąglenia dolnej części ostrza, należy ostrza naostrzyć (XV). Ostrzenia należy dokonać w autoryzowanym serwisie

producenta.

Przed rozpoczęciem przechowywania nożyc przez dłuższy czas należy ostrza spryskać za pomocą środka konserwującego lub rozprzecznić go po ostrzach za pomocą pędzla. Nadmiar środka konserwującego należy usunąć dopiero bezpośrednio przed przystąpieniem do pracy. Taka konserwacja zmniejszy ryzyko rdzewienia ostrzy.

#### *Regulacja gaźnika*

Regulacja gaźnika jest możliwa do przeprowadzenia w wyspecjalizowanym zakładzie naprawczym.

Regulację należy przeprowadzać, kiedy silnik nie będzie osiągał maksymalnych obrotów.

Przed regulacją należy zdemontować osłonę filtra powietrza.

Należy najpierw sprawdzić działanie przepustnicy gazu.

Przy maksymalnie wciśniętym przycisku przepustnicy dźwignia powinna dochodzić do oporu (XII). Jeżeli jest inaczej należy przystąpić do regulacji.

W tym celu należy poluzować nakrętkę zabezpieczającą i wyregulować uciąg linki nakrętką tak (XIII), aby przepustnica osiągała maksymalne wychylenie przy maksymalnie wciśniętym przycisku przepustnicy.

Po regulacji przykręcić nakrętkę zabezpieczającą.

#### *Regulacja biegu jałowego (XIV)*

Regulacja biegu jałowego jest możliwa do przeprowadzenia w wyspecjalizowanym zakładzie naprawczym.

Regulację biegu jałowego należy przeprowadzać, gdy silnik jest ciepły.

Jeżeli silnik wyłącza się podczas biegu jałowego należy przeprowadzić regulację biegu jałowego. W tym celu należy wyregulować położenie śruby regulacji biegu jałowego tak, aby silnik pracował równo i bez przerw na biegu jałowym, a noże zatrzymywały się po zwolnieniu nacisku na przyciski przepustnicy.

#### *Przechowywanie nożyc*

Właściwa konserwacja przed rozpoczęciem przechowywania pozwoli na dłuższą bezawaryjną eksploatację nożyc.

Przeprowadzić czynności konserwacyjne noży.

Opróżnić zbiornik z paliwa, na przykład za pomocą pompy z do paliwa z tworzywa sztucznego, dostępnej w handlu.

Uruchomić silnik i pozwolić mu pracować na biegu jałowym do momentu aż się wyłączy. Pozwoli to oczyścić gaźnik z resztek paliwa.

Pozwolić się schłodzić silnikowi.

Wylać świecę zapłonową. Przez otwór wlać jedną łyżeczkę oleju do silników dwusuwowych. Kilka razy pociągnąć ostrożnie za linkę startową, pozwoli to rozprzecznić olej po komorze spalania. Zamontować świecę zapłonową.

Oczyszczyć obudowę.

Nożyce przechowywać w miejscu chłodnym i suchym z dobrą wentylacją. Z daleka od źródeł zapłonu.

#### *Ponowne uruchomienie nożyc*

Wykręcić świecę zapłonową, kilka razy pociągnąć ostrożnie za linkę startową, pozwoli to oczyścić komorę spalania z resztek oleju. Uzupełnić paliwo w zbiorniku. Przystąpić do procedury uruchamiania silnika.

| <b>Usterka</b>                                       | <b>Możliwa przyczyna</b>                          | <b>Postępowanie</b>                                   |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Silnik nie uruchamia się                             | Nieprawidłowo przeprowadzona procedura startowa   | Przestrzegać procedury startowej                      |
|                                                      | Świeca zapłonowa jest wilgotna lub zardzewiała    | Oczyszczyć lub wymienić świecę zapłonową              |
|                                                      | Niepoprawnie wyregulowany gaźnik                  | Oddać narzędzie do wyspecjalizowanego serwisu         |
| Silnik uruchamia się, ale brakuje mocy               | Niepoprawne ustawienie dźwigni dławika            | Dźwignię dławika pchnąć do tyłu                       |
|                                                      | Zanieczyszczony filtr powietrza                   | Wyczyścić filtr powietrza                             |
|                                                      | Niepoprawnie wyregulowany gaźnik                  | Oddać narzędzie do wyspecjalizowanego serwisu         |
| Nierównomierna praca silnika                         | Zły odstęp pomiędzy elektrodami świecy zapłonowej | Oczyszczyć lub wymienić świecę zapłonową              |
|                                                      | Niepoprawnie wyregulowany gaźnik                  | Oddać narzędzie do wyspecjalizowanego serwisu         |
| Z układu wydechowego wydobywa się dym zamiast spalin | Mieszanka paliwowa o niepoprawnych proporcjach    | Przestrzegać właściwych proporcji mieszanki paliwowej |
|                                                      | Niepoprawnie wyregulowany gaźnik                  | Oddać narzędzie do wyspecjalizowanego serwisu         |

## CHARACTERISTICS OF TOOL

Petrol hedge shear is intended only for trimming and forming shrub crowns and trimming of thin twigs. Thanks for the petrol drive it retain greater mobility than electric shear. Correct, reliable, and safe operation of the device is dependent on its proper use, therefore:

**Prior to working with the device, you should read all the instruction and keep it around.**

For any damage or injuries caused by the tool misuse, failure to comply with safety regulations and instructions of this manual, the supplier is not responsible. The tool misuse causes also the loss of user rights to the guarantee and warranty.

## EQUIPMENT

The shear is supplied in a complete state and requires no assembly.

## TECHNICAL DATA

| Parameter                                                  | Unit                 | Value        |
|------------------------------------------------------------|----------------------|--------------|
| Catalog number                                             |                      | YT-85021     |
| Weight (without fuel)                                      | [kg]                 | 5.8          |
| Fuel tank capacity                                         | [l]                  | 0.6          |
| The length of cutting                                      | [mm]                 | 550          |
| The length of guide bar                                    | [mm]                 | 610          |
| Maximum cutting thickness                                  | [mm]                 | 34           |
| Cutting speed                                              | [min <sup>-1</sup> ] | 1850         |
| Engine                                                     |                      |              |
| the number of cylinders                                    |                      | 1            |
| the number of strokes                                      |                      | 2            |
| cooling                                                    |                      | air          |
| Spark plug type                                            |                      | L8RTF        |
| Engine displacement                                        | [cm <sup>3</sup> ]   | 25.4         |
| Engine power                                               | [kW]                 | 0.70         |
| Maximum rotation speed of the engine                       | [min <sup>-1</sup> ] | 9500         |
| The maximum recommended engine speed with the cutting unit | [min <sup>-1</sup> ] | 7000         |
| Recommended idling speed                                   | [min <sup>-1</sup> ] | 3400         |
| Fuel consumption at max. engine power                      | [kg/h]               | 0.367        |
| Noise - pressure $L_{pA}$                                  | [dB (A)]             | 96 ± 3       |
| Noise - power $L_{pWA}$                                    | [dB (A)]             | 105,3 ± 0.48 |
| Level of vibration                                         | [m/s <sup>2</sup> ]  | 6.9 ± 1.5    |

## SAFETY INSTRUCTIONS

**IMPORTANT. Read carefully before starting the shear operation. Keep for future use.**

**Every time when in the description appears the term: "device" it should be treated as a "hedge shear".**

## PREPARATION

THE DEVICE MAY BE THE CAUSE OF SERIOUS INJURY. Carefully read the instructions manual. Become familiar with the correct handling, operation, maintenance, starting and stopping the device. Become familiar with the correct handling of all controls. Never allow children to operate the device.

Be careful during cutting the live wires, both above-ground and overhead.

Do not work with scissors, if there are bystanders, especially children. Before starting the work you should assign a safety zone with a radius of at least 5 metres away from the place of work.

Always wear eye and face shields, it protects your eyes, face and respiratory tract against dust, exhaust, and pieces of wood arising while cutting. Always wear the appropriate, fitting to the body, protective clothing. Do not wear loose clothing or jewelry, because it can be caught by moving parts of the tool. Wear protective gloves and hearing protection. Wear safety shoes with non-slip soles.

Take special care when handling fuel. It is flammable, and its vapors are explosive. Please observe the following recommendations.

- Only use canisters, which are designed for the fuel.

- Never remove the fuel filler cap nor add fuel when the engine is running. Before tanking wait until the engine and the exhaust

system components cool down.

- Do not smoke.
- Never refuel indoors.
- Never store the device or fuel canister in rooms with open fire, for example near the water heater.
- Do not attempt to start the engine, if the fuel is spilled out, before you start device move it away from spilling.
- After refueling always shut and carefully tighten the fuel tank cap.
- Possible emptying the fuel tank must be done outside of the room.

If the cutting mechanism strikes any foreign object or hedge shear starts to vibrate or make noise in an unusual way, turn off the engine and wait until the elements of hedge shear will stop. Disconnect the wire from the spark plug and take the following steps:

- inspect the damage,
- check whether there are any loose parts and tighten them,
- repair or replace any damaged parts for parts in accordance with the specifications.

When you work you should use hearing protectors. Exposure to excessive noise can lead to permanent hearing damage.

Use protective glasses. During the work the garbage can create risk of eye injury.

You must be familiar with the instructions to switch off the device in case of emergency,

## OPERATION

The device should be used in accordance with the recommendations of the instruction manual. It is forbidden to use the device in any other manner or for any purpose other than described in the manual.

Stop the engine and disconnect the spark plug in each case:

- cleaning or removal of a clogging,
- checking, carrying out maintenance or other work on the device
- adjusting the operating position of cutting unit,
- leaving equipment unattended.

Before starting the engine, make sure that the device is properly positioned in the assigned operating position.

When operating the device you should always make sure that the working position is safe and properly secured, particularly when using steps or ladder.

Do not operate the device with damaged or excessively worn out cutting unit.

To reduce the risk of fire, keep clean the engine and exhaust system. In particular it should be free of the remnants of work, waste and leakage of oil and excess grease.

Before starting work, make sure that all protective covers and handles are correctly fitted. Never operate the incomplete tool or, which has been converted without the consent of the manufacturer.

When you are working device equipped with two handles, always hold it with both hands.

Always observe your surroundings and keep alert to possible threats, which may not be realized due to the noise of the device.

The tool produces a low-intensity electromagnetic field. The electromagnetic field may affect the work of electrical equipment located near this tool and cardiac pacemakers. Before you start the work it is recommended to consult your doctor and / or manufacturer of the cardiac pacemaker.

## MAINTENANCE AND STORAGE

When you turn off the device to perform a service, inspection, or store it, turn off the engine, disconnect the spark plug wire and make sure that all moving parts has been stopped. Prior to any inspections, adjustments, etc. wait until the machine has cooled down.

Because of fuel vapours keep the device in places, which are distant from open flames or sparks. Before storing it in a storage always wait until the machine has cooled down.

For transport or storage of the device, install always the transport cover on cutting unit.

## SERVICING THE SHEAR

### *Preparation of shear to work (II)*

Before starting the work, make sure that the blades are properly lubricated. To do this, remove the cover of blades and let a few drops of machine oil between the blades of the shear. Wait several minutes, and then carefully remove the excess oil.

### *Setting the rear handle (III)*

Rear handle has the ability to rotate around its axis, which enables more convenient and safer work. In order to rotate the handle you should press the lock of handle button and rotate the handle to the left or right by 90 degrees, so that the lock itself is returned to its former position and blocked further, random rotation of the handle. Before starting work, make sure that the handle does not move spontaneously during its operation. When setting the handle position you should not press the lower throttle button.

### Refuelling

Shear is powered by a mixture of unleaded petrol with octane above 95 and oil for two-stroke engines.

It is forbidden to use homogenous fuel. Gasoline should be mixed with oil in the ratio of 40:1.

The mix should be mixed before filling the fuel tank. Mixing and pouring the fuel must be carried out away from sources of ignition.

Do not smoke while refueling. tank filling should be made outside, at least 3 meters away from starting or operating the shear.

In order to protect the engine, you should use a good quality unleaded petrol and good-quality oil for two-stroke air-cooled engines. Do not use the oil intended for four-stroke engines, and mixture, which is intended for liquid-cooled engines.

If fuel spills you should carefully rub the remains before starting the shear.

Before starting the shear make sure that the fuel tank lid is firmly and securely tightened.

Do not use mixes older than 90 days.

### Starting the engine

Before running the tool you should add the fuel to the tank.

Remove the blades cover.

Put the shear on a hard and level ground.

Push the choke lever forward (IV).

Press 10 times the fuel pump (V).

Set the switch to position "I - switched on" (VI).

Make sure that the blades of the shear are not touching anything, with one hand hold the shear with its front handle and with the other hand to pull the starting line. At the beginning you should pull the line slowly until you feel resistance, then pull briskly 4 times (VII). The engine should turn on. Let the line return to resting position. Push back the choke lever and allow the device to warm up idling for about 10 seconds.

**It is forbidden to start the shear by holding it in your hands. Working blades may come into contact with parts of the body and cause injury.**

Attention should be paid to that the starting line be pulled up along the axis of hole, drawing angled link for will lead to premature wear of it.

If you start a warm engine when has been switched off for 15 - 20 minutes. You can leave choke lever in the rear position, the rest of the starting procedure should be carried out as it is described above. If the engine does not start, you should to carry out the starting procedure as for a cold engine.

### Stopping the engine

Release the throttle lever and wait until the engine starts its iddle rotation. Switch the power switch to "O - switched off".

If you need an emergency engine shut-off the power switch must be switched in position "O - switched off".

The engine must be stopped immediately in the following situations:

- engine revolutions spontaneously change,
- there is a scintillation,
- in the event of damage to the blades,
- in the case of the occurrence of flames or smoke,
- in case of high vibration,
- in case of rain or storm.

### Usage

Do not allow operation of the device at low rev speeds or during startup.

The most effective work is if shearing takes place through full of broad movements. In order to achieve greater efficiency you can tilt the scissors at an angle of 5-10° in the cutting direction (XVI).

To achieve equal one hedge height, you can use the fishing line stretched along the cutting line. You should cut the part of hedge which is located above the line.

A vertical cut of the hedge is also possible. It is advisable to cut through the moves along an arc from bottom to top and from top to bottom in order to use both sides of the blades (XVII). Due to the shear design, in the event of incomplete fuel tank, after longer time of the side cutting, the engine can be switched off. To prevent this, periodically tilt the shear to the horizontal position.

### Tips useful when working

Attention! In an emergency situation you should stop the engine by switching the switch in position "O - switched off".

You should ensure balance and proper posture while you work. Be extremely careful when working on slippery, sloping or uneven ground.

During operation, the blade must be constantly monitored. Do not carry out the cut in places which are remaining out of sight.

Before starting the work, you should carefully inspect the work area, remove any loose branches and remnants of the previous shearing. Take special precautions when processing high hedges. Before starting work, check also the other side of the hedge.

Front cover of the shear transmission heats up during operation. To avoid burns, avoid contact with the transmission cover.

When you work you should use regular breaks. During operation the device emits noise and vibrations, which affect the equipment

operator. The use of regular breaks and personal protective equipment such as gloves, hearing protection and eye protection can reduce the impact of operation on the condition of operator. You should start the work being healthy and in good shape. In case of nausea, headache, visual disturbances (eg. reduced field of vision), hearing problems, or dizziness immediately discontinue the operation. Among other possibilities, these symptoms may be related to too high concentration of fumes in the work area.

If the shear jams during operation, immediately switch it off using the power switch, switching it to the "O - switched off", disconnect the spark plug wire, wait for the cooling down of shear components and then proceed to remove the cause of the jam. If, during the jam any part of blade or covers is damaged or deformed, then it must be replaced or repaired before the start of device operation.

## **SHEAR MAINTENANCE**

Before starting any operation, which is described below, turn off the shear. Make sure that the engine is cold. Unscrew the spark plug to prevent the accidental starting of shear.

During any works performed on blades it is required the wearing of protective gloves.

### *Maintenance of the air filter*

Air filter maintenance should be performed after each use of the shear.

Unscrew the cover of air filter and remove the filter (VIII).

Larger contaminants can be removed by filter scutching, the smaller should be blown by a jet of compressed air.

It is forbidden to clean the filter in gasoline or solvents.

Install the filter in place and screw the cover.

### *Replacing the spark plug and its maintenance*

To replace the spark plug, remove the cover of air filter and remove air filter.

Remove the rubber cover of plug contact and remove the plug with supplied wrench (IX).

Check the condition of the electrodes of spark plug. If you notice any contamination, you should try to clean the spark plug electrodes with a wire brush. When cleaning does not provide the expected results you should exchange the spark plug for a new one.

The spacing between the electrodes of spark plug should be between 0.6 and 0.7 mm (X).

You should check the condition of plug at least once a month.

### *Mechanism maintenance (XI)*

Shear mechanism is lubricated by greaser, for that you should put the ending of screw-down grease cup on the greaser, and then about three times force in the machine oil. Lubrication of mechanism should be carried out once a year before the start of the season. In the case of intensive work the lubrication should be carried out more frequently.

### *Shear maintenance*

Keep the blades are always lubricated. This will prevent the occurrence of rust, which reduces the efficiency of tool, and can also increase the risk of injuries. The clearance between the blades should be between 0.2 and 0.4 mm, measured at the blade twist screw.

Factory blades are sharpened in order to achieve optimum performance, but as a result of work they become dull. Before starting any job you should evaluate the blades. If you notice any rounding of the upper edge of the blade or the disappearance of the rounding of the bottom part of the blade, the blades should be sharpened (XV). Sharpening should be performed in the manufacturer's authorized service center.

Before storing scissors for a long time, the blades should be sprayed with a preservative or spread it on the blades with a brush. Excess of preservative should be removed just before starting the work. Such maintenance will reduce the rusting risk of blades.

### *Carburetor adjustment*

Carburetor adjustment may be done in a specialized repair shop.

The adjustment should be carried out when the engine is not reached maximum revs speed.

Before adjusting, remove the air filter cover.

You should first test the throttle.

When the button is pressed up to the maximum, the throttle lever should be up to the resistance (XII). If it is different you should proceed to adjustment.

For this purpose, you should loosen the protecting nut and adjust the line towing capacity (XIII) by the nut so the throttle reaches its maximum deflection at maximum pressing of throttle button.

After adjusting you should tighten the protecting nut.

*Adjustment of idling (XIV)*

Carburetor adjustment may be done in a specialized repair shop.

Adjustment of the idle speed must be carried out when the engine is warm.

If the engine shuts off when idling you should adjust the idle. To do this, adjust the position of the idle adjustment screw so that the engine ran smoothly and without interruption on the idle speed and the blades stop when you release the pressure on throttle buttons.

*Shear storage*

Proper maintenance before storage will allow for long trouble-free operation of shear.

Perform maintenance of the blades.

Drain the tank with fuel, by means, for example, of a plastic fuel pump that is commercially available.

Start the engine and let it idle until it shuts down. This will clean the carburetor of remaining fuel.

Allow to cool down the engine.

Remove the spark plug. Through the opening pour one teaspoon of oil for two-stroke engines. Several times, carefully draw starter line, it will distribute the oil in combustion chamber. Install the spark plug.

Clean the housing.

Shear should be stored in a cool, dry place with good ventilation, away from sources of ignition.

*Shear restart*

Remove the spark plug, several times carefully draw for the starter line, it will allow to clean the combustion chamber from oil residues. Add fuel to the tank. Proceed to starting the engine procedure.

| Failure                                                  | Possible cause                                          | Action                                         |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| The engine does not start                                | An incorrect starting procedure                         | Follow the starting procedure                  |
|                                                          | The spark plug is wet or rusty                          | Clean or replace the spark plug                |
|                                                          | The carburetor is incorrectly adjusted                  | Return the tool to a specialized service       |
| engine starts, but the power is missing.                 | Incorrect adjustment of the choke lever                 | Push the choke lever back.                     |
|                                                          | Contaminated air filter                                 | Clean the air filter                           |
|                                                          | The carburetor is incorrectly adjusted                  | Return the tool to a specialized service       |
| The engine is running in an uneven manner                | Adjust the gap between the electrodes of the spark plug | Clean or replace the spark plug                |
|                                                          | The carburetor is incorrectly adjusted                  | Return the tool to a specialized service       |
| The exhaust system produces smoke instead of exhaust gas | Fuel mixture with incorrect proportions                 | Observe proper proportions of the fuel mixture |
|                                                          | The carburetor is incorrectly adjusted                  | Return the tool to a specialized service       |

## CHARAKTERISTIK DES WERKZEUGES

Die Heckenscheren mit Verbrennungsmotor sind ausschließlich zum Schneiden und Formen von Buschkronen sowie zum Durchschneiden von dünnen Zweigen vorgesehen. Auf Grund des Dieselantriebs haben sie eine höhere Mobilität als die Elektroscheren. Der richtige, zuverlässige und sichere Funktionsbetrieb des Gerätes ist von der entsprechenden Nutzung abhängig, deshalb:

**Vor Beginn der Arbeiten mit diesem Gerät ist die komplette Bedienanleitung durchzulesen und einzuhalten.**

Für Schäden, die im Ergebnis der Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften, nicht entsprechend dem Verwendungszweck und der Anweisungen der vorliegenden Anleitung auftreten, haftet der Lieferant nicht. Wird das Werkzeug nicht entsprechend seinem Verwendungszweck genutzt, dann verliert der Nutzer auch seinen Garantie- bzw. auch Haftungsanspruch.

## AUSRÜSTUNG

Die Heckenschere wird im kompletten Zustand angeliefert und erfordert keine Montage.

## TECHNISCHE DATEN

| Parameter                                                            | Maßeinheit           | Wert         |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------|
| Katalognummer                                                        |                      | YT-85021     |
| Gewicht (ohne Kraftstoff)                                            | [kg]                 | 5,8          |
| Volumen des Kraftstoffbehälters                                      | [l]                  | 0,6          |
| Schnittlänge                                                         | [mm]                 | 550          |
| Länge der Führung                                                    | [mm]                 | 610          |
| Maximale Schnittdicke                                                | [mm]                 | 34           |
| Schnittgeschwindigkeit                                               | [min <sup>-1</sup> ] | 1850         |
| Motor                                                                |                      |              |
| Anzahl der Zylinder                                                  |                      | 1            |
| Taktanzahl                                                           |                      | 2            |
| Kühlung                                                              |                      | mit Luft     |
| Typ der Zündkerze                                                    |                      | L8RTF        |
| Hubraum des Motors                                                   | [cm <sup>3</sup> ]   | 25,4         |
| Motorleistung                                                        | [kW]                 | 0,70         |
| Maximale Motorgeschwindigkeit                                        | [min <sup>-1</sup> ] | 9500         |
| Max. empfohlene Drehgeschwindigkeit des Motors mit dem Schneidsystem | [min <sup>-1</sup> ] | 7000         |
| Empfohlene Geschwindigkeit im Leerlauf                               | [min <sup>-1</sup> ] | 3400         |
| Kraftstoffverbrauch bei max. Motorleistung                           | [kg/h]               | 0,367        |
| Schalldruck L <sub>pa</sub>                                          | [dB (A)]             | 96 ± 3       |
| Lärm - Leistung L <sub>wa</sub>                                      | [dB (A)]             | 105,3 ± 0,48 |
| Schwingungspegel                                                     | [m/s <sup>2</sup> ]  | 6,9 ± 1,5    |

## SICHERHEITSANLEITUNGEN

**WICHTIG! Vor Beginn der Nutzung genau durchlesen. Bis zum nächsten Gebrauch gut aufbewahren.**

**Jedesmal, wenn in der Beschreibung der Terminus: „Gerät“ erscheint, muss man es als Werkzeug zum „Beschneiden von Hecken“ betrachten.**

## VORBEREITUNG

DAS GERÄT KANN DIE URSACHE FÜR ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN SEIN. Die Bedienanleitung ist genau durchzulesen. Machen Sie sich mit der richtigen Haltung, Bedienung, Wartung, Inbetriebnahme und Anhalten des Werkzeuges vertraut. Ebenso muss man die richtige Bedienung der Steuerelemente kennenlernen.

Kindern ist die Bedienung des Gerätes nicht erlaubt.

Während des Schneidens muss man auf Elektroleitungen achten, die unter Spannung stehen, und zwar sowohl auf die oberirdischen als auch die Freiluftleitungen.

Arbeiten Sie nicht mit der Heckenschere, wenn sich in der Nähe unbeteiligte Personen, besonders Kinder, befinden. Kennzeichnen Sie vor Arbeitsbeginn eine Sicherheitszone mit einem Radius von mindestens 5 Metern vom Arbeitsort.

Schützen Sie Ihre Augen und das Gesicht, denn das schützt Augen und Gesicht sowie die Atemwege vor Staub, Abgasen und Holzstückchen, die während des Schneidens entstehen können. Tragen Sie immer enganliegende Schutzkleidung. Es dürfen

## D

weder lose Kleidung noch Schmuck getragen werden, die von den rotierenden Teilen des Werkzeuges erfasst werden können, Tragen Sie Schutzhandschuhe und Gehörschutz bzw. Schutzschuhe mit rutschfester Sohle.

Während des Umgangs mit dem Kraftstoff muss man besonders vorsichtig sein. Er ist leicht brennbar und seine Dämpfe sind explosiv. Nachfolgende Punkte sind zu beachten.

- Verwenden Sie richtige Kraftstoffbehälter bzw. Kanister.
- Niemals den Einlassstopfen für den Kraftstoff abnehmen, wenn der Motor läuft. Vor dem Betanken muss man abwarten, bis der Motor und die Elemente der Abgaseinrichtung abgekühlt sind.
- Nicht rauchen.
- Das Betanken darf nicht in Räumen durchgeführt werden.
- Das Gerät und der Kraftstoffbehälter dürfen nicht in Räumen mit offenem Feuer, z.B. in der Nähe eines Vorwärmers für das Wasser, gelagert werden.
- Nicht versuchen, den Motor zu starten, wenn der Kraftstoff ausläuft, sondern vor der Inbetriebnahme ist das Gerät weit entfernt von der Leckstelle zu bringen.

- Nach dem Betanken ist der Einlassstutzen für den Kraftstoff zu schließen und den Deckel festanzuschrauben.

- Das eventuelle Entleeren des Kraftstoffbehälters darf nur außerhalb von Räumen ausgeführt werden.

Wenn der Schneidmechanismus auf irgendeinen fremden Gegenstand trifft die Heckenschere beginnt zu lärmern oder untypisch zu schwingen, ist der Motor auszuschalten und abzuwarten, bis die Elemente der Heckenschere zum Stillstand gekommen sind. Dann ist die Leitung von der Zündkerze zu trennen und folgende Schritte vorzunehmen:

- Beschädigungen kontrollieren,
  - Es ist zu überprüfen, ob es lose Elemente gibt und sie ggfs. fest anschrauben.
  - Sämtliche beschädigten Teile sind gegen Teile entsprechend der Spezifikation auszutauschen oder zu reparieren.
- Während des Betriebes ist Gehörschutz zu tragen. Übermäßiger Lärm kann zu einem Dauerschaden des Gehörs führen. Ebenso sind Schutzbrillen zu tragen. Die während des Funktionsbetriebes entstehenden Abfälle können das Auge verletzen. Man muss sich auch mit der Anleitung zum Ausschalten des Gerätes in einer Notfallsituation vertraut machen.

## FUNKTIONSBETRIEB

Das Gerät ist entsprechend den in der Bedienanleitung enthaltenen Hinweisen zu verwenden. Verboten ist die Nutzung des Gerätes auf andere Art und Weise bzw. für andere Zwecke, als in der Anleitung beschrieben.

Motor anhalten und in jedem Fall die Zündkerze zu entfernen:

- Reinigung oder Beseitigung einer Verstopfung,
- Prüfen und Durchführen von Wartungs- oder anderen Arbeiten am Gerät,
- Regelung der Arbeitsstellung der Schneidbaugruppe,
- niemals das Gerät ohne Aufsicht lassen.

Vor der Inbetriebnahme des Motors muss man sich davon überzeugen, dass das Gerät richtig und in der geplanten Arbeitsstellung eingestellt ist.

Während der Arbeit mit dem Gerät muss man sich immer davon überzeugen, dass die Arbeitshaltung sicher und geschützt ist, besonders wenn man Stufen oder Leitern benutzt.

Arbeiten Sie nicht mit einer beschädigten oder übermäßig verschlissenen Schneidbaugruppe.

Um das Risiko eines Feuers einzuschränken, muss man den Motor und das Abgassystem in einem sauberen Zustand halten.

Besonders muss es frei von Resten der Arbeit, Abfallstoffen, Leckstellen des Öles und übermäßigem Schmiermittel sein.

Vor Arbeitsbeginn muss man sich davon überzeugen, dass alle Schutzabdeckungen und Handgriffe richtig montiert wurden.

Niemals mit einem unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers umgearbeiteten Werkzeug arbeiten.

Wenn man mit einem Werkzeug arbeitet, das zwei Handgriffe hat, muss man es auch immer mit beiden Händen festhalten.

Dabei muss man auch immer auf seine Umgebung achten und gegenüber möglichen Gefahren wachsam sein, die man sich auf Grund des Lärms vom Gerät gar nicht vorstellen kann.

Das Werkzeug erzeugt ein elektromagnetisches Feld mit geringer Stärke. Das elektromagnetische Feld kann den Betrieb der elektrischen Anlagen beeinflussen, die sich in der Nähe des Werkzeuges befinden, wie z.B. auch von Herzschrittmachern. Vor Arbeitsbeginn wird eine Konsultation bei einem Arzt und/oder Hersteller des Herzschrittmachers empfohlen.

## WARTUNG UND LAGERUNG

Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, um eine Bedienung, Sichtprüfung durchzuführen oder es zu lagern, muss man den Motor ausschalten, die Leitung der Zündkerze abtrennen und sich davon überzeugen, dass alle beweglichen Teile angehalten haben. Vor Beginn irgendwelcher Sichtprüfungen, Regelungen usw., muss man abwarten, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

Das Gerät ist an Stellen zu lagern, die weit entfernt von offenem Feuer oder Funken liegen, und zwar auf Grund der Dämpfe des Kraftstoffes. Vor dem Abstellen auf der Lagerfläche muss man abwarten, dass das Gerät sich abgekühlt hat.

Während des Transports und der Lagerung des Gerätes ist eine Schutzabdeckung für die Schneidbaugruppe anzulegen.

## BEDIENUNG DER HECKENSCHERE

### *Betriebsvorbereitung der Heckenschere (II)*

Vor Arbeitsbeginn muss man sich davon überzeugen, dass die Schneiden richtig geschmiert sind. Zu diesem Zweck zieht man die Abdeckung der Schneide ab und tröpfelt einige Tropfen des Maschinenöls zwischen die Schneiden der Heckenschere. Dann wartet man einige Minuten und beseitigt danach sorgfältig das überschüssige Öl.

### *Einstellen des hinteren Handgriffes (III)*

Der hintere Handgriff hat die Möglichkeit der Drehung um die Achse, wodurch eine bequeme und sichere Arbeit ermöglicht wird. Um den Handgriff zu drehen, muss man die Blockadetaste des Handgriffes drücken und den Handgriff nach rechts oder links um 90° drehen, und zwar so, dass die Blockade von selbst in die vorherige Stellung zurückkehrt und eine weitere zufällige Drehung blockiert. Vor Arbeitsbeginn muss man sich auch überzeugen, dass der Handgriff sich während der Arbeit von selbst verlagert. Während der Einstellung des Handgriffes darf man nicht die untere Taste der Drosselklappe drücken.

### *Nachfüllen des Kraftstoffes*

Die Heckenschere wird mit einem Gemisch aus bleifreiem Benzin mit einer Oktanzahl von über 95 und einem Öl, das für Zweitaktmotoren vorgesehen ist, betrieben.

Die Verwendung von reinem Kraftstoff ist verboten. Das Öl ist mit dem Kraftstoff im Verhältnis Benzin : Öl 40: 1 zu mischen.

Das Gemisch muss man vor dem Einfüllen in den Kraftstoffbehälter herstellen. Das Mischen und Umgießen des Kraftstoffes ist weit entfernt von Feuerquellen durchzuführen. Während des Nachfüllens und der Vorbereitung des Kraftstoffes darf nicht geraucht werden. Das Nachfüllen des Kraftstoffes muss außerhalb der Räume durchgeführt werden, und zwar in einem Abstand von mindestens 3 m vom Ort der Inbetriebnahme und dem Arbeitsort der Heckenschere.

Um den Motor zu schützen, muss man hochqualitatives bleifreies Benzin und Öl für Zweitaktmotoren, gekühlt mit Luft, von ebenso guter Qualität verwenden. Das Öl für Viertakt-Motoren darf nicht verwendet werden sowie auch kein Gemisch für Motoren, die mit einer Flüssigkeit gekühlt werden.

Beim Verschütten von Kraftstoff muss man die Reststellen genau trocken reiben, und zwar vor der Inbetriebnahme der Heckenschere. Vor der Inbetriebnahme der Heckenschere, muss man sich davon überzeugen, ob der Deckel vom Einlassstutzen für den Kraftstoff sicher und fest zugeschraubt wurde.

Es darf kein Gemisch verwendet werden, das schon älter als 90 Tage ist.

### *Inbetriebnahme des Motors*

Vor der Inbetriebnahme den Kraftstoff im Behälter nachfüllen.

Die Abdeckung der Schneide abnehmen.

Die Heckenschere auf einen harten und ebenen Untergrund ablegen.

Den Hebel der Drossel nach vorn stoßen (IV).

10 Mal die Kraftstoffpumpe drücken. (V).

Den Schalter auf die Position „I - eingeschaltet“ stellen (VI).

Überzeugen Sie sich, dass die Schneiden der Heckenschere nirgendwo anstoßen, mit einer Hand hält man die Heckenschere am vorderen Handgriff und mit der anderen Hand zieht man am Starterseil. Am Anfang zieht man relativ langsam am Starterseil, bis man einen Widerstand spürt, danach zieht man 4 Mal energisch am Seil (VII). Der Motor sollte starten. Das Seil muss in die Ausgangslage zurückgehen. Den Hebel der Drossel nach vorn stoßen und dem Gerät ein Vorwärmen im Leerlauf über ungefähr 10 Sekunden erlauben.

**Die Inbetriebnahme der Heckenschere ist verboten, wenn man sie schon in den Händen hält. Die arbeitende Schneide kann mit Körperteilen in Berührung kommen und Verletzungen hervorrufen.**

Man muss darauf achten, dass das Starterseil entlang der Öffnung herausgezogen wird; ein Herausziehen des Seiles unter einem Winkel führt zu einem vorzeitigen Verschleiß des Starterseiles.

Bei der Inbetriebnahme eines warmen Motors in dem Fall, wenn die Betriebspause 15-20 Minuten beträgt. Den Hebel der Drossel kann man in dieser Stellung belassen und der Rest der Startprozedur ist so durchzuführen wie oben beschrieben. Wenn der Motor sich nicht starten lässt, ist die Startprozedur wie für einen Kaltstart des Motors durchzuführen.

### *Anhalten des Motors*

Den Hebel der Drosselklappe freigeben und abwarten, ob der Motor die Umdrehungen im Leerlauf erreicht. Den Schalter auf die Position „O - ausgeschaltet“ stellen.

Bei einer Havarie des Ausschaltens vom Motor muss man den Schalter auf die Position „O - ausgeschaltet“ stellen.

Den Motor muss man in folgenden Fällen sofort anhalten:

- die Drehungen des Motors unterliegen einer eigenständigen Änderung,
- es tritt Funkenbildung auf,
- bei einer Beschädigung der Schneiden,
- bei Flammen oder Rauch,
- wenn hohe Schwingungen auftreten,
- bei Regen oder Gewitter.

### *Nutzung*

Bei niedrigen Umdrehungen oder während der Inbetriebnahme darf das Gerät nicht in Betrieb sein.

Am effektivsten ist die Arbeit, wenn das Schneiden mit voll ausgebreiteten Bewegungen erfolgen kann. Um eine höhere Effektivität zu erreichen, kann man die Heckenschere unter einem Winkel von 5-10° in Schnittrichtung neigen (XVI).

Um eine gleichmäßige Höhe der Hecke zu erreichen, kann man sich eines Drahtes bedienen, der längs der Schnittlinie verläuft. Den Teil der Hecke über dem Draht, muss man mit der Heckenschere bearbeiten.

Der vertikale Schnitt an der Hecke ist auch möglich. Man empfiehlt mit bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben und danach von oben nach unten zu schneiden, damit beide Seiten der Schneide ausgenutzt werden (XVII). Im Zusammenhang mit der Konstruktion der Heckenschere und bei einem nicht vollen Kraftstoffbehälter kann es bei einem längeren Schneiden der Seiten passieren, dass der Motor ausgeht. Um dem vorzubeugen, muss man regelmäßig die Heckenschere in die horizontale Lage bringen.

### *Ratschläge für den Funktionsbetrieb*

Hinweis! In plötzlich auftretenden Fällen muss man den Motor durch Umschalten des Schalters auf die Position „O – ausgeschaltet“ zum Anhalten bringen.

Man muss auch stets auf das Gleichgewicht und die richtige Haltung bei der Arbeit achten. Beim Arbeiten auf rutschigem, abschüssigen oder unebenen Boden muss man besonders vorsichtig sein.

Während der Arbeit muss man ständig die Schneide beobachten. An Stellen, die außerhalb der Sichtweite liegen, darf nicht gearbeitet werden.

Vor Arbeitsbeginn ist der Arbeitsort genau zu besichtigen, sämtliche lose Zweige und der Rest vom vorherigen Schneiden der Hecke beseitigen. Während der Bearbeitung von hohen Hecken muss man besonders vorsichtig sein. Vor Arbeitsbeginn muss man auch die andere Seite der Hecke überprüfen.

Die Abdeckung des Getriebes der Heckenschere erwärmt sich während der Arbeit. Um Verbrennung zu verhindern, ist der Kontakt mit der Getriebeabdeckung zu vermeiden.

Während des Betriebes sind regelmäßige Pausen durchzuführen. Das Gerät emittiert während des Betriebes Lärm oder Schwingungen, die den Bediener der Ausrüstung beeinflussen. Die Anwendung regelmäßiger Pausen und der persönlichen Schutzmittel, wie Handschuhe, Gehör und Augenschutz ermöglichen die Verringerung des Einflusses des Gerätes auf die Kondition des Bedieners.

Man muss gesund und mit guter Kondition zur Arbeit antreten. Beim Auftreten von Übelkeit, Kopfschmerzen, Sehstörungen (z.B. verringertes Gesichtsfeld), Probleme mit dem Gehör, Schwindel muss man sofort die Arbeit beenden. Außer anderen Möglichkeiten können diese Symptome mit dem zu hohen Abgasgehalt im Arbeitsbereich zusammenhängen.

Bei einem Verklemmen der Heckenschere während des Betriebes muss man die Heckenschere sofort mit dem Schalter ausschalten, ihn in die Position „O-ausgeschaltet“ bringen, die Leitung der Zündkerze abtrennen, bis zum vollständigen Abkühlen der Elemente der Heckenschere warten und dann mit der Beseitigung der Ursache für das Verklemmen beginnen.

Wenn während des Verklemmens irgendein Element der Schneide oder der Abdeckung beschädigt oder verformt wird, muss man es vor Arbeitsbeginn austauschen oder reparieren.

## **WARTUNG DER HECKENSCHERE**

Vor dem Beginn irgendwelcher Tätigkeiten die nachstehend beschrieben werden, muss man die Heckenschere ausschalten und sich überzeugen, ob der Motor kalt ist. Zur Vermeidung einer zufälligen Inbetriebnahme der Heckenschere muss man die Zündkerze ausschrauben.

Bei irgendwelchen Arbeiten an den Schneiden sind Schutzhandschuhe zu tragen.

### *Wartung des Luftfilters*

Die Wartung des Luftfilters muss man nach jedem Gebrauch der Heckenschere vornehmen.

Dazu muss man den Deckel des Luftfilters abschrauben und den Filter herausnehmen (VIII).

Größere Verunreinigungen sind durch Ausschütteln des Filters, kleinere dagegen sind mit einem Druckluftstrahl auszublasen.

Das Reinigen des Filters in Benzin oder in Lösungsmitteln ist verboten.

Zamontować filtr na miejsce i przykręcić osłonę.

### *Auswechseln und Wartung der Zündkerze*

Um die Zündkerze auszuwechseln, muss man den Deckel des Luftfilters demontieren und den Luftfilter herausziehen.

Die Gummabdeckung der Kerze abnehmen und sie mit einem bereitgestellten Schlüssel ausschrauben (IX).

Jetzt prüft man den Zustand der Elektroden von der Zündkerze. Wenn irgendwelche Verunreinigungen beobachtet werden, muss man sie mit einer Drahtbürste reinigen. In dem Fall, wenn die Reinigung nicht die erwarteten Effekte brachte, muss man die Zündkerze gegen eine neue austauschen.

Der Abstand zwischen den Elektroden der Zündkerze sollte zwischen 0,6 und 0,7 mm betragen (X).

Mindestens 1 Mal im Monat ist der Zustand der Elektroden zu überprüfen.

### Wartung der Mechanik (XI)

Die Mechanik der Heckenschere wird durch eine Schmierbuchse geschmiert, wobei zu diesem Zweck das Ende der Schmierfettbüchse gelegt und ungefähr 3 Mal Maschinenöl eingepresst. Das Schmieren der Mechanik ist ein Mal im Jahr zu Beginn der Saison durchzuführen. Bei intensiverer Arbeit muss öfter geschmiert werden.

### Wartung der Heckenschere

Man muss dafür sorgen, dass die Schneidmesser ständig geschmiert sind. Das beugt auch der Rostbildung vor, der die Leistungsfähigkeit des Werkzeuges verringert und aber auch das Risiko des Auftretens von Verletzungen erhöhen kann. Der Abstand zwischen den Schneiden sollte zwischen 0,2 und 0,4 mm betragen, gemessen an der Stelle, wo die Schneide mit der Schraube befestigt ist.

Die Schneiden sind fabrikmäßig geschärft, um eine optimale Arbeitsleistung zu erreichen, aber im Verlaufe der Zeit werden sie stumpf. Vor jedem Arbeitsbeginn muss man den Zustand der Schneide bewerten. Wenn Abrundungen an der oberen Kante der Schneide beobachtet werden, oder die Abrundung des unteren Teiles der Schneide ganz verschwindet, dann muss die Schneide geschärft werden (XV). Das Schärfen muss man in einer durch den Hersteller autorisierten Servicewerkstatt durchführen lassen. Wenn die Heckenschere über einen längeren Zeitraum gelagert werden soll, muss man die Schneiden mit einem Konservierungsmittel bespritzen oder es mit einem Pinsel auf den Schneiden verteilen. Der Überschuss des Konservierungsmittels wird direkt vor Arbeitsbeginn wieder beseitigt. Eine solche Wartung verringert das Risiko, dass die Schneiden verrosten.

### Regelung des Vergasers

Die Regelung des Vergasers kann in einem spezialisierten Reperaturbetrieb durchgeführt werden.

Eine Regelung ist dann vorzunehmen, wenn der Motor die maximalen Umdrehung nicht erreicht.

Vor der Regelung muss man die Abdeckung des Luftfilters abnehmen.

Zunächst ist die Funktion der Drosselklappe für das Gas zu überprüfen.

Bei maximal eingedrückter Taste der Drosselklappe muss der Hebel bis auf den Widerstand kommen (XII). Wenn es jedoch anders ist, muss man mit der Regelung beginnen.

Zu diesem Zweck löst man die Sicherungsmutter und regelt den Seilzug mit der Mutter so (XIII), dass die Drosselklappe eine maximale Ablenkung bei maximal eingedrückter Taste der Drosselklappe erreicht.

Nach der Regelung ist die Sicherungsmutter wieder anzuschrauben.

### Regelung des Leerlaufs (XIV)

Die Regelung des Leerlaufs kann in einem spezialisierten Reperaturbetrieb durchgeführt werden.

Die Regelung ist bei warmen Motor durchzuführen. Wenn der Motor sich während des Leerlaufs ausschaltet, muss man den Leerlauf neu einstellen. Zu diesem Zweck muss man die Regelschraube für den Leerlauf so einstellen, dass der Motor im Leerlauf gleichmäßig und ohne Unterbrechungen im Leerlauf arbeitet, und die Messer nach der Freigabe des Druckes auf die Taste der Drosselklappe zum Stillstand kommen.

### Lagerung der Heckenschere

Eine richtige Wartung vor Beginn der Lagerung ermöglicht eine längere havariefreie Nutzung der Heckenschere.

Wartungsarbeiten an den Messern sind durchzuführen.

Den Kraftstoffbehälter entleeren, z.B. mit einer Kraftstoffpumpe aus Kunststoff, die im Handel erhältlich ist.

Den Motor starten und ihn im Leerlauf arbeiten lassen, bis er sich ausschaltet. Dadurch wird der Vergaser von den Kraftstoffresten gereinigt.

Den Motor abkühlen lassen.

Die Zündkerze herausnehmen. Durch die Öffnung einen Teeläufel Öl in die Zweitaktmotoren gießen. Einige Male vorsichtig am Starterseil ziehen, das ermöglicht die Verteilung des Öles in der Verbrennungskammer. Die Zündkerze wieder montieren.

Das Gehäuse reinigen.

Die Heckenschere ist an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, weit entfernt von irgendwelchen Zündquellen, zu lagern.

### Erneute Inbetriebnahme der Heckenschere

Die Zündkerze einschrauben, einige Male vorsichtig am Starterseil ziehen, wodurch die Verbrennungskammer von Ölresten gereinigt wird. Kraftstoff im Behälter nachfüllen. Mit dem Ablauf der Inbetriebnahme des Motors beginnen.

| Fehler                         | Mögliche Ursache                         | Vorgehensweise                                             |
|--------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Motor lässt sich nicht starten | Nicht richtig durchgeführter Startablauf | Startablauf einhalten                                      |
|                                | Zündkerze ist feucht oder verrosten      | Zündkerze reinigen oder wechseln                           |
|                                | Nicht richtig eingestellter Vergaser     | Werkzeug ist an einen spezialisierten Service zu übergeben |

## D

| Fehler                                         | Mögliche Ursache                                         | Vorgehensweise                                             |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Motor starte, aber es fehlt ihm an Leistung    | Nicht korrekte Einstellung des Drosselhebels             | Den Drosselhebel nach hinten stoßen                        |
|                                                | Verunreinigter Luftfilter                                | Luftfilter reinigen                                        |
|                                                | Nicht richtig eingestellter Vergaser                     | Werkzeug ist an einen spezialisierten Service zu übergeben |
| Ungleichmäßiger Motorbetrieb                   | Schlechter Abstand zwischen den Elektroden der Zündkerze | Zündkerze reinigen oder auswechseln                        |
|                                                | Nicht richtig eingestellter Vergaser                     | Werkzeug ist an einen spezialisierten Service zu übergeben |
| Aus dem Abgassystem kommt Dampf anstatt Abgase | Kraftstoffgemisch im nicht richtigen Verhältnis          | Das richtige Kraftstoffmischungsverhältnis einhalten       |
|                                                | Nicht richtig eingestellter Vergaser                     | Werkzeug ist an einen spezialisierten Service zu übergeben |

## ХАРАКТЕРИСТИКА ИНСТРУМЕНТА

Бензиновый кусторез (бензоножницы) предназначен исключительно для обрезки и формирования крон кустарников, а также для подстригания тонких веток. Благодаря приводу от двигателя внутреннего сгорания кусторез является более мобильным, чем электрические ножницы для живой изгороди. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от соответствующей его эксплуатации, а для этого

**Перед началом эксплуатации инструмента необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее.**

За все ущербы и травмы, возникшие в результате использования инструмента не по назначению, с нарушением правил безопасности и указаний настоящей инструкции, поставщик ответственности не несет. Использование инструмента не по назначению является причиной аннулирования гарантии.

## ОСНАСТКА

Кусторез поставляется в комплекте и не требует монтажа.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

| Параметр                                                               | Единица измерения    | Значение     |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------|
| Каталожный номер                                                       |                      | YT-85021     |
| Вес (без топлива)                                                      | [кг]                 | 5,8          |
| Объем топливного бака                                                  | [л]                  | 0,6          |
| Длина реза                                                             | [мм]                 | 550          |
| Длина направляющей                                                     | [мм]                 | 610          |
| Максимальная толщина реза                                              | [мм]                 | 34           |
| Скорость резки                                                         | [мин <sup>-1</sup> ] | 1850         |
| Двигатель                                                              |                      |              |
| количество цилиндров                                                   |                      | 1            |
| количество тактов                                                      |                      | 2            |
| охлаждение                                                             |                      | Воздушное    |
| Тип свечи зажигания                                                    |                      | L8RTF        |
| Рабочий объем двигателя                                                | [см <sup>3</sup> ]   | 25,4         |
| Мощность двигателя                                                     | [кВт]                | 0,70         |
| Максимальная частота вращения двигателя                                | [мин <sup>-1</sup> ] | 9500         |
| Максимальная рекомендуемая частота вращения двигателя с режущим блоком | [мин <sup>-1</sup> ] | 7000         |
| Рекомендуемая частота вращения на холостом ходу                        | [мин <sup>-1</sup> ] | 3400         |
| Расход топлива при максимальной мощности двигателя                     | [кг/ч]               | 0,367        |
| Акустическое давление $L_{pA}$                                         | [дБ (A)]             | 96 ± 3       |
| Акустическая мощность $L_{WA}$                                         | [дБ (A)]             | 105,3 ± 0,48 |
| Уровень вибрации                                                       | [м/с <sup>2</sup> ]  | 6,9 ± 1,5    |

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ.** Необходимо внимательно прочитать перед использованием. Сохранить для дальнейшего использования.

Каждый раз, когда в описании используется термин “устройство”, его следует понимать как “садовый кусторез”.

## ПОДГОТОВКА

УСТРОЙСТВО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ. Внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации. Ознакомиться с правильным обращением, эксплуатацией, техническим обслуживанием, запуском и остановкой устройства. Ознакомиться с правильным обслуживанием всех элементов управления.

Детям категорически запрещается использовать устройство.

Во время обрезки следует быть осторожным с проводами, находящимися под электрическим напряжением. Как наземными, так и воздушными.

Не работать с кусторезом, если неподалеку находятся люди, особенно дети. Перед началом работы необходимо установить зону безопасности с радиусом не менее 5 метров от места работы.

Всегда использовать средства защиты для глаз и лица, которые защитят глаза, лицо и органы дыхания от пыли, выхлопных газов и щепок, других предметов, образующихся в процессе обрезки. Всегда одевать соответствующую, прилегающую

щую к телу защитную одежду. Не надевать свободную одежду и бижутерию, которая может быть затянута движущимися частями устройства. Надевать защитные перчатки и использовать средства защиты органов слуха. Носить защитную обувь с нескользящей подошвой.

Соблюдать предельную осторожность при обращении с топливом. Оно легко воспламеняющееся, а его пары взрывоопасны. Необходимо соблюдать следующие правила.

- Использовать канистры, предназначенные для топлива.
  - Категорически запрещается отвинчивать пробку топливного бака или доливать топливо, если двигатель работает. Перед заправкой требуется подождать, пока двигатель и элементы выхлопной системы остынут.
  - Не курить.
  - Категорически запрещается заправлять устройство в помещении.
  - Категорически запрещается хранить устройство или канистру с топливом в помещениях с открытым источником огня, напр., возле котла.
  - Не запускать двигатель в месте, где разлилось топливо. Перед запуском устройство необходимо перенести с места разлива топлива.
  - После заправки обязательно закрыть и сильно затянуть пробку топливного бака.
  - При необходимости слить топливо, это требуется выполнять вне помещения.
- Если режущий механизм ударит о какой-либо посторонний предмет или кусторез начнет сильно шуметь или нетипично вибрировать, необходимо остановить двигатель и подождать пока элементы кустореза остановятся. Отключить провод от свечи зажигания и выполнить следующие операции:
- проверить устройство на предмет повреждений,
  - проверить, нет ли ослабленных элементов и подтянуть, если таковые имеются.
  - заменить или отремонтировать поврежденные детали на детали, соответствующие спецификациям.
- Во время работы необходимо использовать средства защиты слуха. Воздействие чрезмерного шума может привести к постоянной потере слуха.
- Обязательно следует надевать защитные очки. Отбросы, образующиеся во время работы, могут создать риск повреждения глаз.
- Необходимо ознакомиться с инструкциями по отключению устройства в чрезвычайных ситуациях,

## РАБОТА

Устройство должно использоваться в соответствии с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации. Запрещается использовать устройство не по назначению и способами, отличными от описанных в инструкции по эксплуатации.

Остановить двигатель и отсоединить свечу зажигания в каждом из следующих случаев:

- чистка или устранение закупорки,
- проверка, проведение технического обслуживания или других работ с устройством,
- регулировка рабочего положения режущего блока,
- если устройство будет оставаться без присмотра.

Перед запуском двигателя следует убедиться, что устройство находится в правильном рабочем положении.

Во время работы с устройством всегда необходимо убедиться, что рабочая позиция является безопасной и надежной, особенно, если используются какие-либо ступеньки или лестницы.

Не использовать устройство с поврежденным или чрезмерно изношенным режущим блоком.

Чтобы уменьшить риск пожара, следует держать двигатель и выхлопную систему в чистоте. В частности, они должны быть без мусора, оставшегося после работы, разливов масла и смазок.

Перед началом работы следует убедиться, что все защитные кожухи и экраны, а также ручки установлены правильно. Категорически запрещается работать с некомплектным или модифицированным устройством без согласия производителя.

При работе с устройством, оснащенным двумя ручками, его всегда требуется держать обеими руками.

Всегда необходимо следить за окружением и проявлять бдительность в отношении возможных угроз, которые могут быть приглушены шумом устройства.

Инструмент создает электромагнитное поле низкой интенсивности. Электромагнитное поле может влиять на работу электрооборудования, находящегося в непосредственной близости от инструмента, в том числе на электрокардиостимуляторы. Перед началом работы желательно проконсультироваться с врачом и/или производителем электрокардиостимулятора.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Перед проведением технического обслуживания, осмотра или периодом хранения необходимо выключить двигатель, отсоединить провод свечи зажигания и убедиться, что все движущиеся части остановлены. Перед началом каких-либо работ по проверке, регулировке и т.п. требуется подождать, пока устройство остынет.

Устройство следует хранить вдали от источников открытого огня или искр из-за паров топлива. Перед тем, как положить устройство на место хранения, обязательно следует подождать, пока оно остынет.

Во время транспортировки или хранения устройства на режущий блок требуется установить транспортировочный кожух.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ КУСТОРЕЗА

### *Подготовка кустореза к работе (II)*

Перед началом работы требуется убедиться, что ножи смазаны правильно. Для этого следует снять с ножей защитный кожух и ввести несколько капель машинного масла между ножей кустореза. Подождать несколько минут, затем тщательно удалить излишки масла.

### *Установка задней ручки (III)*

Задняя ручка может вращаться вокруг оси для обеспечения более удобной и безопасной работы. Для ее поворота необходимо нажать кнопку блокировки ручки и повернуть ручку влево или вправо на 90 градусов так, чтобы замок вошел в переднее положение и заблокировал дальнейшее, случайное вращение ручки. Перед началом работы следует убедиться, что ручка не изменит самопроизвольно своего положения. Во время регулировки положения ручки не нажимать нижнюю кнопку дроссельной заслонки.

### *Заправка топлива*

В двигателе кустореза используется смесь неэтилированного бензина с октановым числом более 95 и масла для двухтактных двигателей.

Запрещается использовать чистое топливо. Бензин должен быть смешан с маслом в пропорции бензина к маслу - 40:1. Смесь должна быть смешана перед заливкой в топливный бак. Смешивание и заправка топлива должны проводиться вдали от источников возгорания. Не курить во время заправки и приготовления топлива. Заправку топлива необходимо проводить вне помещений на расстоянии не менее 3 метров от места запуска и работы кустореза.

С целью защиты двигателя следует использовать качественный неэтилированный бензин и качественное масло для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением. Запрещается использовать масло, предназначенное для четырехтактных двигателей. А также смесь, предназначенную для двигателей с жидкостным охлаждением.

В случае пролива топлива необходимо тщательно вытереть его остатки, перед запуском кустореза.

Перед запуском кустореза убедиться, что пробка топливного бака плотно затянута.

Не использовать смеси старше 90 дней.

### *Запуск двигателя*

Перед запуском долить в бак топливо.

Снять с ножей защитный кожух.

Положить кусторез на ровной и твердой поверхности.

Рычаг дросселя переместить вперед (IV).

Нажать 10 раз на топливный насос (V).

Установить выключатель в положение "I - включено" (VI).

Убедиться, что ножи кустореза ни к чему не прикасаются, придерживая одной рукой кусторез за переднюю рукоятку, потянуть второй рукой трос стартера. Сперва потянуть трос медленно, до возникновения заметного сопротивления, а затем энергично потянуть трос 4 раза (VII). Двигатель должен запуститься. Отпустить трос, чтобы он вернулся в исходное положение. Рычаг дросселя переместить назад и дать возможность устройству разогреться на холостом ходу в течение 10 секунд.

**Запрещается запускать кусторез, держа его в руках. Работая ножи могут соприкоснуться с частями тела и привести к травмам.**

Трос стартера необходимо тянуть по оси отверстия. Вытягивание троса под углом приведет к преждевременному износу троса стартера.

Если запускается теплый двигатель (перерыв в работе составляет 15-20 минут), тогда рычаг дросселя можно оставить в заднем положении, остальную часть процедуры запуска провести, как описано выше. Если двигатель не запустится, повторить процедуру как для холодного двигателя.

### *Остановка двигателя*

Отпустить рычаг дроссельной заслонки и подождать, пока двигатель начнет работать на холостом ходу. Переместить выключатель в положение "O - выключено".

При необходимости аварийной остановки двигателя требуется переместить выключатель в положение "O - выключено".

Двигатель следует немедленно остановить в следующих случаях:

- обороты двигателя самопроизвольно меняются
- имеет место искрение,
- в случае повреждения ножей,
- в случае образования дыма или пламени,
- в случае сильной вибрации,

- в случае дождя или бури.

### *Эксплуатация*

Не допускать резки на низких оборотах или во время запуска устройства.

Наиболее эффективная работа достигается, если резка осуществляется полными широкими движениями. Для большей эффективности кусторез можно наклонить под углом 5-10° в направлении резания (XVI).

Для достижения ровной и одинаковой высоты живой изгороди можно использовать леску, натянутую вдоль линии резки. Необходимо срезать часть

живой изгороди сверху над леской.

Возможное вертикальное срезание живой изгороди. Рекомендуется резать движениями по дуге снизу вверх, а затем сверху вниз, чтобы использовать обе стороны ножа (XVII). Учитывая конструкцию кустореза, при длительной наклонной резке с не полностью заполненным топливным баком двигатель может выключиться. Чтобы предотвратить это, необходимо периодически наклонять кусторез в горизонтальное положение.

### *Советы, полезные при работе*

Внимание! В чрезвычайных ситуациях остановить двигатель переключением выключателя в положение "О - выключено". Необходимо следить за равновесием и поддерживать правильное положение во время работы. Соблюдать предельную осторожность при работе на скользкой, наклонной или неровной поверхности.

Во время работы необходимо постоянно следить за ножами. Не обрезать изгородь в местах вне поля зрения.

Перед началом работы внимательно осмотреть область работы, удалить все свободно свисающие ветки и остатки от предыдущей обрезки. Особые меры предосторожности следует соблюдать при обработке высоких живых изгородей. Перед началом работы также требуется проверить противоположную сторону изгороди.

Кожух передачи кустореза нагревается во время работы. Для предотвращения ожогов следует избегать контакта с кожным передатком.

Во время работы следует регулярно делать перерывы. Устройство во время работы издает шум и вибрации, влияющие на оператора. Регулярные перерывы и использование средств индивидуальной защиты, таких как перчатки, защитные очки, средства защиты органов слуха могут снизить влияние устройства на физическое состояние оператора.

К работе можно приступать, будучи здоровым и в хорошей физической форме. При тошноте, головной боли, нарушении зрения (напр., уменьшении поля зрения), проблемах со слухом, головокружении необходимо немедленно прекратить работу с устройством. Кроме прочих возможностей, эти симптомы могут быть связаны с чрезмерно высокой концентрацией выхлопных газов в рабочей зоне.

В случае заклинивания кустореза во время работы, его необходимо немедленно выключить, переместив выключатель в положение "О - выключено", отсоединить провод свечи зажигания, подождать, пока полностью остынут рабочие элементы, а затем приступить к устранению причины заклинивания.

Если в результате заклинивания какой-либо элемент режущего механизма или защитный кожух будет поврежден или деформирован, его требуется заменить или отремонтировать перед возобновлением работы.

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КУСТОРЕЗА**

Перед началом какой-либо операции, описанной ниже, необходимо выключить кусторез. Убедиться, что двигатель охлажден. Обязательно выкрутить свечу зажигания для предотвращения случайного включения кустореза.

Во время каких-либо работ, выполняемых с ножами, необходимо использовать защитные перчатки.

### *Техническое обслуживание воздушного фильтра*

Техническое обслуживание воздушного фильтра следует проводить после каждого использования кустореза.

Отвинтить крышку воздушного фильтра и вынуть фильтр (VIII).

Крупные загрязнения можно удалить, отряхнув фильтр, а мелкие необходимо устранить струей сжатого воздуха.

Запрещается чистить фильтр в бензине или растворителях.

Установить фильтр обратно и завинтить крышку.

### *Замена и техническое обслуживание свечи зажигания*

Для замены свечи зажигания необходимо снять крышку воздушного фильтра и вынуть воздушный фильтр.

Снять резиновый колпачок со свечи и выкрутить ее свечным ключом (X), который входит в комплект поставки.

Проверить состояние электродов свечи зажигания. Если на них имеются загрязнения, следует попытаться очистить электроды свечи зажигания проволочной щеткой. Если чистка не дала ожидаемых результатов, свечи зажигания следует заменить на новые.

Расстояние между электродами свечи зажигания должно быть в пределах от 0,6 до 0,7 мм (X).

Состояние свечи зажигания требуется проверять, по крайней мере, раз в месяц.

#### Техническое обслуживание режущего механизма (XI)

Для смазки режущего механизма используется смазывающее устройство. Для этого в него требуется вставить наконечник тавотницы и выдавить примерно 3 раза машинное масло. Смазывание механизма следует проводить один раз в год перед началом сезона. При интенсивной работе механизм следует смазывать чаще.

#### Техническое обслуживание кустореза

Необходимо следить, чтобы ножи всегда были смазаны. Это позволит предотвратить образование ржавчины, которая снижает эффективность инструмента, а также может увеличить риск получения травм. Зазор между ножами должен быть от 0,2 до 0,4 мм в месте соединения ножей болтом.

На заводе ножи заточены для достижения оптимальной производительности, но в процессе работы они тупятся. Перед началом каких-либо работ следует оценить состояние ножей. В случае выявления округления верхней кромки ножа или исчезновения округления нижней части ножа, их требуется заточить (XV). Заточку необходимо осуществлять в авторизованном сервисном центре производителя.

Перед началом длительного хранения кустореза ножи следует законсервировать с помощью специального средства, распилив или смазав им лезвия ножей. Консервирующее средство удалять только непосредственно перед началом работы. Такая консервация уменьшит риск коррозии ножей.

#### Регулировка карбюратора

Регулировку карбюратора необходимо проводить в специализированной ремонтной мастерской.

Регулировка должна осуществляться, когда двигатель не будет достигать максимальной частоты оборотов.

Перед регулировкой требуется снять крышку воздушного фильтра.

Сначала следует проверить работу дроссельной заслонки.

При максимально нажатой кнопке дроссельной заслонки рычаг должен доходить до упора (XII). Если это не так, требуется выполнить регулировку.

Для этого ослабить контргайку и отрегулировать натяжение троса гайкой (XIII) так, чтоб дроссельная заслонка максимально открывалась при максимальной нажатии кнопки.

После регулировки затянуть контргайку.

#### Регулировка холостого хода (XIV)

Регулировку холостого хода необходимо проводить в специализированной ремонтной мастерской.

Регулировку холостого хода требуется выполнять при теплом двигателе.

Если двигатель выключается на холостом ходу, следует отрегулировать холостой ход. Для этого требуется отрегулировать положение болта регулировки холостого так, чтобы на холостом ходу двигатель работал ровно и без перерывов, а ножи останавливались после освобождения кнопки дроссельной заслонки.

#### Хранение кустореза

Правильное техническое обслуживание перед началом хранения увеличит срок бесперебойной эксплуатации кустореза. Выполнить регламентные работы.

Слить топливо из бака, напр., с помощью пластикового насоса для топлива, доступного в продаже.

Запустить двигатель и дать ему поработать на холостом ходу до полной остановки. Это устранил из карбюратора остатки топлива.

Подождать, пока двигатель охладится.

Вынудить свечу зажигания. Через отверстие залить одну чайную ложку масла для двухтактных двигателей. Несколько раз аккуратно потянуть за стартовый трос. Это позволит распространить масло по камере сгорания. Установить свечу зажигания.

Очистить корпус.

Хранить кусторез в прохладном, сухом месте с хорошей вентиляцией. Вдали от источников возгорания.

#### Повторный запуск кустореза

Снять свечу зажигания, несколько раз аккуратно потянуть за стартовый трос, это позволит очистить камеру сгорания от остатков масла. Долить в бак топливо. Приступить к запуску двигателя.

| Поломка                  | Возможная причина                       | Решение                                                  |
|--------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Двигатель не запускается | Неправильно выполнена процедура запуска | Соблюдать процедуру запуска                              |
|                          | Свеча зажигания влажная или ржавая      | Очистить или заменить свечу зажигания                    |
|                          | Неправильно отрегулирован карбюратор    | Передать инструмент в специализированный сервисный центр |

| <b>Поломка</b>                                          | <b>Возможная причина</b>                              | <b>Решение</b>                                           |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Двигатель запускается, но ему не хватает мощности       | Неправильно установлен рычаг дросселя                 | Рычаг дросселя переместить назад                         |
|                                                         | Загрязнен воздушный фильтр                            | Очистить воздушный фильтр                                |
|                                                         | Неправильно отрегулирован карбюратор                  | Передать инструмент в специализированный сервисный центр |
| Неравномерная работа двигателя                          | Неправильные зазоры между электродами свечи зажигания | Очистить или заменить свечу зажигания                    |
|                                                         | Неправильно отрегулирован карбюратор                  | Передать инструмент в специализированный сервисный центр |
| Из выхлопной системы выходит дым вместо выхлопных газов | Неправильные пропорции топливной смеси                | Соблюдать пропорции топливной смеси                      |
|                                                         | Неправильно отрегулирован карбюратор                  | Передать инструмент в специализированный сервисный центр |

## ХАРАКТЕРИСТИКА ІНСТРУМЕНТА

Бензиновий кушоріз (бензоножиці) призначений виключно для обрізки й формування крон кущів та підстригання тонких гілок. Завдяки приводу від двигуна внутрішнього згоряння кушоріз є більш мобільним, ніж електричні ножиці для живоплуту. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від відповідної експлуатації, а для цього:

**Перед початком експлуатації даного інструмента необхідно повністю прочитати інструкцію і зберегти її.**

За всі збитки та травми, що виникли в результаті використання інструмента не за призначенням, з порушенням правил безпеки і вказівок цієї інструкції, постачальник відповідальності не несе. Використання інструмента не за призначенням є причиною анулювання гарантії.

## ОСНАСТКА

Кушоріз поставляється в комплекті і не вимагає монтажу.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Параметр                                                             | Одиниця вимірювання | Значення     |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------|
| Номер за каталогом                                                   |                     | УТ-85021     |
| Вага (без палива)                                                    | [кг]                | 5,8          |
| Об'єм паливного бака                                                 | [л]                 | 0,6          |
| Довжина різання                                                      | [мм]                | 550          |
| Довжина напрямної                                                    | [мм]                | 610          |
| Максимальна товщина різання                                          | [мм]                | 34           |
| Ширина різання                                                       | [хв <sup>-1</sup> ] | 1850         |
| Двигун                                                               |                     |              |
| кількість циліндрів                                                  |                     | 1            |
| кількість тактів                                                     |                     | 2            |
| охолодження                                                          |                     | Повітряне    |
| Тип свічки запалювання                                               |                     | L8RTF        |
| Об'єм двигуна                                                        | [см <sup>3</sup> ]  | 25,4         |
| Потужність двигуна                                                   | [кВт]               | 0,70         |
| Максимальна частота обертання двигуна                                | [хв <sup>-1</sup> ] | 9500         |
| Максимальна рекомендована частота обертання двигуна з ріжучим блоком | [хв <sup>-1</sup> ] | 7000         |
| Рекомендована частота обертання на холостому ходу                    | [хв <sup>-1</sup> ] | 3400         |
| Розхід палива при максимальній потужності двигуна                    | [кг/год]            | 0,367        |
| Акустичний тиск L <sub>рА</sub>                                      | [дБ (А)]            | 96 ± 3       |
| Акустична потужність L <sub>вА</sub>                                 | [дБ (А)]            | 105,3 ± 0,48 |
| Рівень вібрації                                                      | [м/с <sup>2</sup> ] | 6,9 ± 1,5    |

## ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**УВАГА. Необхідно уважно прочитати перед використанням. Зберегти для подальшого використання. Кожен раз, коли в описі використовується термін „пристрій”, його слід розуміти як „садовий кушоріз”.**

## ПІДГОТОВКА

ПРИСТРІЙ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРІОЗНИХ ТРАВМ. Слід уважно прочитати інструкцію з експлуатації. Ознайомитися з правилами зберігання, експлуатації, технічного обслуговування, запуску і зупинки пристрою. Ознайомитися з правильним використанням усіх елементів управління.

Дітям категорично забороняється використовувати пристрій.

Під час підстригання слід бути обережним з проводами, що знаходяться під напругою. Як наземними, так і повітряними.

Не працювати з кушорізом, якщо неподалік знаходяться люди, особливо діти. Перед початком роботи необхідно встановити зону безпеки з радіусом не менше 5 метрів від місця роботи.

Завжди використовувати засоби захисту для очей і обличчя, які захищають очі, обличчя і органи дихання від пилу, вихлопних газів, трісок й інших предметів, що утворюються в процесі обрізки. Завжди одягати відповідний захисний одяг, що прилягає до тіла. Не надягати вільний одяг і біжутерію, яка може бути затягнута рухомими частинами пристрою. Надягати захисні рукавиці і використовувати засоби для захисту органів слуху. Носити захисне взуття із нековзкою підошвою.

Слід дотримуватися надзвичайної обережності при роботах з паливом. Воно легкозаймисте, а його випари вибухонебезпечні. Необхідно дотримуватися наступних правил.

- Використовувати каністри, призначені для палива.
  - Категорично забороняється відкручувати пробку паливного бака або доливати паливо, якщо двигун працює. Перед заправкою потрібно почекати, поки двигун і елементи вихлопної системи охолонуть.
  - Не палити.
  - Категорично забороняється заправляти пристрій в приміщенні.
  - Категорично забороняється зберігати пристрій або каністру з паливом в приміщеннях з відкритим джерелом вогню, напр., біля котла.
  - Не запускати двигун в місці, де розлилося паливо. Перед запуском пристрій необхідно перенести з місця розливу палива.
  - Після заправки обов'язково закрити і міцно затягнути пробку паливного бака.
  - Якщо потрібно злити паливо, тоді це слід робити ззовні приміщення.
- Якщо ріжучий механізм вдарить об якийсь сторонній предмет, або кушорізі почне сильно шуміти чи нетипово вібрувати, необхідно вимкнути двигун і почекати, поки елементи кушоріза зупиняться. Від'єднати провід від свічки запалювання і виконати наступні операції:

- перевірити пристрій на предмет пошкоджень,
  - перевірити, чи немає ослаблених елементів, і за потреби затягнути їх.
  - замінити або відремонтувати всі пошкоджені деталі (дотримуватися вимог специфікацій).
- Під час роботи необхідно використовувати засоби захисту слуху. Надмірний шум може призвести до постійної втрати слуху. Обов'язково слід надягати захисні окуляри. Уламки, що утворюються під час роботи, можуть створити ризик пошкодження очей.
- Необхідно ознайомитися з інструкціями з відключення пристрою в надзвичайних ситуаціях,

## РОБОТА

Пристрій повинен використовуватися відповідно до вказівок, що містяться в інструкції з експлуатації. Забороняється використовувати пристрій не за призначенням та способами, відмінними від описаних в інструкції з експлуатації.

Зупинити двигун й від'єднати свічку запалювання у таких випадках:

- чистка або усунення закупорки,
  - перевірка, проведення технічного обслуговування або інших робіт з пристроєм,
  - регулювання робочого положення ріжучого блоку,
  - якщо пристрій буде залишатися без нагляду.
- Перед запуском двигуна слід переконатися, що пристрій знаходиться в правильному робочому положенні.

Під час роботи з пристроєм завжди слід переконатися, що робоча позиція є безпечною і надійною, особливо, якщо роботи ведуться з використанням драбин або на сходах.

Не використовувати пристрій з пошкодженим або надмірно зношеним ріжучим блоком.

Щоб зменшити ризик пожежі, двигун і вихлопну систему слід тримати в чистоті. Зокрема, вони не повинні містити залишків сміття, мастила, засобів для змащування.

Перед початком роботи слід переконатися, що всі захисні кожухи та екрани, а також ручки встановлені правильно. Категорично забороняється працювати з некомплектним або модифікованим пристроєм без згоди виробника.

При роботі з пристроєм, оснащеним двома ручками, його завжди потрібно тримати обома руками.

Завжди необхідно стежити за оточенням і проявляти пильність щодо можливих загроз, які можуть бути приглушені шумом пристрою.

Інструмент створює електромагнітне поле низької інтенсивності. Електромагнітне поле може впливати на роботу електрообладнання, що знаходиться безпосередньо біля інструмента, в тому числі на електрокардіостимулятори. Перед початком роботи бажано проконсультуватися з лікарем та/або виробником електрокардіостимулятора.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Перед проведенням технічного обслуговування, огляду чи перед періодом зберігання необхідно вимкнути двигун, від'єднати провід свічки запалювання і переконатися, що всі рухомі частини зупинені. Перед початком будь-яких робіт з перевірки, регулювання тощо потрібно почекати, поки пристрій охолоне.

Пристрій слід зберігати здалека від джерел відкритого вогню або іскор, враховуючи можливі випари палива. Перед тим, як покласти пристрій на місце зберігання, обов'язково слід почекати, поки він охолоне.

Під час транспортування або зберігання пристрою на ріжучий блок потрібно встановити транспортувальний кожух.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ КУШОРІЗА

### *Підготовка кушоріза до роботи (II)*

Перед початком роботи потрібно переконається, що ножі відповідно змащені. Для цього слід зняти з ножів захисний кожух і ввести кілька крапель машинного мастила між ножі кушоріза. Почекати кілька хвилин, потім ретельно витерти надлишки мастила.

### *Встановлення задньої ручки (III)*

Задня ручка може обертатися навколо осі для забезпечення більш зручної та безпечної роботи. Для її повороту необхідно натиснути кнопку блокування ручки і повернути ручку вліво або вправо на 90 градусів так, щоб замок увійшов у переднє положення і заблокував подальше, випадкове обертання ручки. Перед початком роботи слід переконатися, що ручка самовільно не змінить свого положення під час роботи. Під час регулювання положення ручки не натискати на нижню кнопку дросельної заслінки.

### *Заправка палива*

У двигуні кушоріза використовується суміш неетилованого бензину з октановим числом більше 95 і мастила для двотактних двигунів.

Забороняється використовувати чисте паливо. Бензин повинен бути змішаний з мастилом в пропорції бензину до мастила - 40:1.

Суміш повинна бути приготована безпосередньо перед заливкою в паливний бак. Змішування і заливка палива повинні проводитися подалі від джерел займання. Не палити під час заправки і приготування палива. Заправку палива необхідно проводити назовні на відстані не менше 3 метрів від місця запуску і роботи кушоріза.

З метою захисту двигуна слід використовувати якісний неетилований бензин і якісне мастило для двотактних двигунів з повітряним охолодженням. Заборонено використовувати мастило, призначене для чотиритактних двигунів. А також суміш, призначену для двигунів з рідинним охолодженням.

У разі розливання палива необхідно ретельно витерти його залишки перед запуском кушоріза.

Перед запуском пристрою переконатися, що пробка паливного бака надійно затягнута.

Не використовувати суміш, якій понад 90 днів.

### *Запуск двигуна*

Перед запуском долити в бак паливо.

Зняти з ножів захисний кожух.

Покласти кушоріз на рівну й тверду поверхню.

Важіль дроселя перемістити вперед (IV).

Натиснути 10 раз на паливний насос (V).

Встановити вмикач в положення "I - ввімкнено" (VI).

Переконатися, що ножі кушоріза ні до чого не торкаються і, притримуючи однією рукою кушоріз за передню ручку, потягнути другою рукою трос стартера. Спершу потягнути трос повільно до відчутного опору, а потім енергійно потягнути трос 4 рази (VII). Двигун повинен запуститися. Відпустити трос, щоб він повернувся у вихідне положення. Важіль дроселя перемістити назад і дати можливість двигуну розігрітися на холостому ходу протягом 10 секунд.

**Забороняється запускати кушоріз, тримаючи його в руках. Ножі, що працюють, можуть торкнутися частин тіла і призвести до травм.**

Трос стартера необхідно тягнути по осі отвору. Витягування троса під кутом призведе до його передчасного зносу.

Якщо запускається теплий двигун (перерва в роботі становить 15-20 хвилин), тоді важіль дроселя можна залишити в задньому положенні, іншу частину процедури запуску провести, як описано вище. Якщо двигун не запуститься, повторити процедуру як для холодного двигуна.

### *Зупинка двигуна*

Відпустити важіль дросельної заслінки і почекати, поки двигун почне працювати на холостому ходу. Перемістити вмикач в положення "O - вимкнено".

За необхідності аварійно зупинити двигун, вмикач потрібно перемістити в положення "O - вимкнено".

Двигун слід негайно зупинити у таких випадках:

- обороти двигуна самовільно змінюються,
- утворюються іскри,
- при пошкодженні ножів,
- при утворенні диму або полум'я,
- у разі сильної вібрації,
- у разі дощу або бурі.

### *Експлуатація*

Не допускати до різання на низьких обертах, або під час запуску пристрою.

Найбільш ефективна робота досягається, якщо різка здійснюється повними широкими рухами. Для більшої ефективності кушоріз можна нахилити під кутом 5-10 ° у напрямку різання (XVI).

Для досягнення рівної і однакової висоти живоплоту можна використовувати жилку, натягнуту вздовж лінії різання. Потрібно зрізати частину живоплоту зверху над жилкою.

Можливе вертикальне зрізання живоплоту. Рекомендується різати рухами по дузі знизу вгору, а потім зверху вниз, щоб

здаїти обидві сторони ножа (XVII). Враховуючи конструкцію ножиць, при тривалому похилому різанні, з не повністю наповненим паливним баком, двигун може заглохнути. Щоб запобігти цьому, необхідно періодично нахилити ножиці в горизонтальне положення.

#### *Поради, корисні при роботі*

Увага! В аварійних ситуаціях зупинити двигун перемиканням вмикача в положення "О - вимкнено".

Необхідно стежити за рівновагою і підтримувати правильне положення під час роботи. Слід бути надзвичайно обережним під час роботи на слизькій, похилій або нерівній поверхні.

Під час роботи необхідно постійно стежити за ножами. Не обрізати живоплоту в місцях поза зоною видимості.

Перед початком роботи уважно оглянути область роботи, видалити всі гілки, що вільно звисають, і залишки від попередньої обрізки. Слід бути особливо обережним під час обрізання високих живоплотів. Перед початком роботи також потрібно перевірити протилежну сторону живоплоту.

Кожух передачі кушоріза нагрівається під час роботи. Для запобігання опіків слід уникати контакту з кожухом передачі.

Під час роботи слід регулярно робити перерви. Пристрій під час роботи видає шум і вібрації, що впливають на оператора. Регулярні перерви та використання засобів індивідуального захисту, таких як захисні рукавиці та окуляри, засоби захисту органів слуху можуть знизити вплив пристрою на фізичний стан оператора.

До роботи можна приступати, будучи здоровим і в хорошій фізичній формі. При нудоті, головному болю, порушенні зору (напр., зменшенні поля зору), проблемах зі слухом, запамороченні необхідно негайно припинити роботу з пристроєм. Окрім іншого, ці симптоми можуть бути пов'язані з надмірно високою концентрацією вихлопних газів у робочій зоні.

У разі заклинювання кушоріза під час роботи, його необхідно негайно вимкнути, перемістивши вмикач в положення "О - вимкнено", від'єднати провід свічки запалювання, почекаати, поки повністю охолонуть робочі елементи, а потім приступити до усунення причини заклинювання.

Якщо в результаті заклинювання який-небудь елемент ріжучого механізму або захисний кожух буде пошкоджений або деформований, його потрібно замінити або відремонтувати перед відновленням роботи.

### **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ КУШОРІЗА**

Перед початком будь-якої операції, описаної нижче, необхідно вимкнути кушоріз. Переконайтеся, що двигун охолонув. Обов'язково викрутити свічку запалювання для запобігання випадкового ввімкнення кушоріза.

Під час будь-яких робіт, що виконуються з ножами, необхідно використовувати захисні рукавиці.

#### *Технічне обслуговування повітряного фільтра*

Технічне обслуговування повітряного фільтра слід проводити після кожного використання кушоріза.

Відкрутити кришку повітряного фільтра і вийняти фільтр (VIII).

Великі забруднення можна видалити, обтрусивши фільтр, а дрібні необхідно усунути струменем стисненого повітря.

Забороняється чистити фільтр в бензині або розчинниках.

Встановити фільтр на місце і закрутити кришку.

#### *Заміна та технічне обслуговування свічки запалювання*

Для заміни свічки запалювання необхідно зняти кришку повітряного фільтра і вийняти повітряний фільтр.

Зняти гумовий ковпачок зі свічки і викрутити її свічковим ключем (X), який входить в комплектацію пристрою.

Перевірити стан електродів свічки запалювання. Якщо на них є забруднення слід спробувати очистити електроди свічки запалювання дріткою щіткою. Якщо чистка не дала очікуваних результатів, свічку запалювання потрібно замінити.

Відстань між електродами свічки запалювання повинна бути в межах від 0,6 до 0,7 мм (X).

Стан свічки запалювання потрібно перевіряти, принаймні, раз на місяць.

#### *Технічне обслуговування ріжучого механізму (XI)*

Для змащення кушоріза використовується пристрій змащування ріжучого механізму. Для цього в нього потрібно вставити наконечник тавотниці і выдавити машинне мастило приблизно 3 рази. Змазування механізму слід проводити один раз на рік перед початком сезону. При інтенсивній роботі механізм слід змащувати частіше.

#### *Технічне обслуговування кушоріза*

Необхідно слідкувати, щоб ножі завжди були змащені. Це дозволить запобігти утворенню іржі, яка зменшує ефективність інструмента, а також може збільшити ризик отримання травм. Зазор між ножами повинен бути від 0,2 до 0,4 мм в місці з'єднання ножів болтом.

На заводі ножі заточені для досягнення оптимальної продуктивності, але в процесі роботи вони тупляться. Перед початком будь-яких робіт слід оцінити стан ножів. У разі виявлення заокруглення верхньої кромки ножа або зникнення заокруглення на нижній частині ножа, їх потрібно заточити (XV). Заточування необхідно здійснювати в авторизованому сервісному центрі виробника.

Перед початком тривалого зберігання кушоріза ножі слід законсервувати за допомогою спеціального засобу. Можна ви-

користати засіб в аерозолі, або нанести щіткою рідкий препарат. Консервуючий засіб слід усувати тільки безпосередньо перед початком роботи. Така консервація зменшить ризик корозії ножів.

#### *Регулювання карбюратора*

Регулювання карбюратора необхідно проводити в спеціалізованій ремонтній майстерні.

Регулювання повинно здійснюватися, коли двигун не зможе досягати максимальної частоти обертів.

Перед регулюванням потрібно зняти кришку повітряного фільтра.

Спочатку слід перевірити роботу дросельної заслінки.

При максимально натиснутій кнопці дросельної заслінки важіль повинен доходити до упору (XII). Якщо це не так, його потрібно відрегулювати.

Для цього слід послабити контргайку і відрегулювати натяг троса гайкою (XIII) так, щоб дросельна заслінка максимально відкривалася при максимальному натисканні кнопки.

Після регулювання затягнути контргайку.

#### *Регулювання холостого ходу (XIV)*

Регулювання холостого ходу необхідно проводити в спеціалізованій ремонтній майстерні.

Регулювання холостого ходу потрібно виконувати при теплому двигуні.

Якщо двигун вимикається на холостому ходу, його слід відрегулювати. Для цього потрібно відрегулювати положення болта регулювання холостого ходу так, щоб на холостому ходу двигун працював плавно і без перерв, а ножі зупинялися після відпускання кнопки дросельної заслінки.

#### *Зберігання кущоріза*

Правильне технічне обслуговування перед початком зберігання збільшить термін безперебійної експлуатації кущоріза.

Виконати регламентні роботи.

Злити паливо з бака, напр., за допомогою пластикового насоса для палива, доступного у продажу.

Запустити двигун і дати йому попрацювати на холостому ходу до повної зупинки. Це дозволить усунути з карбюратора залишки палива.

Почекати, поки двигун охолоне.

Вийняти свічку запалювання. Через отвір залити одну чайну ложку мастила для двотактних двигунів. Кілька разів акуратно потягнути за стартовий трос. Це дозволить поширити мастило по камері згоряння. Встановити свічку запалювання.

Очистити корпус.

Зберігати кущоріз у прохолодному, сухому місці з хорошою вентиляцією. Тримати подалі від джерел займання.

#### *Повторний запуск кущоріза*

Зняти свічку запалювання, кілька разів акуратно потягти за стартовий трос, це дозволить очистити камеру згоряння від залишків мастила. Долити в бак паливо. Приступити до запуску двигуна.

| Несправність                                             | Можлива причина                                       | Рішення                                               |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Двигун не запускається                                   | Неправильно виконано процедуру запуску                | Дотримуватися процедури запуску                       |
|                                                          | Свічка запалювання волога або іржава                  | Очистити або замінити свічку запалювання              |
|                                                          | Неправильно відрегульований карбюратор                | Передати інструмент у спеціалізований сервісний центр |
| Двигун запускається, але йому не вистачає потужності     | Неправильно встановлений важіль дроселя               | Важіль дроселя перемістити назад                      |
|                                                          | Забруднений повітряний фільтр                         | Очистити повітряний фільтр                            |
|                                                          | Неправильно відрегульований карбюратор                | Передати інструмент у спеціалізований сервісний центр |
| Нерівномірна робота двигуна                              | Неправильний зазор між електродами свічки запалювання | Очистити або замінити свічку запалювання              |
|                                                          | Неправильно відрегульований карбюратор                | Передати інструмент у спеціалізований сервісний центр |
| З вихлопної системи виходить дим замість вихлопних газів | Неправильні пропорції паливної суміші                 | Дотримуватися пропорцій паливної суміші               |
|                                                          | Неправильно відрегульований карбюратор                | Передати інструмент у спеціалізований сервісний центр |

## ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Motorinės gyvatvorių žirkklės yra skirtos tik krūmų vainikams apkarpyti ir formuoti bei plonomis šakoms genėti. Motorinės pavaros dėka žirkklės yra mobilesnės negu kabeliu pajungtos elektrinės žirkklės. Taisyklingas, patikimas ir saugus prietaiso darbas priklauso nuo jo tinkamo eksploatavimo, todėl:

**prieš pradėdant dirbti su šiuo įrankiu, reikia atidžiai perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.**

Už bet kokias žalas ir pažeidimus kilusius dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį, nesilaikant darbo saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų, tiekėjas neneša atsakomybės. Įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį pasekmėje vartotojo teisės į garantiją ir laidavimą nustoja galioti.

## ĮRANGA

Žirkklės pristatomos pilnai sukomplektuotoje būklėje ir joks montažas nėra reikalaujamas.

## TECHNINIAI DUOMENYS

| Parametras                                                                | Matavimo vienetas    | Vertė        |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------|
| Katalogo numeris                                                          |                      | YT-85021     |
| Svoris (be kuro)                                                          | [kg]                 | 5,8          |
| Kuro bako tūris                                                           | [l]                  | 0,6          |
| Įjovimo ilgis                                                             | [mm]                 | 550          |
| Kreipiamosios ilgis                                                       | [mm]                 | 610          |
| Maksimalus įjovimo storis                                                 | [mm]                 | 34           |
| Įjovimo greitis                                                           | [min <sup>-1</sup> ] | 1850         |
| Variklis                                                                  |                      |              |
| cilindrų skaičius                                                         |                      | 1            |
| taktų skaičius                                                            |                      | 2            |
| aušinimas                                                                 |                      | Oru          |
| Uždegimo žvakės tipas                                                     |                      | L8RTF        |
| Darbinis variklio tūris                                                   | [cm <sup>3</sup> ]   | 25,4         |
| Variklio galia                                                            | [kW]                 | 0,70         |
| Maksimalus variklio greitis                                               | [min <sup>-1</sup> ] | 9500         |
| Maksimalus rekomenduojamas variklio su įjovimo sistema apsisukimų greitis | [min <sup>-1</sup> ] | 7000         |
| Rekomenduojamas tuščiaegis apsisukimų greitis                             | [min <sup>-1</sup> ] | 3400         |
| Kuro sąnaudos maksimalios variklio galios sąlygomis                       | [kg/h]               | 0,367        |
| Triukšmingumas – akustinis slėgis L <sub>pa</sub>                         | [dB (A)]             | 96 ± 3       |
| Triukšmingumas – akustinė galia L <sub>wa</sub>                           | [dB (A)]             | 105,3 ± 0,48 |
| Virpesių lygis                                                            | [m/s <sup>2</sup> ]  | 6,9 ± 1,5    |

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

**SVARBU.** Prieš pradėdant vartoti atidžiai perskaityti instrukciją. Išsaugoti ją panaudojimo ateityje tikslu.

Kiekvieną kartą kai aprašyme pasirodo terminas: „įrenginys“, reikia numanyti, kad omenyje turima „gyvatvorių žirkklės“.

## PARENGIMAS

ĮRENGINYS GALI BŪTI RIMTŲ PAŽEIDIMŲ PRIEŽASTIS. Įdėmiai perskaityti aptarnavimo instrukciją. Susipažinti su taisyklingu įrenginio laikymu, aptarnavimu, konservavimu, paleidimu ir sustabdymu. Susipažinti su taisyklingu visų valdymo elementų aptarnavimu.

Niekada neleisti vaikams įrenginio aptarnauti.

Įjovimo metu žiūrėti, kad atsitiktinai neužgauti elektros įtampą turinčių laidų. Kaip antžeminių, taip ir kabančių.

Nedirbti žirkklėmis, jeigu artumoje yra pašaliniai asmenys, ypač vaikai. Prieš pradėdant darbą apibrėžti saugos zoną su radiusu ne mažesniu, kaip 5 metrai nuo darbo vietos.

Visada užsidėti akių ir veido apsaugos priemonės, tai leis apsaugoti akis, veidą ir kvėpavimo takus nuo dulkių, išmetamųjų dujų ir kylančių įjovimo metu medienos skiedrų. Dirbant visada vilkėti atitinkamus, prie kūno priglundusius apsauginius drabužius. Nedėvėti laisvų nepriglundusių drabužių nei juvelyrinių dirbinių, kuriuos judantys mašinos mechanizmai gali sugriebti. Mūvėti apsaugines pirštines ir klausą apsaugančias ausines. Dėvėti apsauginę avalynę su neslystančiais padais.

Ypatingai atsargiai reikia elgtis su kuru. Kuras, tai degus skystis, o jo garai kelia sprogimo pavojų. Būtina laikytis žemiau pateiktų

nurodymų.

- Vartoti tik kurui skirtus kanistrus.

- Variklio veikimo metu niekada neuimti kamščio nuo kuro įpylimo angos nei nepilti kuro į baką jo papildymo tikslu. Prieš pilant kurą į baką palaukti kol variklis ir dujų išmetimo sistemos elementai ataus.

- Nerūkyti.

- Niekada nepilti kuro į baką patalpų viduje.

- Niekada nelaikyti įrenginio arba kurui skirto kanistro patalpose su atvira ugnimi, pvz. arti vandens šildytuvo.

- Nemėginti paleisti variklį kurui išsipyvus, tokiu atveju prieš įrenginį paleidžiant pernešti jį atokiai nuo kuro išsipyimo vietos.

- Pripylus kurą į baką, visada sandariai uždaryti kuro įpylimo angą kamščiu ir patikimai jį prisukti.

- Jeigu reikia kuro baką ištuštinti, būtina tai daryti tik patalpų išorėje.

Jeigu įrankio pjovimo mechanizmas susidurs su bet koku svetimu daiktu, arba jeigu gyvatvorių žirklių pradės dirbti triukšmingai arba pasireikš netipiniai virpesiai, variklį reikia išjungti ir palaukti, kol gyvatvorių žirklių elementai visiškai sustos. Atjungti aukštos įtampos laidą nuo uždegimo žvakės ir atlikti šiuos veiksmus:

- įvertinti galimą pažeidimą,

- patikrinti ar nėra pasilaivinusių elementų, jeigu yra, tai juos prisukti.

- pataisyti arba pakeisti bet kokias pažeistas dalis tvarkingomis dalimis atitinkamai su pateiktomis specifikacijomis.

Darbo metu nešioti klausą apsaugančias ausines. Neužmiršti, kad pernelyg didelis triukšmas gali sukelti negrįžtamą klausos pažeidimą.

Dėvėti apsauginius akinius. Kylančios darbo metu medienos atlaužos gali sukelti akių pažeidimo pavojų.

Reikia susipažinti su įrenginio išjungimo instrukcija staigių įvykių atveju.

## DARBAS

Įrenginį reikia naudoti vadovaujantis aptarnavimo instrukcijoje pateiktais nurodymais. Draudžiama įrenginį eksploatuoti kitokiu būdu ir pagal kitokią paskirtį negu tai liko aprašyta instrukcijoje.

Variklį reikia sustabdyti ir atjungti uždegimo žvakę kiekvieną kartą, kai rengiamės:

- įrenginį valyti arba šalinti įstrigusias skiedras,

- įrenginį patikrinti, atlikti jo konservavimą arba kitokiu būdu jį aptarnauti,

- reguliuoti pjovimo mazgo darbinę sistemą,

- palikti įrenginį be priežiūros.

Prieš variklį paleidžiant būtina įsitikinti, kad įrenginys pasirinktoje darbinėje pozicijoje yra taisyklingai pastatytas.

Dirbant įrenginiu kiekvieną kartą reikia įsitikinti, kad darbinė pozicija yra saugi ir yra taisyklingai užtikrintas operatoriaus stabilumas ypač stovint ant pakopos arba kopėčių.

Nedirbti su įrankiu, kurio pjovimo mazgas yra pažeistas arba pernelyg susidėvėjęs.

Gaisro rizikos apribojimo tikslu reikia variklį ir dujų išmetimo sistemą laikyti švarioje būklėje. Ypač reikia žiūrėti, kad įrenginys nebūtų suterštas medienos likučiais, pjuvenomis, alyva bei tepalų pertekliumi.

Prieš pradėdant darbą reikia įsitikinti, kad visi apsauginiai gaubtai ir laikikliai yra taisyklingai sumontuoti. Niekada nedirbti įrenginiu, kuris nėra sukomplektuotoje būklėje arba yra perdirtas be gamintojo sutikimo.

Dirbant su įrankiu aprūpintu dviem laikikliais, visada juos laikyti abiem rankomis.

Visada stebėti savo aplinką ir neprarasti budrumo dėl galimų kilti pavojų, tuo labiau, kad įrenginio keliamas triukšmas prisideda prie dėmesio išblaškymo.

Įrenginys sukelia nedidelio intensyvumo elektromagnetinį lauką. Įrenginio sukeliamas elektromagnetinis laukas gali turėti įtakos netoli jo esančių elektros įrenginių funkcionavimui, pvz. tokių įrenginių kaip širdies stimulatoriai. Todėl, turint stimulatorių, prieš pradėdant įrenginį naudoti reikia susikonsultuoti su gydytoju ir/arba su stimulatoriaus gamintoju.

## KONSERVAVIMAS IR LAIKYMAS

Išjungiant įrenginį aptarnavimo, apžiūros arba sandėliavimo tikslu, reikia visų pirma išjungti variklį, atjungti aukštos įtampos laidą nuo uždegimo žvakės ir įsitikinti, kad visos darbo metu judančios įrenginio dalys visiškai sustojo. Prieš atliekant bet kokią apžiūrą, reguliavimą ir pan., reikia palaukti kol įrenginys ataus.

Turint omenyje galimus kuro garus, įrenginį laikyti saugiaiame atstume nuo atviros ugnies arba kibirkščiavimo šaltinių. Prieš paleikant įrenginį jo laikymo vietoje, visada palaukti, kol jis ataus.

Įrenginio transportavimo arba sandėliavimo metu ant pjovimo ašmenų sistemos turi būti užmontas apsauginis gaubtas.

## ŽIRKLIŲ APTARNAVIMAS

### Žirklių parengimas darbui (II)

Prieš pradėdant darbą reikia įsitikinti, kad ašmenys yra taisyklingai patepti alyva, Tuo tikslu reikia numauti apsauginį ašmenų gaubtą ir įlašinti keletą mašininės alyvos lašų tarp žirklių ašmenų. Palaukti keliolika minučių, o po to alyvos perteklių kruopščiai pašalinti.

### *Galinio laikiklio nustatymas (III)*

Galinis laikiklis turi galimybę sukisti aplink ašį, ko dėka yra galimas patogesnis ir saugesnis darbas. Laikiklio pasukimo tikslu reikia nuspausti laikiklio blokuotės mygtuką ir pasukti laikiklį į kairę arba į dešinę 90 laipsnių kampu taip, kad blokuotė pati sugrįžtų į pirminę padėtį ir užblokuotų tolesnio atsitiktinio laikiklio pasisukimo galimybę. Prieš pradėdant darbą reikia įsitikinti, kad laikiklis yra patikimai užfiksuoatas ir darbo metu savarankiškai nepasisuks. Laikiklio pozicijos nustatymo metu nespausti apatinio droselinės sklendės mygtuko.

### *Kuro papildymas*

Žirkles yra maitinamos didesnio kaip 95 oktaninio skaičiaus bešvinio benzino ir dvitakčiams varikliams skirtos alyvos mišiniu.

Gryno kuro naudojimas yra draudžiamas. Benzina reikia sumaišyti su alyva šiuo santykiu: benzinas : alyva 40:1.

Išmaišytą mišinį reikia paruošti atskirai prieš įpilant į kuro baką. Mišinio sumaišymas ir įpylimas į kuro baką turi būti atliekamas atitinkamai toli nuo ugnies šaltinių. Kuro maišymo ir pylimo į baką metu rūkymas yra draudžiamas. Bako papildymas kuru turi būti atliekamas patalpų išorėje ne mažiau kaip 3 m atstume nuo žirklių paleidimo ir jų darbo vietos.

Variklio apsaugos tikslu reikia naudoti geros kokybės bešvinį benzina bei geros kokybės dvitakčiams, oru aušinamiems varikliams skirtą alyvą. Keturtakčiams varikliams skirta alyva negali būti naudojama kuro mišiniui paruošti. Negali taip pat būti naudojamas kuro mišinys skirtas skysčiu aušinamiems varikliams.

Kurui išsiptylus, prieš paleidžiant žirkles kuro likučius reikia nusausinti.

Prieš paleidžiant žirkles reikia patikrinti, ar kuro bako įpylimo angos kamštis yra stipriai ir patikimai užsuktas.

Nenaudoti mišinio, kuris liko paruoštas anksčiau kaip prieš 90 dienų.

### *Variklio paleidimas*

Prieš variklį paleidžiant papildyti kurą bake.

Numauti gaubtą nuo ašmenų.

Padėti žirkles ant kieto ir lygaus pagrindo.

Droselio svertą pastumti į priekį (IV).

10 kartų paspausti kuro siurbį (V).

Jungiklį pastatyti į poziciją „I – įjungtas“ (VI).

Įsitikinti, kad žirklių ašmenys su jokiais daiktais nesiliečia, viena ranka prilaikyti žirkles už priekinį laikiklį, o kita ranka patraukti už paleidimo virvutės. Iš pradžių traukti virvutę pamažu iki pasipriešinimo, o pajutus pasipriešinimą energingai patraukti ją paeiliui 4 kartus (VII). Variklis turi užsivesti. Leisti virvutei sugrįžti į pradinę poziciją. Droselio svertą pastumti atbuline kryptimi ir leisti, kad įrenginys išliktų tuščios eigos sąlygomis per maždaug 10 sekundžių.

**Žirklių paleidimas jų laikymo rankose metu yra draudžiamas. Dirbantys ašmenys gali susiliesti su kūnu ir sukelti rimtus pažeidimus.**

Dėmesio - paleidimo virvutę reikia traukti išilgai angos ašies, jos traukimas bet koku kampu sukelia priešlaikinį paleidimo virvutės susidėvėjimą.

Išilusio variklio paleidimo atveju, kai pertrauka trunka 15 – 20 minučių, droselio svertą galima palikti galinėje pozicijoje, likusią paleidimo procedūrą atlikti, kaip aukščiau aprašyta. Jeigu šiomis sąlygomis variklis neužsives, paleidimo procedūrą reikia atlikti taip, kaip atliekama šalto variklio atveju.

### *Variklio sustabdymas*

Atleisti droselio svertą ir palaukti, kol variklis pasieks tuščios eigos apsisukimus. Perjungti jungiklį į poziciją „O – išjungtas“.

Tuo atveju, kai yra būtinas variklio avarinis išjungimas, jungiklį reikia iš karto perjungti į poziciją „O – išjungtas“.

Variklį reikia nedelsiant sustabdyti šiais atvejais:

- jeigu variklio apsisukimai savarankiškai keičiasi,
- jeigu pasireiškia kibirkščiavimas,
- ašmenų pažeidimo atveju,
- dūmams arba liepsnai pasirodžius,
- didelių virpėjimų atsiradimo atveju,
- lietaus arba audros atveju.

### *Eksploatavimas*

Neleisti dirbti įrenginiu esant mažiems apsisukimams arba variklio paleidimo metu.

Efektyviausias darbas yra tada, kai yra taikomi atviri, platūs žirklių judesiai. Didesniame efektyvumui užtikrinti galima pakreipti žirkles 5-10° kampu pjovimo kryptimi (XVI).

Vienodam gyvatvorės pjovimo aukščiui išlaikyti, išilgai pjovimo linijos galima ištempti valą. Tokiu atveju reikia pjauti gyvatvorę laikant žirkles betarpiškai virš valo.

Galimas yra taip pat ir vertikalus gyvatvorės pjovimas. Rekomenduojama pjauti mojan žirkėmis lanku iš apačios į viršų, o po to iš viršaus į apačią, tuo pačiu panaudojant pjovimui abi ašmenų puses (XVII). Dėl žirklių konstrukcijos ypatumų, jeigu pradėdama pjauti turint nepilną baką, tai per ilgesnį laiką nepertraukiamai taikant šoninį pjovimo būdą, variklis gali užgęsti. Tam išvengti, reikia periodiškai žirkles pakreipti į horizontalią padėtį, užtikrinant tuo būdu kuro į variklį pritekėjimą.

### *Pravartūs darbui atlikti patarimai*

Dėmesio! Staigių situacijų atveju variklį reikia sustabdyti perjungiant jungiklį į poziciją „O – išjungtas“.

Darbo metu reikia užtikrinti atitinkamą pusiausvyrą ir stabilią operatoriaus kūno poziciją. Būtiną ypatingas atidumas dirbant ant slidaus, nuožulnaus arba nelygaus pagrindo.

Darbo metu visą laiką reikia stebėti ašmenis. Nepajauti vietose, kur nėra užtikrintas pilnas pjovimo objekto matomumas.

Prieš pradėdant darbą reikia atidžiai apžiūrėti darbo vietą, pašalinti visas laisvas šakas bei jų nuolaužas likusias po ankščiau atlikto pjovimo. Ypatingas atsargumas yra būtinas aukštų gyvatvorių pjovimo atveju. Prieš pradėdant darbą reikia patikrinti taip pat ir kitą gyvatvorės pusę.

Darbo metu įšyla žirklių pavaros gaubtas. Nuplikimui išvengti reikia vengti kontakto su pavaros gaubtu.

Darbo metu reikia reguliariai daryti pertraukas. Dirbantis įrenginys skleidžia triukšmą bei virpesius, kurie kelia poveikį operatoriaus atžvilgiu. Reguliarių pertraukų taikymas bei asmeninės apsaugos priemonių naudojimas, tokių kaip pirštinės, ausinės klausai apsaugoti bei apsauginiai akiniai, leidžia sumažinti dirbančio įrenginio neigiamą poveikį operatoriaus savijautai.

Darbo su žirklemis imtis tik esant sveikam ir turint gerą savijautą. Tuo atveju jeigu pasireiškia koltumas, galvos skausmas, regos sutrikimai (pvz. regos lauko sumažėjimas), klausos organo problemos, galvos svaigimas, - reikia tuojau pat nustoti dirbti su įrenginiu. Tarp kita ko, aukščiau minėti požymiai gali būti sukelti pernelyg didele išmetamųjų dujų koncentracija darbo aplinkoje.

Užsikirtus žirklems darbo metu, reikia tuojau pat jas išjungti jungiklio pagalba, perstatant jį į „O – išjungta“ poziciją, atjungti aukštus įtampos laidą nuo uždegimo žvakės, palaukti kol žirklių elementai visiškai atauš, o po to pašalinti užsikirtimą sukėlusią priežastį. Jeigu užsikirtimo metu bet koks ašmenų arba gaubtų elementas liks pažeistas arba deformuotas, tai prieš pradėdant darbą reikia jį pakeisti nauju arba pataisyti.

## **ŽIRKLIŲ KONSERVAVIMAS**

Prieš pradėdant bet kurią iš žemiau aprašytų procedūrų, pirmoje eilėje reikia žirkles išjungti. Įsitikinti, kad variklis yra šaltas. Būtina išsukti uždegimo žvakę atsitiktinio žirklių paleidimo išvengimo tikslu.

Atliekant bet kokius su ašmenimis susijusius darbus, būtina mūvėti apsaugines pirštines.

### *Oro filtro konservavimas*

Oro filtro konservavimas turi būti atliekamas po kiekvieno žirklių panaudojimo.

Konservavimo tikslu reikia atsukti oro filtro dangtį ir filtrą išimti (VIII).

Didesnius teršalus galima iš filtro pašalinti filtrą nukratant, mažesnius – nupuciant juos oro srautu.

Draudžiama filtrą plauti benzine arba tirpikliuose.

Filtrą įstatyti į jo vietą ir prisukti gaubtą.

### *Uždegimo žvakės keitimas ir konservavimas*

Uždegimo žvakės pakeitimo tikslu, reikia išmontuoti oro filtro dangtį ir ištraukti oro filtrą.

Nuimti nuo uždegimo žvakės kontakto guminį gaubtuvėlį ir žvakę išsukti pateikto su prietaisu veržliarakčio pagalba (IX).

Reikia patikrinti uždegimo žvakės elektrodų būklę. Pastebėjus ant elektrodų susikaupusias nuodegas, reikia jas pašalinti nuo žvakės elektrodų paviršiaus vielinio šepečio pagalba. Jeigu elektrodų tinkamai nuvalyti nepavyksta, ydingą žvakę reikia pakeisti nauja.

Tarpas tarp uždegimo žvakės elektrodų turi būti nuo 0,6 iki 0,7 mm (X).

Uždegimo žvakės būklę reikia tikrinti mažiausiai vieną kartą per mėnesį.

### *Mechanizmo konservavimas (XI)*

Žirklių mechanizmas yra tepamas tepalinės pagalba, tuo tikslu ant tepalinės reikia uždėti stūmoklinį antgalį ir įpumpuoti maždaug 3 mašininės alyvos porcijas. Mechanizmo tepimas turi būti atliekamas vieną kartą per metus prieš pradėdant sezoną. Tuo atveju jeigu darbas yra intensyvus, tepimą reikia atlikti dažniau.

### *Žirklių konservavimas*

Žiūrėti, kad ašmenys visada būtų tinkamai patepti alyva. Tai užkirs kelią rūdijimui, kuris mažina įrenginio našumą, o taip pat gali padidinti pažeidimų kilimo riziką. Tarpas tarp ašmenų turi būti nuo 0,2 iki 0,4 mm, matuojant ašmenų susukimo varžtu vietoje.

Gamyklos išleidžiamos žirklių ašmenys yra išaštrintos optimaliam darbo našumui užtikrinti, tačiau žirklių eksploatavimo pasekmėje jie atbunka. Kiekvieną kartą prieš pradėdant darbą, reikia įvertinti ašmenų būklę. Pastebėjus viršutinio ašmenų krašto suapvalinimo atsiradimą arba apatinės ašmenų dalies suapvalinimo išnykimą, reikia ašmenis išglausti (XV). Galandimas turi būti atliekamas autorizuotame gamintojo servise.

Prieš pradėdant žirkles per ilgesnį laiką sandėliuoti, reikia ašmenis apipurkšti konservavimo priemone arba paskleisti ją ašmenų paviršiuje teptuko pagalba. Konservavimo priemonės perteklių reikia pašalinti tik betarpiškai prieš pradėdant žirkles naudoti. Toks konservavimas sumažins ašmenų rūdijimo riziką.

### *Karbiuratoriaus reguliavimas*

Karbiuratoriaus reguliavimą galima atlikti specializuotoje taisyklėje.

Reguliuojamas yra atliekamas tais atvejais, kai variklis nepasiekia maksimalių apsisukimų.

Prieš pradėdant reguliavimą reikia išmontuoti oro filtro gaubtą.

Visų pirma reikia patikrinti droselinės sklendės veikimą.

Maksimaliai nuspaudus droselinės sklendės mygtuką, svertas turi pasiekti galinę padėtį (XII). Jeigu taip nėra - reikia imtis reguliavimo.

Tuo tikslu reikia palaisvinti fiksavimo veržlę ir sureguliuoti trosą ištraukimą veržlės pagalba taip (XIII), kad droselinė sklendė pasiektų maksimalų atsilenkimą kai droselinės sklendės mygtukas yra maksimaliai nuspaustas.

Po suregulavimo fiksavimo veržlę reikia prisukti.

#### *Tuščios eigos reguliavimas (XIV).*

Tuščios eigos reguliavimą galima atlikti specializuotoje taisykloje.

Tuščios eigos reguliavimą reikia atlikti, kai variklis yra šiltas.

Tuščios eigos reguliavimas yra atliekamas tuo atveju, jeigu tuščios eigos metu variklis užgęsta. Tuo tikslu reikia sureguliuoti tuščios eigos reguliavimo varžto poziciją taip, kad variklis dirbtų tuščios eigos metu tolygiai ir be pertraukų, ir kad atleidus droselinės sklendės mygtuką peiliai sustotų.

#### *Žirklių sandėliavimas*

Tinkamas žirklių užkonservavimas prieš paliekant jas sandėliuoti, leis ilgiau ir be avarių jas eksploatuoti.

Reikia atlikti peilių konservavimo procedūrą.

Ištuštinti kuro baką, pavyzdžiui prieinamo rinkoje plastmasinio kurui pumpuoti skirtu siurbliuko pagalba.

Paleisti variklį ir leisti jam veikti tuščios eigos režime, kol pats išsijungs. Tai leis išvalyti karbiuratorių iš kuro likučių.

Leisti, kad variklis atšauktų.

Išsukti uždegimo žvakę. Per angą įpilti vieną šaukštelį dvitaktiams varikliams skirtos alyvos. Kelis kartus atsargiai patraukti už paleidimo virvutės, tai leis paskleisti alyvą degimo kameroje. Atgal įsukti uždegimo žvakę.

Nuvalyti įrankio korpusą.

Žirkles sandėliuoti vėsioje ir sausoje, gerai ventiliuojamoje vietoje. Atokiai nuo galimų užsidegimo šaltinių.

#### *Žirklių paleidimas po sandėliavimo*

Išsukti uždegimo žvakę, kelis kartus atsargiai patraukti už paleidimo virvutės, tai leis išvalyti degimo kamerą iš alyvos likučių.

Įpilti kurą į kuro baką. Atlikti su variklio paleidimo procedūra susijusius veiksmus.

| Trūkumas                                              | Galima priežastis                                        | Susidorojimo būdas                             |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Variklis nesuveikia                                   | Netaisyklingai atlikta paleidimo procedūra               | Vadovautis paleidimo procedūra                 |
|                                                       | Uždegimo žvakė yra drėgna arba surūdijusi                | Nuvalyti arba pakeisti uždegimo žvakę          |
|                                                       | Netinkamai sureguliuotas karbiuratorius                  | Atiduoti įrankį į specializuotą servisą        |
| Variklis užsiveda, tačiau jam trūksta galios          | Netaisyklingai nustatytas droselio svertas               | Droselio svertą pastumti galine kryptimi.      |
|                                                       | Užterštas oro filtras                                    | Išvalyti oro filtrą                            |
|                                                       | Netinkamai sureguliuotas karbiuratorius                  | Atiduoti įrankį į specializuotą servisą        |
| Variklis dirba netolygiai                             | Netaisyklingas tarpas tarp uždegimo žvakės elektrodų     | Nuvalyti arba pakeisti uždegimo žvakę          |
|                                                       | Netinkamai sureguliuotas karbiuratorius                  | Atiduoti įrankį į specializuotą servisą        |
| Išmetimo sistema vietoj išmetimo dujų skleidžia dūmus | Kuro mišinys turi netaisyklingą sudedamųjų dalių santykį | Laikytis taisyklingo sudedamųjų dalių santykio |
|                                                       | Netinkamai sureguliuotas karbiuratorius                  | Atiduoti įrankį į specializuotą servisą        |

## IERĪCES RAKSTUROJUMS

Degšanas šķēres dzīvzoga griešanai ir paredzētas vienīgi krūmu griešanai un formēšanai, ar ierīci var arī nogriezt mazus zariņus. Pateicoties iekšdedzes dzinējam, ierīce ir labāk mobilā par elektriskām šķērēm. Pareizā, uzticamā un drošā ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

**Pirms darbības ar ierīci uzsākšanas salasiet un saglabājiet visu šo instrukciju.**

Nogādātājs nenes atbildību par visiem defektiem un traumām, kuri izceltas ierīces nepareizas lietošanas dēļ, ka arī drošības noteikumus un šo instrukcijas nepaklausīšanas dēļ. Nepareizā ierīces lietošana var būt par lietotāja garantijas tiesību zaudējuma iemeslu.

## APGĀDĀŠANA

Šķēres ir piegādātas komplektā stāvkolī, un montāža nav vajadzīga.

## TEHNISKIE PARAMETRI

| Parametrs                                                             | Mērvienība           | Vērtība      |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------|
| Kataloga numurs                                                       |                      | YT-85021     |
| Svars (bez degvielas)                                                 | [kg]                 | 5,8          |
| Degvielas tvertnes tilpums                                            | [l]                  | 0,6          |
| Griešanas garums                                                      | [mm]                 | 550          |
| Vadīklas garums                                                       | [mm]                 | 610          |
| Maksimāls griešanas biezums                                           | [mm]                 | 34           |
| Griešanas ātrums                                                      | [min <sup>-1</sup> ] | 1850         |
| Dzinējs                                                               |                      |              |
| Cilindru skaits                                                       |                      | 1            |
| Taktu skaits                                                          |                      | 2            |
| dzesēšana                                                             |                      | Ar gaisu     |
| Aizdedzes sveču veids                                                 |                      | L8RTF        |
| Dzinēja tilpums                                                       | [cm <sup>3</sup> ]   | 25,4         |
| Dzinēja jauda                                                         | [kW]                 | 0,70         |
| Maksimāls dzinēja ātrums                                              | [min <sup>-1</sup> ] | 9500         |
| Maksimāls rekomendēts dzinēja apgriezienu ātrums ar griešanas sistēmu | [min <sup>-1</sup> ] | 7000         |
| Rekomendēti apgriezieni uz brīva ātruma                               | [min <sup>-1</sup> ] | 3400         |
| Degvielas patērišana ar dzinēja maksimālu jaudu                       | [kg/h]               | 0,367        |
| Troksnis - spiediens L <sub>pa</sub>                                  | [dB (A)]             | 96 ± 3       |
| Troksnis - jauda L <sub>WA</sub>                                      | [dB (A)]             | 105,3 ± 0,48 |
| Vibrācijas līmenis                                                    | [m/s <sup>2</sup> ]  | 6,9 ± 1,5    |

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

**SVARĪGI Rūpīgi salasīt pirms lietošanas. Atstāt līdz nākamai lietošanai.**

**Katreiz, kad aprakstā atrodas termiņš: „ierīce”, jābūt saprotama kā „šķēres dzīvzoga griešanai”.**

## SAGATAVOŠANA

IERĪCE VAR BŪT PAR NOPIETNA IEVAINOJUMA IEMESLU Lūdzam rūpīgi salasīt lietošanas instrukciju. Iepazīties ar ierīces pareizu turēšanu, apkalpošanu, konservāciju, iedarbināšanu un apturēšanu. Iepazīties ar visu vadības elementu pareizu apkalpošanu.

Nekad neatļaut bērniem lietot ierīci.

Griešanas laikā jābūt uzmanīgi, lai nepārgriezt elektrības vadu. Tādu uz zemes un gaisā.

Nedrīkst lietot ierīci tieši pie citām personām, sevišķi bērniem. Rekomendējam saglabāt vismaz 5-metru attālumu no ierīces darbības vietas.

Vienmēr lietot acu un sejas sargāšanas līdzekļu, kas atļauj sargāt acu, seju un elpošanas orgānu no putekļiem, izplūdes gāzēm un koksnes gabaliņiem griešanas laikā. Vienmēr ģērbt attiecīgu, pārvilktu drošības apģērbu. Nedrīkst lietot vaļu apģērbu vai juvelierizstrādājumu, jo tie var nonākt ierīces kustīgos elementos. Lietot drošības cimdus un dzirdes aizsardzības līdzekļus. Ģērbt drošības apavu ar neslīdošām pēdām.

Esiet sevišķi uzmanīgi ar degvielu. Degviela ir viegli uzliesmojoša un tvaiki ir eksplozīvi. Ievērojiet sekojošus norādījumus.

- Lietot tikai degvielas kannu.

- Nenogremt degvielas tvertnes ietilpdes vāku un neieliet degvielu, kad dzinējs strādā. - Pirms degvielas uzpildes uzsākšanas pagaidīt, lai dzinējs un izplūdes gāzes sistēma atdziestu.
  - Nesmēķēt.
  - Nedrīkst uzpildīt degvielu telpās!
  - Nedrīkst uzglabāt ierīci un degvielas kannu telpās ar uguns avotiem, piem., pie ūdens sildītāja.
  - Nemēģināt iedarbināt dzinēju pēc degvielas izliešanas, pirms iedarbināšanas pārvietot ierīci tālu no izliešanas vietas.
  - Pēc degvielas uzpildes tieši slēgt degvielas ietilpdes vāku.
  - Iespējamu degvielas tvertnes iztukšošanu veikt ārpus telpas.
- Pēc griešanas mehānisma kontakta ar svešiem priekšmetiem vai gadījumā, kad ierīce sāks netipiski trokšņot vai vibrēt, izslēgt dzinēju un pagaidīt līdz dzīvzoga griezēja apturēšanai. Atslēgt vadu no aizdedzes sveces un veikt sekojošu darbību:
- kontrolēt ierīci,
  - pārbaudīt, vai nav brīvu elementu, ja ir - pieskrūvēt,
  - mainīt vai remontēt visus bojātus elementus, atbilstoši specifikācijām.
- Darba laikā lietot dzirdes aizsardzību. Pārāk liels troksnis var ierosināt izturīgu dzirdes bojājumu. Lietot aizsardzības brilles. Izraisīti darba laikā atkritumi var ierosināt acu bojājumu. Lūdzam iepazīties ar ierīcei ārkārtējas izslēgšanas instrukcijām.

## DARBS

Ierīci lietot saskaņā ar rekomendācijām, norādītām lietošanas instrukcijās. Nedrīkst lietot ierīci citiem darbiem, nekā paredzēti instrukcijā.

Apturēt dzinēju un atslēgt aizdedzes sveci katrā gadījumā, kad:

- ierīce ir tīrīta, vai veikti atbloķēšanas darbi,
- veikti ir pārbaudes, konservācijas vai citi darbi ar ierīci,
- griešanas bloka darba pozīcija ir regulēta,
- ierīce ir atstāta bez uzraudzības.

Pirms dzinēja iedarbināšanas pārbaudīt, vai ierīce ir pareizi uzstādīta noteiktajā darba pozīcijā.

Darba laikā ar ierīci vienmēr pārbaudīt, vai darba pozīcija ir droša un attiecīgi nodrošināta, sevišķi lietojot kāpnes.

Nedrīkst strādāt ar ierīci ar bojātu vai pārmērīgi nolietotu griešanas bloku.

Lai samazināt ugunsgrēka risku, dzinēju un izplūdes gāzes sistēmu saglabāt tīrāmā. Sevišķi, ierīce jābūt brīva no darba atliekām, atkritumiem, eļļas atliekām un smērvielām.

Pirms darba uzsākšanas pārbaudīt, vai visi drošības vāki un rokturi ir pareizi samontēti. Nedrīkst strādāt ar nekomplekto ierīci vai ierīci, pārstrādāto bez ražotāja piekrišanas.

Strādājot ar ierīci ar diviem rokturiem, vienmēr turēt ierīci ar abām rokām.

Vienmēr ievērot apkārtnei, kontrolēt jebkurus iespējamus riskus, kas var būt nemanāmi sakarā ar ierīces trokšņi.

Ierīce emitē elektromagnētisku lauku ar nelielu spriegumu. Elektromagnētisks lauks var ietekmēt tuvi novietotu elektrisku piederumu un sirds stimulatoru darbu. Pirms darba uzsākšanas rekomendējam konsultēties ar ārstu un/vai stimulatora ražotāju.

## KONSERVĀCIJA UN GLABĀŠANA

Gadījumā, kad ierīce tiek izslēgta apkopei, apskatei un glabāšanai, izslēgt dzinēju, atslēgt aizdedzes sveci un pārbaudīt, vai visi kustāmi elementi ir apturēti. Pirms apskates, regulēšanas utt. uzsākšanas pagaidīt līdz ierīces atdzišanai.

Ierīci glabāt tālu no uguns un dzirksteles avotiem - sakarā ar degvielas tvaikiem. Pirms uzglabāšanas vienmēr pagaidīt līdz ierīces atdzišanai.

Ierīces transportēšanas un glabāšanas laikā griešanas bloku pasargāt ar vāku.

## IERĪCES APKALPOŠANA

### *Darba sagatavošana (II)*

Pirms darba sākuma kontrolēt asmens pareizu ietaukošanu. Lai to darīt, noņemt nažu aizsardzības vāku un ielaist mazliet eļļu starp šķēres nažiem. Pagaidīt dažādas minūtes un pēc tam rūpīgi noņemt eļļas pārmēru.

### *Mugurpuses roktura regulēšana (III)*

Mugurpuses rokturis var būt rotēts apkārt asa, kas atļauj strādāt ērtāk un drošāk. Lai pagriezt rokturi:

piespiest roktura bloķēdes pogu un pagriezt rokturi uz kreisu vai labu uz 90 grādiem, lai bloķēde patstāvīgi pārslēgtu uz iepriekšēju pozīciju un nobloķētu, lai nebūtu iespējama netīša roktura pagriešana. Pirms darba uzsākšanas pārbaudīt, vai rokturis nevar pārvietoties darba laikā. Rokturu pozīcijas uzstādīšanas laikā nedrīkst piespiest droseles apakšējo pogu.

### *Degvielas uzpildīšana*

Šķēres strādā ar bezsvina benzīnu ar oktānskaitli virs 95 un divtaktu dzinējiem paredzēto eļļu samaisījumu.

Nedrīkst lietot tīru degvielu. Benzīnu maisīt ar eļļu proporcijā benzīns:eļļa 40:1.

Maisījumu samaisīt pirms ieliešanas degvielās tvertnē. Degvielu samaisīt uz uzpildīt tālu no uguns avotiem. Nedrīkst smēķēt degvielu pildīšanas laikā. Degvielu var pildināt vismaz 3-metru attālumā no ierīces iedarbināšanas un darba vietas.

Lai sargātu dzinēju, jālieto labas kvalitātes bezsvina benzīnu un eļļu, paredzētu divtaktu dzinējiem, dzesētiem ar gaisu. Nedrīkst lietot eļļu paredzētu četrtaktu dzinējiem. Nedrīkst lietot maisījumu paredzētu dzinējiem dzesētiem ar šķidrumu.

Degvielas izliešanas gadījumā nosaušēt atlikumu pirms ierīces iedarbināšanas.

Pirms ierīces iedarbināšanas pārbaudīt, vai degvielas tvertnes vāks ir stipri un droši slēgts.

Nedrīkst lietot degvielas maisījumu, vecāku par 90 dienām.

### *Dzinēja iedarbināšana*

Pirms iedarbināšanas uzpildīt degvielu.

Noņemt nažu aizsardzības vāku.

Ievietot šķēres uz cietas un gludas virsmas.

Droseles sviru pārvietot uz priekšu (IV).

Piespiest 10 reizes degvielas sūkni (V).

Ieslēdzēju pārslēgt uz „I - ieslēgtu” pozīciju (VI).

Pārbaudīt, vai ierīces nāži neko nepietur, stipri pakļaut ar vienu roku priekšpuses rokturu, ar otru roku pavilkt starta trosi. Pirmkārt vilkt lēni, līdz pretestībai, pēc tam enerģiski pavilkt trosi 4 reizes (VII). Dzinējs sāks strādāt. Atļaut trosei atgriezties uz sākotnējo pozīciju. Droseles sviru aizbīdīt atpakaļ un atļaut ierīcei sasildīties uz brīvgaitas ap 10 sekundēm.

**Nedrīkst iedarbināt ierīci, turēšot to rokās. Strādājoši nazi pēc pieduršanas var ievainot ķermeņa daļu.**

Ievērot, lai starta trosi vilkt gar cauruma asa, citā gadījumā trose var pārāgri nolietoties.

Silta dzinēja iedarbināšanas gadījumā, kad maksimāls darba pārtraukums var būt 15-20 minūtes. Droseles sviru var atstāt aizmugurējā pozīcijā, pārējo starta procedūru izdarīt saskaņā ar iepriekšminēto aprakstu. Gadījumā, kad dzinējs negribas iedarbināt, izdarīt pilnīgu starta procedūru, kā vēsam dzinējam.

### *Dzinēja apturēšana*

Atbloķēt droseles sviru un pagaidīt, lai dzinējs sasniegtu brīvgaitu. Pārslēgt slēdzēju uz „O - izslēgtu” pozīciju.

Avārijas dzinēja izslēgšanas gadījumā slēdzēju pārslēgt uz „O - izslēgtu” pozīciju.

Dzinējs jābūt nekavējoties apturēts sekojošos gadījumos:

- dzinēja apgriezieni mainās patstāvīgi,
- dzirkstejošana,
- nažu bojāšanas gadījumā,
- uguns vai dūmu konstatēšanas gadījumā,
- stipru vibrāciju konstatēšanas gadījumā,
- lietus vai negaisa gadījumā

### *Lietošana*

Neatļaut, lai ierīce strādātu uz zemiem apgriezieniem vai iedarbināšanas laikā.

Darbs ir visefektīvākais, kad griešana ir veikta ar pilnīgām plašām kustībām. Labākas efektivitātes sasniegšanai ierīce var būt noliekta uz 5-10° griešanas virzienā (XVI).

Lai panāktu dzīvzoga vienādu augstumu, var lietot auklu, izstieptu gar griešanas līniju. Griez dzīvzoga daļu, kas atrodas virs auklas.

Var arī griezt dzīvzogu vertikāli. Rekomendējam griezt lokveidīgi, no apakšas uz augšu, pēc tam no augšas uz apakšu, lai izmantotu abu nažu virsmu (XVII). Šķēres konstrukcijas dēļ, nepilnīga degvielas rezervuāra gadījumā, pēc vertikālas griešanas ilgākā laikā dzinējs var beigt darbību. Lai izvairītos no tādās situācijas, periodiski paliekt ierīci uz vertikālo pozīciju.

### *Norādījumi darba laikā*

Uzmanību! Ārkārtējos gadījumos izslēgt dzinēju, pārslēdzot ieslēdzēju uz „O - izslēgtu” pozīciju.

Saglabāt līdzsvaru un attiecīgu darba pozīciju. Jābūt sevišķi uzmanīgiem, strādājot uz slidenas, slīpas vai negludas virsmas.

Darba laikā uzraudzīt asmeņus. Nedrīkst veikt griešanu neredzamās vietās.

Pirms darba uzsākšanas rūpīgi apskatīt darba vietu, noņemt visus brīvus zarus un iepriekšējas griešanas atlieku. Esiet sevišķi uzmanīgi augstu dzīvzogu griešanas laikā. Pirms darba uzsākšanas pārbaudīt arī otro dzīvzoga pusi.

Ierīces pārnese vāks uzslīdās darba laikā. Nepieskarties pie pārnese vāka, lai izvairītos no apdegumiem.

Darba laikā veikt regulārus pārtraukumus. Ierīce darba laikā emitē trokšņu un vibrāciju, kas var ietekmēt ierīces operatoru. Regulāru pārtraukumu un personālas aizsardzības līdzekļu, piem., cimdus, dzirdes un acu aizsardzību, lietošana ļauj reducēt ierīces dara ietekmi uz operatora kondīciju.

Darbu veikt veselā stāvoklī, labā kondīcijā. Slikta dūšas, galvas sāpes, redzes traucējumu (piem., redzes diapazona samazināšana), problēmu ar dzirdi, reiboņu gadījumā nekavējoties pārtraukt darbu ar ierīci. Neskatoties uz citām iespējām, tādi simptomi var būt ierosināti pēc izplūdes gāzes augstās koncentrācijas darba vietā.

Gadījumā, kad šķēres tiks nobloķētas darba laikā, ierīci nekavējoties izslēgt ar „O - izslēgtu” pogu, atslēgt aizdedzes sveces vadu,

pagaidīt līdz ierīces elementu atdzesēšanai, un pēc tam noņemt iesprūšanas iemeslu.

Gadījumā, ja iesprūšanas gaitā iebkurš no asmens vai vāka elementiem tiks bojāts, vai deformēts, to jāmaina uz jaunu, vai jāremontē, pirms darba uzsākšanas.

## ŠĶĒRES KONSERVĀCIJA

Pirms kaut kādas iepriekšminētas darbības sākuma izslēgt ierīci. Kontrolēt, lai dzinējs atdzistu. Atskrūvēt aizdedzes sveci, lai ierīce nevarētu negaidīti sākt strādāt.

Visu darbību pie naziem var veikt tikai drošības cimdos.

### *Gaisa filtra konservācija*

Gaisa filtra konservāciju veikt pēc ierīces katras lietošanas.

Atskrūvēt filtra vāku un noņemt filtru (VIII).

Lielāku netīrumu var noņemt, nopurināšot filtru, mazāku – ar spiesta gaisa strūklu.

Nedrīkst tīrīt filtru benzīnā vai šķīdinātājos.

Uzstādīt filtru uz vietas un pieskrūvēt vāku.

### *Aizdedzes sveces mainīšana un konservācija*

Lai mainīt aizdedzes sveci, demontēt filtra vāku un noņemt gaisa filtru.

Noņemt sveces gumijas vāku un atskrūvēt sveci ar piegādāto atslēgu (IX).

Kontrolēt aizdedzes sveču elektroda stāvokli. Gadījumā, kad būs konstatēti netīrumi, ar drāšu suku notīrīt elektrodu. Ja tīrīšana nevar dod attiecīgu efektu, mainīt sveci uz jaunu.

Attālums starp sveču elektrodiem jābūt 0,6 līdz 0,7 mm (X).

Kontrolēt sveču stāvokli vismaz vienu reizi nedēļā.

### *Mehānisma konservācija (XI)*

Šķēres mehānismu var eļļot caur eļļas kanniņu - uz eļļas kanniņu novietot tavota tvertnes uzgali un iespiest ap 3 reizēm mašīnu eļļu. Mehānisma ietaukošanu veikt vienu reizi gadā, pirms sezona sākuma. Intensīva darba gadījumā ietaukošanu veikt biežāk.

### *Šķēres konservācija*

Šķērēm jābūt visu laiku ietaukotām. Tas pasargās no rūsas, kas samazina ierīces efektivitāti un var ierosināt ievainojumu riska paaugstināšanu. Sprauga starp asmeņiem jābūt 0,2 līdz 0,4 mm, mērīta skrūves ieskrūvēšanas vietā.

Rūpnieciski asmeņi ir noasināti, lai nodrošinātu optimālo darba efektivitāti, bet darba laikā kļūst neasas. Pirms katra darba uzsākšanas pārbaudīt asmeņu stāvokli. Ja tiks konstatēti asmeņu augšējās malas noapaļojumi vai apakšējā daļā noapaļojumi netiks redzamas, uzasināt asmeņi (XV). To var darīt autorizētā servisā.

Pirms ierīces uzglabāšanas ilgstošā laikā uz asmeņiem izsmidzināt konservējošo līdzekli vai to uzklāt ar otu. Konservējoša līdzekļa pārslāpēšanu veikt tieši pirms darba uzsākšanas. Tāda konservācija samazinās norūsēšanas risku.

### *Karburatora regulēšana*

Karburatora regulēšanu var veikt tikai specializētā servisa uzņēmumā.

Regulācija jāveic, kad dzinējs nevar sniegt maksimālu apgriezīenu.

Pirms regulēšanas demontēt gaisa filtra vāku.

No sākuma kontrolēt gāzes droseles darbību.

Ar maksimāli nospiestu droseles pogu svira var būt pārvietota līdz pretestībai (XII). Citā gadījumā jāveic regulēšanas darbs.

Lai to darītu, novājt nodrošināšanas uzgriezni un noregulēt troses spriegojumu ar uzgriezni tā (XIII), lai drosele varētu sniegt maksimālu izkārsanu ar droseles pogas maksimālu piespiešanu.

Pēc regulēšanas pieskrūvēt nodrošināšanas uzgriezni.

### *Brīva ātruma regulēšana (XIV)*

Brīvgaits regulēšanu var veikt tikai specializētā servisa uzņēmumā.

Brīvgaits regulēšanu var veikt tikai, kad dzinējs ir silts.

Brīvgaits regulēšana jāveic, kad dzinējs pārtrauc darbību brīvā ātrumā. Lai to darītu, noregulēt brīva ātruma regulēšanas skrūves pozīciju, lai dzinējs strādātu gludi un bez pārtraukumiem uz brīva ātruma, un nazi apstātu pēc droseles pogas atbrīvošanas.

### *Šķēres glabāšana*

Pareizā konservācija pirms glabāšanas sākuma atļaus ilgāk lietot ierīci bez avārijas.

Pārvadīt nāzu konservācijas darbību.

Iztukšot degvielas rezervuāru, piem. ar vidēji pieejamo degvielas plastmasas sūkni.

Iedarbināt dzinēju un atļaut strādāt līdz izslēgšanas. Tas atļaus notīrīt karburatoru no degvielas atlikumiem.

Pagaidīt līdz dzinēja atdzišanas.

Noņemt aizdedzes sveci. Caur caurumu ieliet divtaktu dzinējiem paredzētas eļļas vienu tējkaroti Vairākreiz uzmanīgi pavilkt starta

trosi, tas atļaus izplatīt eļļu degšanas kamerā. Ievietot aizdedzes sveci.

Notīrīt korpusu.

Šķēres glabāt vēsā un sausā vietā, kur ir labā ventilācija. Tālu no aizdedzes avotiem.

### *Šķēres kārtēja iedarbināšana*

Atskrūvēt aizdedzes sveci, vairākreiz pavilkt starta trosi, tas atļaus notīrīt degšanas kameru no eļļas atliekām. Papildināt degvielu.

Sākt dzinēja iedarbināšanas procedūru.

| Bojājums                                  | Iespējams iemesls                                  | Rīcība                                         |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Dzinējs neiedarbinās                      | Nepareizi veikta starta procedūra                  | Ievērot starta procedūru                       |
|                                           | Aizdedzes svece ir mitra vai norūsējoša            | Notīrīt vai mainīt aizdedzes sveci             |
|                                           | Nepareizi noregulēts karburators                   | Atdod ierīci specializētam servisam.           |
| Dzinējs strādā, bet nav attiecīgas jaudas | Nepareizi noregulēta droseles svira                | Droseles sviru pārvietot atpakaļ               |
|                                           | Piesārņots gaisa filtrs                            | Notīrīt gaisa filtru                           |
|                                           | Nepareizi noregulēts karburators                   | Atdod ierīci specializētam servisam.           |
| Nevienmērīgs dzinēja darbs                | Slikts attālums starp aizdedzes sveces elektrodiem | Notīrīt vai mainīt aizdedzes sveci             |
|                                           | Nepareizi noregulēts karburators                   | Atdod ierīci specializētam servisam.           |
| No izplūdes gāzes sistēmas izdalās dūmi   | Degvielas maisījums ar nepareizām proporcijām      | Ievērot degvielas maisījuma pareizu proporciju |
|                                           | Nepareizi noregulēts karburators                   | Atdod ierīci specializētam servisam.           |

## CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Benzinové nůžky na živé plody jsou určeny výhradně ke stříhání a formování korun keřů a stříhání tenkých větvíček. Díky pohonu spalovacím motorem jsou daleko mobilnější než nůžky elektrické. Správná, spolehlivá a bezpečná práce nářadí závisí na tom, zda je nářadí správně provozováno, a proto:

**Před zahájením práce s nářadím je nutné si přečíst celý návod na obsluhu, řídit se ním a uschovat ho pro případné pozdější použití.**

Dodavatel nenese odpovědnost za jakékoli škody a úrazy vzniklé v důsledku používání nářadí v rozporu s účelem jeho použití nebo nedodržování bezpečnostních předpisů a pokynů tohoto návodu. Používání nářadí v rozporu s účelem jeho použití má rovněž za následek ztrátu práv uživatele na plnění z titulu záruky a ručení.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Nůžky se dodávají v kompletním stavu a nevyžadují žádnou další montáž.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

| Parametr                                               | Rozměrová jednotka   | Hodnota      |
|--------------------------------------------------------|----------------------|--------------|
| Katalogové číslo                                       |                      | YT-85021     |
| Hmotnost (bez paliva)                                  | [kg]                 | 5,8          |
| Objem palivové nádrže                                  | [l]                  | 0,6          |
| Délka stříhání                                         | [mm]                 | 550          |
| Délka vedení                                           | [mm]                 | 610          |
| Maximální tloušťka stříhání                            | [mm]                 | 34           |
| Rychlost stříhání                                      | [min <sup>-1</sup> ] | 1850         |
| Motor                                                  |                      |              |
| počet válců                                            |                      | 1            |
| počet taktů                                            |                      | 2            |
| chlazení                                               |                      | vzduchové    |
| Typ zapalovací svíčky                                  |                      | L8RTF        |
| Zdvihový objem motoru                                  | [cm <sup>3</sup> ]   | 25,4         |
| Výkon motoru                                           | [kW]                 | 0,70         |
| Maximální otáčky motoru                                | [min <sup>-1</sup> ] | 9500         |
| Maximální dovolené otáčky motoru se stříhacím systémem | [min <sup>-1</sup> ] | 7000         |
| Doporučené otáčky volnoběhu                            | [min <sup>-1</sup> ] | 3400         |
| Spotřeba paliva při max. výkonu motoru                 | [kg/h]               | 0,367        |
| Hluk – akustický tlak L <sub>pa</sub>                  | [dB (A)]             | 96 ± 3       |
| Hluk – akustický výkon L <sub>wa</sub>                 | [dB (A)]             | 105,3 ± 0,48 |
| Úroveň vibrací                                         | [m/s <sup>2</sup> ]  | 6,9 ± 1,5    |

## BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Dřív než začnete toto zařízení používat, seznamte se podrobně s tímto návodem. Uschovejte ho pro případné pozdější použití.

**Pokaždé když se v textu objeví termín „zařízení“, myslí se tím „nůžky na živé plody“.**

## PŘÍPRAVA

ZAŘÍZENÍ MŮŽE BÝT ZDROJEM VÁŽNÝCH ÚRAZŮ. Přečtěte si pozorně návod na obsluhu. Naučte se zařízení správně držet, obsluhovat, ošetřovat, provádět jeho údržbu, uvádět do chodu a zastavovat. Naučte se správně obsluhovat všechny ovládací prvky. Nikdy nedovolíte, aby zařízení obsluhovaly děti.

Během stříhání dávejte pozor na elektrická vedení pod napětím, a to jak pozemní, tak i nadzemní.

S nůžkami nepracujte, pokud se v blízkosti zdržují nepovolané osoby, zejména však děti. Před zahájením práce vyznačte nebezpečnou oblast s poloměrem minimálně 5 metrů od pracoviště.

Vždy používejte ochranné prostředky na oči a tvář. Ochrání vaše oči, tvář a dýchací cesty před prachem, výfukovými plyny a kousky dřeva vznikajícími při stříhání. Vždy si oblečte vhodný přílehavý pracovní oděv. Nenoste volný oděv ani bižuterii, které by se mohly zachytit do pohyblivých částí stroje. Používejte ochranné rukavice a chrániče sluchu. Obujte si pracovní obuv s protiskluzovou podrážkou.

Mimoriádnou opatrnost zachovávejte při manipulaci s palivem. Je lehce hořlavé a jeho páry jsou výbušné. Dodržujte následující pokyny.

- Používejte pouze takové kanystry, které jsou určené pro palivo.
  - Nikdy neotvírejte uzávěr palivové nádrže a nedoplňujte palivo, když motor pracuje. Před zahájením doplňování paliva počkejte, až motor a části výfukového potrubí vychladnou.
  - Nekuřte.
  - Palivo nikdy nedoplňujte ve vnitřních prostorách.
  - Zařízení nebo kanistr na palivo nikdy neskladujte v místnostech, kde se vyskytuje otevřený oheň, např. v blízkosti bojleru na teplou vodu.
  - Motor se nikdy nepokoušejte nastartovat, když došlo k rozlítí paliva. Zařízení před uvedením do chodu přeneste do bezpečné vzdálenosti od místa rozlítí.
  - Po doplnění paliva vždy zavřete a důkladně utáhněte uzávěr palivové nádrže.
  - Případné vyprázdnění palivové nádrže proveďte mimo uzavřené místnosti.
- Jestliže dojde ke kolizi stříhacího mechanismu s jakýmkoli cizím předmětem nebo nůžky na živé ploty začnou mít hlučný chod nebo netypické vibrace, vypněte motor a počkejte, dokud se prvky nůžek úplně nezastaví. Odpojte kabel od zapalovací svíčky a pak postupujte následujícím způsobem:
- proveďte rozsah poškození,
  - zkontrolujte, zda nedošlo k uvolnění některých součástí a utáhněte je,
  - opravte nebo vyměňte všechny poškozené součástky za součástky, které odpovídají specifikacím.
- Při práci požívejte ochranné brýle. Vystavování nadměrnému hluku může vést k trvalému poškození sluchu. Používejte ochranné brýle. Od úlomků vznikajících při práci hrozí nebezpečí zasažení a poškození očí. Je nutné se seznámit s postupem, jak se zařízení vypíná v nouzových situacích.

## PRÁCE

Zařízení se musí používat podle pokynů uvedených v návodu na obsluhu. Je zakázáno používat nářadí jiným způsobem a na jiné účely, než je popsáno v návodu.

Zastavte motor a odpojte zapalovací svíčku vždy v těchto případech:

- čištění nebo odstraňování upaných míst,
- kontrola, ošetřování, údržba nebo jiné práce na zařízení,
- seřizování pracovní polohy stříhacího systému,
- ponechání zařízení bez dozoru.

Před nastartováním motoru zkontrolujte, zda je zařízení správně nastaveno v požadované pracovní poloze.

Během práce se zařízením je třeba se vždy ujistit, zda je pracovní poloha bezpečně a řádně zajištěná, zejména když se při práci používají schůdky nebo žebříky.

Nepracujte se zařízením, které má poškozený nebo nadměrně opotřebovaný stříhací systém.

Aby se vyloučilo riziko požáru, je třeba udržovat motor a výfukové potrubí v čistotě. Nesmí být znečištěné zejména úlomky vznikajícími při práci, odpady a unikajícími oleji a mazivy.

Před zahájením práce je třeba zkontrolovat, zda jsou správně namontované všechny ochranné kryty a rukojeti. Nikdy nepracujte s nekompletním nářadím nebo s nářadím, jehož konstrukce byla bez souhlasu výrobce pozměněna.

Při práci se zařízením vybaveným dvěma rukojetmi ho vždy držte oběma rukama.

Sledujte vždy okolí pracoviště a buďte bdělí vůči možným hrozbám, které si z důvodu hluku zařízení nemusíte uvědomovat.

Nářadí vytváří elektromagnetické pole nepatrné intenzity. Toto elektromagnetické pole může ovlivňovat fungování elektrických zařízení nacházejících se v blízkosti nářadí, včetně např. kardiostimulátorů. Před zahájením práce se doporučuje daný problém konzultovat s lékařem a/nebo výrobcem kardiostimulátoru.

## OSĚŤOVÁNÍ, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Když se má zařízení vypnout, aby bylo možné provést jeho ošetření, údržbu, prohlídku nebo uskladnění, je třeba vypnout motor, odpojit kabel zapalovací svíčky a přesvědčit se, zda se všechny pohyblivé části zastavily. Před zahájením jakékoli prohlídky, seřizováním apod. vždy počkejte, dokud zařízení nevychladne.

S ohledem na výpary paliva zařízení skladujte na místech, která jsou v bezpečné vzdálenosti od otevřeného ohně nebo zdroje jiskření. Před uskladněním zařízení vždy počkejte, dokud zařízení nevychladne.

Na dobu přepravy nebo uskladnění zařízení vždy nasadte na stříhací systém přepravní ochranný kryt.

## OBSLUHA NŮŽEK

### *Příprava nůžek k práci (II)*

Před zahájením práce je třeba zkontrolovat, zda jsou stříhací nože správně namazané. Mazání nožů se provádí tak, že se mezi čepele stříhacích nožů nakape několik kapek strojního oleje. Potom je třeba několik desítek minut počkat a následně přebytek oleje utřít.

### *Nastavení zadní rukojeti (III)*

Zadní rukojeť je otočná kolem své osy, díky čemu je práce s nůžkami pohodlnější a bezpečnější. K otočení rukojeti je třeba stisknout aretační tlačítko a rukojeť otočit doleva nebo doprava o 90 stupňů tak, aby se aretace sama vrátila do původní polohy a zablokovala tak rukojeť proti dalšímu nechtěnému otáčení. Před zahájením práce je třeba zkontrolovat, zda rukojeť nemůže během práce samovolně změnit svou polohu. Při nastavování polohy rukojeti se nesmí stisknout dolní tlačítko plynu.

### *Doplňování paliva*

Jako palivo k pohonu nůžek se používá směs bezolovnatého benzínu s oktanovým číslem nad 95 a oleje určeného pro dvoutaktní motory.

Používání čistého paliva je zakázáno. Benzín je třeba smíchat s olejem v poměru benzín:olej 40:1.

Před nalitím do palivové nádrže se musí směs důkladně promíchat. Míchání a doplňování paliva provádějte v bezpečné vzdálenosti od zdroje otevřeného ohně. Během přípravy a doplňování paliva je zakázáno kouřit. Doplňování paliva provádějte mimo uzavřené prostory a ve vzdálenosti minimálně 3 metrů od místa, kde se budou nůžky startovat a kde se s nimi bude pracovat.

K zajištění dlouhé životnosti motoru používejte bezolovnatý benzín dobré jakosti a rovněž jakostní olej určený pro dvoutaktní motory chlazené vzduchem. Není dovoleno používat olej určený pro čtyřtaktní motory a směs určenou pro kapalinou chlazené motory.

V případě rozdílné paliva je třeba důkladně vyfíť jeho zbytky, a to ještě před uvedením nůžek do chodu.

Před nastartováním nůžek je třeba zkontrolovat, zda je uzávěr hrdla palivové nádrže důkladně a bezpečně zašroubovaný.

Nepoužívejte směs starší než 90 dnů.

### *Startování motoru*

Před startováním doplňte palivo v palivové nádrži.

Sejměte kryt stříhacích nožů.

Položte nůžky na tvrdou a rovnou podložku.

Páčku sytiče posuňte dopředu (IV).

Stlačte 10krát palivové čerpadlo (V).

Vypínač přepněte do polohy „I – zapnuto“ (VI).

Zkontrolujte, zda se stříhací nože nůžek ničeho nedotýkají, jednou rukou pevně uchopte nůžky za přední rukojeť a druhou rukou zatáhněte za startovací lanko. Na začátku táhněte lanko pomalu, až ucítíte odpor. Potom za lanko 4krát energicky zatáhněte (VII). Motor by měl nastartovat. Umožněte lanku, aby se vrátilo do výchozí polohy. Páčku sytiče posouvejte dozadu a umožněte zařízení, aby se zahřálo při volnoběžných otáčkách asi 10 sekund.

**Je zakázáno uvádět nůžky do chodu a současně je při tom držet v rukách. Pracující stříhací nože by mohly při kontaktu s některou částí těla způsobit úraz.**

Dbejte na to, aby se za startovací lanko tahalo v ose otvoru. Tahání lanka šikmo vede k předčasnému opotřebenosti startovacího lanka.

Při startování teplého motoru v případě, kdy přestávka v práci trvala 15 – 20 minut, lze páčku sytiče ponechat v zadní poloze a ostatní kroky procesu startování provést tak, jak je uvedeno výše. Pokud motor nebude chtít naskočit, proveďte startování jako u studeného motoru.

### *Zastavení motoru*

Uvolněte páčku plynu a počkejte, až motor dosáhne volnoběžné otáčky. Vypínač přepněte do polohy „0 – vypnuto“.

Rovněž v případě nouzového vypnutí motoru je třeba přepnout přepínač do polohy „0 – vypnuto“.

Motor je třeba okamžitě zastavit v následujících případech:

- otáčky motoru se samovolně mění,
- dochází k jiskření,
- v případě poškození stříhacích nožů,
- v případě, že se objeví plameny nebo kouř,
- v případě, že se objeví silné vibrace,
- v případě deště nebo bouřky.

### *Provozování*

S nářadím nepracujte při nízkých otáčkách nebo během startování.

Práce s nůžkami je neefektivnější tehdy, když se provádí plnými širokými záběry. K dosažení vyšší efektivity stříhání lze nůžky naklonit pod úhlem 5-10° ve směru stříhání (XVI).

K dosažení rovnoměrné a jednotné výšky živého plotu lze použít šňůru nataženou podél linie stříhání. Pak je třeba stříhat tu část živého plotu, která se nachází nad šňůrou.

Živé ploty lze rovněž stříhat vsle. Doporučuje se stříhat v obloucích zdola nahoru a následně shora dolů tak, aby se využívaly obě strany stříhacích nožů (XVII). V důsledku konstrukčního uspořádání nůžek může v případě poloprázdné palivové nádrže nastat situace, že po déle trvajícím bočním stříhání motor zhasne. Aby se tomu zabránilo, je třeba nůžky občas naklonit do horizontální polohy.

### *Užitečné rady pro práci*

Upozornění! V nouzových případech je třeba motor zastavit přepnutím vypínače do polohy „0 – vypnuto“.

Při práci je potřebné udržovat rovnováhu a správný postoj. Mimořádně opatrní buďte při práci na kluzkém, šikmém nebo nerovném terénu.

Při práci stříhací nože soustavně sledujte. Stříhání na místech, které nelze zrakem sledovat, není dovoleno.

Před zahájením práce je nutné provést důkladnou prohlídku pracoviště, odstranit všechny volné větve a zbytky po posledním stříhání. Mimořádnou opatrnost je třeba zachovávat při tvarování vysokých živých plotů. Před zahájením práce se musí zkontrolovat i druhá strana živého plotu.

Skříň převodovky nůžek se během práce zahřívá. Aby nedošlo k popálení, je třeba se vyhýbat kontaktu se skříňí převodovky.

Při práci dělejte pravidelné přestávky. Zařízení při práci emituje hluk a vibrace, které působí na obsluhu zařízení. Pravidelné přestávky a používání osobních ochranných pracovních prostředků jako rukavice, chrániče sluchu a ochrana očí umožňuje omezit účinky chodu zařízení na kondici obsluhy.

Pracujte jen tehdy, když jste zdraví a v dobré kondici. V případě nevolnosti, bolestí hlavy, poruch vidění (např. zúžené zorné pole), problémů se sluchem nebo závratí je nutné práci se zařízením okamžitě ukončit. Kromě jiných možností mohou tyto symptomy souviset s příliš vysokou koncentrací výfukových plynů v prostoru pracoviště.

V případě zaseknutí nůžek během práce je třeba nůžky okamžitě vypnout přepnutím vypínače do polohy „0 – vypnuto“, odpojit kabel zapalovací svíčky, počkat, dokud části nůžek úplně nevychladnou, a následně přistoupit k odstranění příčin zaseknutí.

Jestliže dojde při zaseknutí k poškození nebo deformaci kterékoliv části stříhacích nožů nebo krytů, je třeba tuto součástku před zahájením další práce vyměnit nebo opravit.

## **ÚDRŽBA NŮŽEK**

Před zahájením kterékoliv z níže uvedených činností je třeba nůžky vypnout. Zkontrolujte, zda je motor studený. Aby se zabránilo náhodnému uvedení nůžek do chodu, je třeba vyšroubovat zapalovací svíčku.

Při jakékoli práci na stříhacích nožích je nutné používat ochranné rukavice.

### *Údržba vzduchového filtru*

Údržbu vzduchového filtru je třeba provést po každém použití nůžek.

Odšroubujte víko vzduchového filtru a filtr vyjměte (VIII).

Větší nečistoty lze odstranit vyprášením filtru, menší je třeba vyfoukat stlačeným vzduchem.

Čištění filtru v benzínu nebo rozpouštědlech není dovoleno.

Filtr namontujte na místo a přišroubujte víko.

### *Výměna a údržba zapalovací svíčky*

Aby bylo možné provést výměnu zapalovací svíčky, je třeba demontovat víko vzduchového filtru a filtr vytáhnout.

Stáhněte gumový kryt kontaktu svíčky a svíčku pomocí dodaného klíče vyšroubujte (IX).

Zkontrolujte stav elektrod zapalovací svíčky. Pokud zjistíte, že jsou znečištěné, pokuste se elektrody svíčky očistit drátěným kartáčem. Jestliže toto čištění nebude mít očekávaný efekt, vyměňte svíčku za novou.

Vzdálenost mezi elektrodami zapalovací svíčky musí být v rozmezí 0,6 až 0,7 mm (X).

Stav svíčky kontrolujte nejméně jednou za měsíc.

### *Údržba mechanismu (XI)*

Mechanismus nůžek se maže přes maznice. K tomu je třeba nasadit na maznici koncovku olejníky a asi 3krát do ní natlačit strojní olej. Mazání mechanismu provádějte jednou ročně, a to před začátkem sezóny. V případě intenzivního používání nůžek provádějte mazání častěji.

### *Údržba nůžek*

Dbejte na to, aby stříhací nože byly vždy namazané. Zabrání se tak vzniku koroze, které snižuje výkon nářadí a současně může zvýšit riziko vzniku úrazů. Vůle mezi stříhacími noži musí být v rozmezí 0,2 až 0,4 mm, měřeno na místě stahovacího šroubu.

Čepele stříhacích nožů jsou z výroby nabroušené tak, aby byl dosažen optimální pracovní výkon, ale v důsledku používání dochází k jejich přirozenému otupení. Před zahájením každé práce je třeba stav čepelí posoudit. Jestliže bude zjištěno zaoblení čepelí horního nože nebo ztráta zaoblení čepelí dolního nože, je třeba nože nabrousit (XV). Broušení je nutné svěřit autorizovanému servisu výrobce.

Před uskladněním nůžek na delší dobu je třeba na stříhací nože nastříkat konzervační prostředek nebo ním nože natřít pomocí štětce. Přebytek konzervačního prostředku odstraňte až těsně před zahájením práce. Tento způsob ošetření sníží riziko koroze stříhacích nožů.

### *Seřízení karburátoru*

Seřízení karburátoru může být uskutečněno pouze ve specializovaném opravárenském závodě.

Seřízení se musí provést tehdy, když motor nebude schopen dosáhnout maximální otáčky.

Před seřizováním je třeba demontovat kryt vzduchového filtru.

Napřed je třeba zkontrolovat činnost škrtící klapky plynu.

Při maximálně stlačeném tlačítku plynu musí páčka dojít až na doraz (XII). Pokud tomu tak není, je třeba provést její seřízení.

K tomuto účelu je třeba povolit pojistnou matici a pomocí ní nastavit napnutí lanka tak (XIII), aby škrtící klapka plynu dosahovala maximální výchylku při maximálně stlačeném tlačítku plynu.

Po nastavení pojistnou matici utáhněte.

#### *Seřízení volnoběhu (XIV)*

Seřízení volnoběhu může být uskutečněno pouze ve specializovaném opravárenském závodě.

Seřízení volnoběhu lze provést jen tehdy, jestliže je motor teplý.

Pokud motor při volnoběhu zhasíná, je třeba volnoběh seřídít. K tomuto účelu je třeba nastavit polohu seřizovací šroubu volnoběhu tak, aby motor na volnoběh pracoval plynule a aby se stíhací nože po uvolnění tlačítka plynu zastavily.

#### *Skladování nůžek*

Správné ošetření nůžek před jejich uskladněním zajistí jejich dlouhodobý bezporuchový provoz.

Proveďte ošetření a údržbu stíhacích nožů.

Vyprázdněte palivovou nádrž, např. pomocí plastové pumpičky na palivo dostupné v obchodní síti.

Nastartujte motor a nechte ho běžet na volnoběh tak dlouho, dokud sám zhasne. Tím se odstraní zbytky paliva z karburátoru.

Motor nechte vychladnout.

Vyšroubujte zapalovací svíčku. Otvorem nalijte do motoru lžičku oleje pro dvoutaktní motory. Několikrát opatrně zatáhněte za startovací lanko. Olej se tak rozptýlí po spalovací komoře. Namontujte zapalovací svíčku.

Očistěte plášť nůžek.

Nůžky skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě a v bezpečné vzdálenosti od zdrojů zapálení.

#### *Opětovné uvedení nůžek do chodu*

Vyšroubujte zapalovací svíčku a několikrát opatrně zatáhněte za startovací lanko. Umožní to odstranit zbytky oleje ze spalovací komory. Doplňte palivo v palivové nádrži. Po těchto úkonech lze přistoupit k proceduře startování motoru.

| Porucha                                                  | Možná příčina                                           | Postup při opravě                                |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Motor nelze nastartovat                                  | Nesprávný postup při startování                         | Dodržujte postup startování                      |
|                                                          | Zapalovací svíčka je vlhká nebo rezavá                  | Zapalovací svíčku očistěte nebo vyměňte          |
|                                                          | Nesprávně seřízený karburátor                           | Nářadí odevzdejte do specializovaného servisu    |
| Motor startuje, ale nemá výkon                           | Nesprávně nastavená páčka sytiče                        | Páčku sytiče posuňte dozadu                      |
|                                                          | Znečištěný vzduchový filtr                              | Vzduchový filtr vyčistěte                        |
|                                                          | Nesprávně seřízený karburátor                           | Nářadí odevzdejte do specializovaného servisu    |
| Nerovnoměrný chod motoru                                 | Nesprávná vzdálenost mezi elektrodami zapalovací svíčky | Zapalovací svíčku očistěte nebo vyměňte          |
|                                                          | Nesprávně seřízený karburátor                           | Nářadí odevzdejte do specializovaného servisu    |
| Z výfukového potrubí vychází kouř místo výfukových plynů | Palivová směs má nesprávný poměr složek                 | Dodržujte předepsaný poměr složek palivové směsi |
|                                                          | Nesprávně seřízený karburátor                           | Nářadí odevzdejte do specializovaného servisu    |

## CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Benzinové nožnice na živé ploty sú určené výhradne na strihanie a tvarovanie korún kríkov a strihanie tenkých konárov. Vďaka pohonu spaľovacím motorom sú omnoho mobilnejšie než nožnice elektrické. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca náradia závisí od toho, či je náradie prevádzkované správne, preto:

**Pred zahájením práce s náradím je potrebné si prečítať celý návod na obsluhu, riadiť sa ním a uschovať ho pre prípadné neskoršie použitie.**

Dodávateľ nenesie zodpovednosť za akékoľvek škody a úrazy, ktoré vznikli v dôsledku používania náradia v rozpore s účelom jeho použitia alebo nedodržiavania bezpečnostných predpisov a pokynov tohto návodu. Používanie náradia v rozpore s účelom jeho použitia má takisto za následok stratu práva užívateľa na plnenie z titulu záruky a ručenia.

## PRÍSLUŠENSTVO

Nožnice sa dodávajú v kompletnom stave a nevyžadujú žiadnu ďalšiu montáž.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

| Parameter                                              | Rozmerová jednotka   | Hodnota      |
|--------------------------------------------------------|----------------------|--------------|
| Katalógové číslo                                       |                      | YT-85021     |
| Hmotnosť (bez paliva)                                  | [kg]                 | 5,8          |
| Objem palivovej nádrže                                 | [l]                  | 0,6          |
| Dĺžka strihania                                        | [mm]                 | 550          |
| Dĺžka vedenia                                          | [mm]                 | 610          |
| Maximálna hrúbka strihania                             | [mm]                 | 34           |
| Rýchlosť strihania                                     | [min <sup>-1</sup> ] | 1850         |
| Motor                                                  |                      |              |
| počet valcov                                           |                      | 1            |
| počet taktov                                           |                      | 2            |
| chladenie                                              |                      | vzduchové    |
| Typ zapalovacej sviečky                                |                      | L8RTF        |
| Zdvihový objem motora                                  | [cm <sup>3</sup> ]   | 25,4         |
| Výkon motora                                           | [kW]                 | 0,70         |
| Maximálne otáčky motora                                | [min <sup>-1</sup> ] | 9500         |
| Maximálne dovolené otáčky motora so strihacím systémom | [min <sup>-1</sup> ] | 7000         |
| Odporúčané otáčky na voľnobeh                          | [min <sup>-1</sup> ] | 3400         |
| Spotreba paliva pri max. výkone motora                 | [kg/h]               | 0,367        |
| Hluk - akustický tlak L <sub>pA</sub>                  | [dB (A)]             | 96 ± 3       |
| Hluk - akustický výkon L <sub>WA</sub>                 | [dB (A)]             | 105,3 ± 0,48 |
| Úroveň vibrácií                                        | [m/s <sup>2</sup> ]  | 6,9 ± 1,5    |

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** Skôr než začnete toto zariadenie používať, oboznámte sa podrobne s týmto návodom. Uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie.

**Zakazdým keď sa v texte objaví termín „zariadenie“, myslia sa tým „nožnice na živé ploty“.**

## PRÍPRAVA

ZARIADENIE MÔŽE BYŤ ZDROJOM VÁŽNYCH ÚRAZOV. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu. Oboznámte sa s tým, ako náradie správne držať, obsluhovať, ošetrovať, vykonávať jeho údržbu, uvádzať do chodu a zastavovať. Naučte sa správne obsluhovať všetky ovládacie prvky.

Nikdy nedovoľte, aby zariadenie obsluhovali deti.

Počas strihania dávajte pozor na elektrické vedenia pod napätím, a to ako pozemné, tak aj nadzemné.

S nožnicami nepracujte, ak sa v blízkosti nachádzajú nepovolané osoby, najmä však deti. Pred zahájením práce vyznačte nebezpečnú oblasť s polomerom minimálne 5 metrov od pracoviska.

Vždy používajte ochranné prostriedky očí a tváre. Ochráňte oči, tvár a dýchacie cesty pred prachom, výfukovými plynmi a kúsками dreva, ktoré vznikajú pri strihaní. Vždy si oblečte vhodný priliehavý pracovný odev. Nenoste voľný odev ani bižutériu, ktoré by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí stroja. Používajte ochranné rukavice a chrániče sluchu. Obujte si pracovnú obuv s protišmy-

kovou podrážkou.

Zachovávajúce mimoriadnu opatrosť pri manipulácii s palivom. Je ľahko horľavé a jeho pary sú výbušné.

Dodržujte nasledujúce pokyny.

- Používajte iba také kanistre, ktoré sú určené na palivo.
- Nikdy neotvárajte uzáver palivovej nádrže a nedoplňujte palivo, ak motor pracuje. Pred zahájením doplňovania paliva počkajte, kým motor a časti výfukového potrubia nevychladnú.
- Nefajčite.
- Palivo nikdy nedoplňujte vo vnútorných priestoroch.
- Zariadenie alebo kanister na palivo nikdy neskladujte v miestnostiach, kde sa vyskytuje otvorený oheň, napr. v blízkosti bojlera na teplú vodu.
- Motor sa nikdy nepokúšajte neštartovať, ak došlo k rozliatiu paliva. Zariadenie pred uvedením do chodu preneste do bezpečnej vzdialenosti od miesta rozliatia.
- Po doplnení paliva vždy zatvorte a dôkladne dotiahnite uzáver palivovej nádrže.
- Prípadné vyprázdnenie palivovej nádrže vykonajte mimo uzavretej miestnosti.

Ak dôjde ku kolízii strihacieho mechanizmu s akýmkoľvek cudzím predmetom alebo nožnice na živé ploty začnú mať hlučný chod alebo netypické vibrácie, vypnite motor a počkajte, kým sa prvky nožnic úplne nezastavia. Odpojte kábel od zapalovacej sviečky a potom postupujte nasledujúcim spôsobom:

- preverte rozsah poškodenia,
- skontrolujte, či nedošlo k uvoľneniu niektorých súčiastok a dotiahnite ich,
- opravte alebo vymeňte všetky poškodené súčiastky za súčiastky, ktoré zodpovedajú špecifikáciám.

Pri práci používajte chrániče sluchu. Vystavovanie nadmernému hluku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu.

Používajte ochranné okuliare. Od úlomkov vznikajúcich pri práci hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia a poškodenia očí.

Je nevyhnutné sa oboznámiť s postupom, ako sa zariadenie vypína v núdzových situáciách.

## PRÁCA

Zariadenie sa musí používať podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu. Je zakázané používať náradie iným spôsobom a na iné účely, než je opísané v návode.

Zastavte motor a odpojte zapalovaciu sviečku vždy v týchto prípadoch:

- čistenie alebo odstraňovanie upchaných miest,
- kontrola, ošetrovanie, údržba alebo iné práce na zariadení,
- zoraďovanie pracovnej polohy strihacieho systému,
- ponechanie zariadenia bez dozoru.

Pred naštartovaním motora skontrolujte, či je zariadenie správne nastavené v požadovanej pracovnej polohe.

Počas práce so zariadením je treba sa vždy uistiť, či je pracovná poloha bezpečná a riadne zaistená, najmä keď sa pri práci používajú schodíky alebo rebríky.

Nepracujte so zariadením, ktoré má poškodený alebo nadmerne opotrebovaný strihací systém.

Aby sa vylúčilo riziko požiaru, je potrebné udržiavať motor a výfukové potrubie v čistote. Nesmú byť znečistené najmä úlomkami vznikajúcimi pri práci, odpadmi a unikajúcimi olejmi alebo mazivami.

Pred zahájením práce je treba skontrolovať, či sú správne namontované všetky ochranné kryty a rukoväte. Nikdy nepracujte s nekompletným náradím alebo s náradím, ktorého konštrukcia bola bez súhlasu výrobcu pozmienená.

Pri práci so zariadením vybaveným dvomi rukoväťami ho vždy držte obomi rukami.

Sledujte vždy okolie pracoviska a buďte bdeli voči možným hrozbám, ktoré si z dôvodu hluku zariadenia nemusíte uvedomovať.

Náradie vytvára elektromagnetické pole nepatrnej intenzity. Toto elektromagnetické pole môže ovplyvňovať fungovanie elektrických zariadení nachádzajúcich sa v blízkosti náradia, vrátane napr. kardiostimulátorov. Pred zahájením práce sa odporúča daný problém konzultovať s lekárom a/alebo výrobcou kardiostimulátora.

## OŠETROVANIE, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Keď sa má zariadenie vypnúť, aby bolo možné vykonať jeho ošetrovanie, údržbu, prehliadku alebo uskladnenie, je treba vypnúť motor, odpojiť kábel zapalovacej sviečky a presvedčiť sa, či sa všetky pohyblivé časti zastavili. Pred zahájením akejkoľvek prehliadky, zoraďovania a pod. počkajte, kým zariadenie nevychladne.

Vzhľadom na výpary paliva zariadenie skladujte na miestach, ktoré sú v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa alebo zdroja iskrenia. Pred uskladnením zariadenia vždy počkajte, kým zariadenie nevychladne.

Na dobu prepravy alebo uskladnenia zariadenia vždy nasadte na strihací systém prepravný ochranný kryt.

## OBSLUHA NOŽNÍČ

### Príprava nožníc na prácu (II)

Pred zahájením práce je potrebné skontrolovať, či sú strihacie nože správne namazané. Mazanie nožov sa uskutočňuje tak, že po stiahnutí ochranného krytu sa medzi čepele strihacích nožov nakvapká niekoľko kvapiek strojového oleja. Potom je treba niekoľko

desiatok minút počkať a následne prebytok oleja utrieť.

### *Nastavenie zadnej rukoväte (III)*

Zadnú rukoväť je možné otáčať okolo jej osi, vďaka čomu je práca s nožnicami pohodlnejšia a bezpečnejšia. Pre otočenie rukoväti je potrebné stlačiť aretačné tlačidlo rukoväte a rukoväť otočiť doľava alebo doprava o 90 stupňov tak, aby sa aretácia sama vrátila do pôvodnej polohy a zablokovala tak rukoväť proti ďalšiemu neželanému otáčaniu. Pred zahájením práce je treba skontrolovať, či rukoväť nemôže počas práce samovoľne zmeniť svoju polohu. Pri nastavovaní polohy rukoväte sa nesmie stlačiť dolné tlačidlo plynu.

### *Doplňovanie paliva*

Na pohon nožnic sa používa zmes bezolovnatého benzínu s oktánovým číslom nad 95 a oleja určeného pre dvojtaktné motory.

Používanie čistého paliva je zakázané. Benzín je treba zmiešať s olejom v pomere benzín:olej 40:1.

Pred naliatím do palivovej nádrže sa musí zmes dôkladne premiešať. Miešanie a doplňovanie paliva vykonávajúte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov otvoreného ohňa. Počas prípravy a doplňovania paliva je zakázané fajčiť. Doplňovanie paliva vykonávajúte vždy mimo uzavretých priestorov a vo vzdialenosti minimálne 3 metrov od miesta, kde sa budú nožnice štartovať a kde sa s nimi bude pracovať.

Pre zabezpečenie dlhjej životnosti motora používajte bezolovnatý benzín dobrej kvality ako aj kvalitný olej určený pre dvojtaktné motory chladené vzduchom. Nie je dovolené používať olej určený pre štvortaktné motory a zmes určená pre kvapalinou chladené motory.

V prípade rozliatia paliva je potrebné dôkladne poutierať jeho zvyšky, a to ešte pred uvedením nožnic do chodu.

Pred naštartovaním nožnic skontrolujte, či je uzáver palivovej nádrže dôkladne a bezpečne zaskrutkovaný.

Nepoužívajte zmes staršiu ako 90 dní.

### *Štartovania motora*

Pred štartom doplňte palivo v palivovej nádrži.

Zložte kryt strihacích nožov.

Položte nožnice na tvrdú a rovnú podložku.

Páčku sytiča posuňte dopredu (IV).

Stlačte 10krát palivové čerpadlo (V).

Vypínač prepnite do polohy „I – zapnuté“ (VI).

Skontrolujte, či sa strihacie nože niečoho nedotýkajú, jednou rukou pevne uchopíte nožnice za prednú rukoväť a druhou rukou zatiahnite za štartovacie lanko. Na začiatku ťahajte lanko pomaly, až ucítite odpor. Potom za lanko 4krát energicky zatiahnite (VII). Motor by sa mal naštartovať. Umožnite lanku, aby sa vrátilo do východiskovej polohy. Páčku sytiča posúvajte dozadu a umožnite zariadeniu, aby sa zohrialo na voľnobežných otáčkach po dobu asi 10 sekúnd.

**Je zakázané uvádzať nožnice do chodu a súčasne ich pri tom držať v rukách. Pracujúce strihacie nože by pri kontakte s niektorou časťou tela mohli spôsobiť úraz.**

Je potrebné dbať na to, aby sa za štartovacie lanko ťahal v smere osi otvoru. Ťahanie lanka šikmo vedie ku predčasnemu opotrebeniu lanka.

Pri štartovaní teplého motora v prípade, kedy prestávka v práci trvala 15 – 20 minút, je možné páčku sytiča nechať v zadnej polohe a zvyšné kroky procesu štartovania vykonať tak, ako je uvedené vyššie. Ak nebude možné motor naštartovať, postupujte ako pri štartovaní studeného motora.

### *Zastavenie motora*

Uvoľnite páčku plynu a počkajte, kým motor nedosiahne voľnobežné otáčky. Vypínač prepnite do polohy „0 – vypnuté“.

Aj v prípade núdzového vypnutia motora je potrebné prepnúť vypínač do polohy „0 – vypnuté“.

Motor je potrebné okamžite zastaviť v nasledujúcich prípadoch:

- otáčky motora sa samovoľne menia,
- dochádza ku iskreniu,
- v prípade poškodenia strihacích nožov,
- v prípade, že sa objavia plamene alebo dym,
- v prípade, že sa objavia silné vibrácie,
- v prípade dažďa alebo búrky.

### *Prevádzkovanie*

S náradím nepracujte pri nízkych otáčkach alebo počas štartovania.

Práca s nožnicami je najefektívnejšia vtedy, ak prebieha plnými širokými zábermi. Pre dosiahnutie vyššej efektivity strihania je možné nožnice nakloniť pod uhlom 5-10° v smere strihania (XVI).

Na dosiahnutie rovnomernej a jednotnej výšky živého plota je možné použiť šnúru natiiahnutú pozdĺž línie strihania. Vtedy je potrebné strihať tu časť živého plota, ktorá sa nachádza nad šnúrou.

Živé ploty je možné strihať aj zvisle. Odporúča sa strihať v oblúkoch zdola nahor a následne zhora nadol tak, aby sa používali

obidve strany strihacích nožov (XVII). V dôsledku konštrukčného usporiadania nožnic môže v prípade poloprázdnej palivovej nádrže nastať situácia, že po dlhšie trvajúcom bočnom strihaní motor zhasne. Aby sa tomu predišlo, je občas potrebné nakloniť nožnice do horizontálnej polohy.

#### *Užitočné rady pre prácu*

Upozornenie! V núdzových prípadoch je treba motor zastaviť prepnutím vypínača do polohy „0 – vypnuté“.

Pri práci je potrebné udržiavať rovnováhu a správny postoj. Mimoriadne opatrní buďte pri práci na šmykľavom, škľavom alebo nerovnom teréne.

Pri práci strihacie nože sústavne sledujte. Strihanie na miestach, ktoré nie je možné zrakom sledovať, nie je dovolené.

Pred zahájením práce je nutné vykonať dôkladnú prehliadku pracoviska, odstrániť všetky voľné konáre a zvyšky po poslednom strihaní. Mimoriadnu opatnosť je potrebné zachovávať pri tvarovaní vysokých živých plotov. Pred zahájením práce sa musí skontrolovať aj druhá strana živého plotu.

Skriňa prevodovky nožnic sa počas práce zahrieva. Aby nedošlo ku popáleniu, je treba sa vyhýbať kontaktu so skriňou prevodovky.

Pri práci robte pravidelné prestávky. Zariadenie pri práci emituje hluk a vibrácie, ktoré pôsobia na obsluhu náradia. Pravidelné prestávky a používanie osobných ochranných pracovných prostriedkov ako rukavice, chrániče sluchu a ochrana očí môže obmedziť účinky zariadenia na kondíciu obsluhy.

Pracujte iba vtedy, ak ste zdraví a v dobrej kondícii. V prípade nevoľnosti, bolesti hlavy, porúch videnia (napr. zúžené zorné pole), problémov so sluchom alebo závratov je nutné prácu so zariadením okamžite ukončiť. Okrem iných možností môžu tieto symptómy súvisieť s príliš vysokou koncentráciou výfukových plynov v priestore pracoviska.

V prípade zaseknutia nožnic v priebehu práce je treba nožnice okamžite vypnúť prepnutím vypínača do polohy „0 – vypnuté“, odpojiť kábel zapalovacej sviečky, počkať, pokiaľ časti nožnic úplne nevychladnú a následne pristúpiť k odstráneniu príčin zaseknutia.

Ak dôjde pri zaseknutí k poškodeniu alebo deformácii ktorejkoľvek časti strihacích nožov alebo krytov, je treba túto súčiastku pred zahájením ďalšej práce vymeniť alebo opraviť.

### **ÚDRŽBA NOŽNÍC**

Pred zahájením akejkoľvek činnosti opísanej ďalej je potrebné nožnice vypnúť. Skontrolujte, či je motor studený. Aby sa predišlo náhodnému zapnutiu nožnic, je potrebné vyskrutkovať zapalovaciu sviečku.

Pri akejkoľvek práci na strihacích nožoch je nutné používať ochranné rukavice.

#### *Údržba vzduchového filtra*

Údržbu vzduchového filtra je potrebné uskutočniť po každom použití nožnic.

Odskrutkujte veko vzduchového filtra a filter vyberte (VIII).

Väčšie nečistoty je možné odstrániť vyprášením filtra, menšie je potrebné vyfúkajú stlačeným vzduchom.

Zakazuje sa čistiť filter v benzine alebo rozpúšťadlách.

Filter namontujte na miesto a priskrutkujte veko.

#### *Výmena a údržba zapalovacej sviečky*

Aby bolo možné uskutočniť výmenu zapalovacej sviečky je potrebné demontovať veko vzduchového filtra a vzduchový filter vybrať.

Stiahnite gumový kryt kontaktu sviečky a sviečku pomocou dodaného kľúča vyskrutkujte (IX).

Skontrolujte stav elektród zapalovacej sviečky. Ak zbadáte, že sú znečistené, pokúste sa elektródy sviečky očistiť drôtenou kefou. Ak čistenie nebude mať očakávaný efekt, vymeňte sviečku za novú.

Vzdialenosť medzi elektródami zapalovacej sviečky musí byť v rozmedzí 0,6 až 0,7 mm (X).

Stav sviečky kontrolujte minimálne raz za mesiac.

#### *Údržba mechanizmu (XI)*

Mechанизmus nožnic sa maže cez maznice. K tomu je potrebné nasadiť na maznicu koncovku olejníčky a natlačiť do nej asi 3krát strojový olej. Mazanie mechanizmu vykonajte raz za rok, najlepšie pred začiatkom sezóny. V prípade intenzívneho využívania nožnic uskutočňujte mazanie častejšie.

#### *Údržba nožnic*

Dbajte na to, aby strihacie nože boli vždy namazané. Zabráni sa tak vzniku hrdze, ktorá znižuje výkon náradia a súčasne môže zvýšiť riziko vzniku úrazov. Vôľa medzi strihacími nožmi musí byť v rozmedzí 0,2 až 0,4 mm, merané na mieste sťahovacej skrutky.

Čepele strihacích nožov sú z výroby nabrúsené tak, aby bol dosiahnutý optimálny pracovný výkon, ale v dôsledku používania dochádza k ich prirodzenému stupeniu. Pred zahájením každej práce je nutné stav čepelí posúdiť. Ak bude zistené zaoblenie

čepeli horného noža alebo strata zaoblenia čepeli dolného noža, je nutné nože nabrúsiť (XV). Brúsenie je potrebné zveriť autorizovanému servisu výrobcu.

Pred uskladnením nožnic na dlhší čas je treba na strihacie nože nastriekať konzervačný prípravok alebo ním nože natrieť pomocou štetca. Prebytok konzervačného prípravku odstráňte až tesne pred zahájením práce. Takýto spôsob ošetrenia zníži riziko korózie strihacích nožov.

#### **Zoradenie karburátora**

Zoradenie karburátora je možné uskutočniť iba v špecializovanom opravárenskom závode.

Zoradenie je potrebné uskutočniť vtedy, ak motor nebude schopný dosiahnuť maximálne otáčky.

Pred zoradovaním je potrebné demontovať kryt vzduchového filtra.

Najprv je potrebné skontrolovať činnosť škrtiacej klapky plynu.

Pri maximálne stlačenom tlačidle plynu musí páčka dôjsť až na doraz (XII). Ak tomu tak nie je, je potrebné vykonať jej zoradenie.

K tomuto účelu je potrebné povoliť zaisťovaciu maticu a pomocou nej nastaviť napnutie lanka tak (XIII), aby škrtiaca klapka plynu dosahovala maximálnu výchylku pri maximálne stlačenom tlačidle plynu.

Po nastavení zaisťovaciu maticu dotiahnite.

#### **Zoradenie voľnobehu (XIV)**

Zoradenie voľnobehu je možné uskutočniť iba v špecializovanom opravárenskom závode.

Zoradenie voľnobehu je možné uskutočniť iba vtedy, ak je motor teplý.

Ak motor počas chodu na voľnobeh zhasína, je potrebné voľnobeh zoradiť. K tomuto účelu je potrebné nastaviť polohu nastavovacej skrutky voľnobehu tak, aby motor na voľnobeh bežal plynulo a neprerušovane a aby sa strihacie nože po uvoľnení tlačidla plynu zastavili.

#### **Skladovanie nožnic**

Správne ošetrenie nožnic pred ich uskladnením zabezpečí ich dlhodobú bezporuchovú prevádzku.

Vykonajte ošetrenie a údržbu strihacích nožov.

Vyprázdňte palivovú nádrž, napríklad pomocou plastovej pumpičky na palivo dostupnej v obchodnej sieti.

Naštartujte motor a nechajte ho bežať na voľnobeh, kým sám nezhasne. Tým sa odstránia zvyšky paliva z karburátora.

Nechajte motor vychladnúť.

Vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku. Otvorom nalejte do motora jednu lyžičku oleja pre dvojtakté motory. Niekoľkokrát opatrne zatiahnite za štartovacie lanko. Olej sa tak rozptýli po spaľovacej komore. Namontujte zapaľovaciu sviečku.

Očistite plášť nožnic.

Nožnice skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste a v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov zapálenia.

#### **Opätovné uvedenie nožnic do prevádzky**

Vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku a niekoľkokrát opatrne zatiahnite za štartovacie lanko. Umožní to odstrániť zvyšky oleja zo spaľovacej komory. Doplňte palivo v nádrži. Po týchto úkonoch je možné pristúpiť k procedúre štartovania motora.

| Porucha                                                       | Možná príčina                                               | Postup odstránenia                                 |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Motor nie je možné naštartovať                                | Nesprávny postup pri štartovaní                             | Dodržujte postup štartovania                       |
|                                                               | Zapaľovacia sviečka je vlhká alebo hrdzavá                  | Zapaľovaciu sviečku očistite alebo vymeňte         |
|                                                               | Nesprávne zoradený karburátor                               | Náradie odovzdajte do špecializovaného servisu     |
| Motor štartuje, ale nemá výkon                                | Nesprávne nastavená páčka sytiča                            | Páčku sytiča posuňte dozadu                        |
|                                                               | Znečistený vzduchový filter                                 | Vzduchový filter vyčistite                         |
|                                                               | Nesprávne zoradený karburátor                               | Náradie odovzdajte do špecializovaného servisu     |
| Nerovnomerný chod motora                                      | Nesprávna vzdialenosť medzi elektródami zapaľovacej sviečky | Zapaľovaciu sviečku vyčistite alebo vymeňte        |
|                                                               | Nesprávne zoradený karburátor                               | Náradie odovzdajte do špecializovaného servisu     |
| Z výfukového potrubia vychádza dym namiesto výfukových plynov | Palivová zmes má nesprávny pomer zložiek                    | Dodržujte predpísaný pomer zložiek palivovej zmesi |
|                                                               | Nesprávne zoradený karburátor                               | Náradie odovzdajte do špecializovaného servisu     |

## AZ ESZKÖZ JELLEMZŐI

A robbanómotoros sövényvágó olló kizárólag bokrok koronájának visszavágására és formálására, valamint vékony ágacskák vágására szolgál. A robbanómotoros meghajtásnak köszönhetően nagyobb a stabilitása, mint az elektromos ollónak. Az eszköz helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

**A berendezéssel történő munkavégzés megkezdése előtt el kell olvasni, és az üzemeltetés során be kell tartani a teljes kezelési utasítást.**

A szerszám nem rendeltetésszerű használata, a biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget. A berendezés nem rendeltetésszerű használata a felhasználó garanciához és a jótálláshoz való jogának elvesztését is maga után vonja.

## TARTOZÉKOK

Az ollót komplett állapotban szállítjuk, összeszerelésre nincs szükség.

## MŰSZAKI ADATOK

| Paraméter                                                | Mértékegység         | Érték     |
|----------------------------------------------------------|----------------------|-----------|
| Katalógusszám                                            |                      | YT-85021  |
| Súly (üzemanyag nélkül)                                  | [kg]                 | 5,8       |
| Az üzemanyagtartály űrtartalma                           | [l]                  | 0,6       |
| Vágási hossz                                             | [mm]                 | 550       |
| A megvezető hossza                                       | [mm]                 | 610       |
| Maximális vágási vastagság                               | [mm]                 | 34        |
| A vágás sebessége                                        | [min <sup>-1</sup> ] | 1850      |
| Motor                                                    |                      |           |
| hengerek száma                                           |                      | 1         |
| űtemszám                                                 |                      | 2         |
| hűtés                                                    |                      | Levegővel |
| Gyújtógyertya típusa                                     |                      | L8RTF     |
| A motor lökettérfogata                                   | [cm <sup>3</sup> ]   | 25,4      |
| A motor teljesítménye                                    | [kW]                 | 0,70      |
| A motor maximális fordulatszáma                          | [min <sup>-1</sup> ] | 9500      |
| A motor ajánlott maximális fordulatszáma a vágóegységgel | [min <sup>-1</sup> ] | 7000      |
| Ajánlott üresjárat fordulatszám                          | [min <sup>-1</sup> ] | 3400      |
| Üzemanyag fogyasztás a motor maximális teljesítményénél  | [kg/h]               | 0,367     |
| Zaj - akusztikus nyomás L <sub>pa</sub>                  | [dB (A)]             | 96 ±3     |
| Zaj - L <sub>wa</sub> teljesítmény                       | [dB (A)]             | 105 ±3    |
| Rezgésszint                                              | [m/s <sup>2</sup> ]  | 6,9 ± 1,5 |

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**FONTOS! A munka megkezdése előtt figyelmesen el kell olvasni. Meg kell őrizni további felhasználásra. Minden alkalommal, amikor a leírásban megjelenik a „berendezés” fogalom, az alatt „sövényvágó ollót kel érteni”.**

## ELŐKÉSZÍTÉS

A BERENDEZÉS KOMOLY SÉRÜLÉSEK OKOZÓJA LEHET. Figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást. Ismerje meg, hogyan kell helyesen tartani, kezelni, karbantartani és leállítani a gépet. Ismerje meg minden vezérlő elem helyes kezelését. Soha ne engedje, hogy gyermekek kezeljék a berendezést.

A nyírás közben ügyeljen a feszültség alatt lévő elektromos vezetékekre. Úgy a földön lévőkre, mint a légvezetékekre.

Ne dolgozzon az ollóval, ha a közelben kívülálló személyek, főként gyermekek vannak. Munka előtt jelöljön ki biztonsági zónát legalább 5 méteres sugarú körben a munka helyétől számítva.

Mindig vegyen fel szem és arcvédőt, ez védi a szemet, az arcot és a légutakat a nyírás közben keletkező portól, égéstermékektől és fadaraboktól. Mindig vegyen fel megfelelő, a testhez simuló védőruhát. Nem szabad laza ruházatot, sem ékszert viselni, amit a gép mozgó alkatrészei elkaphatnak. Vegyen fel védőkesztyűt és fülvédőt. Vegyen fel csúszásgátló talpú védőcipőt.

Különösen óvatosan kell eljárni az üzemanyaggal. Gyúlékony, a gőzei pedig robbanásveszélyesek. A szereléskor be kell tartani az alábbi utasításokat:

- Üzemanyaghoz való kannát kell használni.

- Soha nem szabad levenni az üzemanyag beöntő nyílás fedelét, és üzemanyagot feltölteni, amikor a motor üzemel. A tankolás megkezdése előtt meg kell várni, amíg a motor és a kipufogó rendszer elemei kihűlnek.
  - Tilos a dohányszás!
  - Soha ne tankoljon helyiség belsejében.
  - Soha ne tartsa a berendezést vagy az üzemanyag kannát olyan helyiségben, ahol nyílt láng van, pl. vízmelegítő közelében.
  - Ne próbálja beindítani a motort, ha kiömlik az üzemanyag, hanem a beindítás előtt a berendezést a kiömlés helyétől távolra kell vinni.
  - Tankolás után mindig le kell zárni az üzemanyag tartályt, és szorosan rá kell csavarni a fedelet.
  - Az üzemanyag tartályt esetlegesen kiüríteni kültérben kell.
  - Ha a vágó mechanika valamilyen idegen tárgyba ütközik, vagy a sövényvágó olló zajosan kezd működni, vagy a tipikustól eltérő módon kezd rázkódni, ki kell kapcsolni a motort, és meg kell várni, amíg a sövényvágó olló vágó elemei megállnak. Húzza le a kábelt a gyertyáról, és tegye a következőket:
  - ellenőrizze, mi romlott el,
  - ellenőrizze, hogy nincsenek –e meglazulva alkatrészek, és húzza meg ezeket,
  - javítson meg, vagy cseréljen ki meg minden meghibásodott alkatrészt a specifikációval megegyező alkatrészekre.
- Munka közben fűlödött kell viselni. A túlzott zaj a hallás végleges romlásához vezethet.
- Viseljen védőszemüveget. A munka közben keletkező hulladékok veszélyesek lehetnek a szemre.
- Meg kell ismerni, hogyan kell kikapcsolni a berendezést váratlan helyzetekben.

## ÜZEMELÉS

A berendezést a kezelési utasításokban található ajánlásoknak megfelelően ki használni. Tilos a berendezést a kezelési utasítás-tól eltérő módon és eltérő célra használni.

Mindig állítsa le a motort, és vegye le a kábelt a gyújtógyertyáról:

- tisztítás vagy eltömődés elhárítása előtt,
- ellenőrzés, karbantartás vagy a berendezéssel végzett más munka esetén,
- a vágóegység üzemi helyzetének beállítása előtt,
- hagyja a berendezést felügyelet nélkül hagyja.

A motor beindítása előtt meg kell győződni arról, hogy a berendezés megfelelően van beállítva a kijelölt üzemi helyzetbe.

A berendezéssel végzett munka közben mindig meg kell győződni róla, hogy az üzemi helyzet biztonságos, és megfelelően biztosítva van, különösen ha fellépőt vagy létrát használ.

Ne dolgozzon a berendezéssel, ha a vágó egység sérült, vagy túlzottan el van kopva.

A tűzveszély csökkentése érdekében a motort és a kipufogó rendszert tisztán kell tartani. Főként nem lehetnek rajta munka utáni

maradékok, hulladékok, valamint kifolyt olaj és kenőanyag.

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden védőburkolat és fogantyú megfelelően fel van szerelve. Soha ne dolgozzon hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átalakított eszközzel.

Két fogantyúval ellátott berendezést mindig két kézzel fogja.

Mindig ügyeljen a környezetére, és legyen felkészülve a lehetséges veszélyekre, amire esetleg nem is számít, a berendezés zajossága miatt.

A berendezés gyege elektromágneses teret hoz létre. Az elektromágneses mezők hatással lehetnek a közelben lévő elektromos eszközök működésére, köztük a szívritmus szabályozóra. A munka megkezdése előtt ajánlott orvossal és/vagy a szívritmus szabályzó gyártójával konzultálni.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Amikor kikapcsolja a berendezést, hogy karbantartsa, átvizsgálja, vagy eltegye, le kell állítani a motort, le kell venni a kábelt a gyújtógyertyáról, és meg kell győződni róla, hogy minden mozgó alkatrész leállt. Mielőtt elkezd bármilyen átvizsgálást, beállítást stb., várja meg, amíg a berendezés kihűl.

A berendezést nyílt lángtól vagy olyan helytől, ahol szikra keletkezhet, távol kell tárolni, tekintettel az üzemanyag párolgására.

Mielőtt a tároló helyre teszi, mindig várja meg, amíg a berendezés kihűl.

A berendezés szállítása vagy tárolása idejére mindig tegye fel a vágóegységre a szállítási védőburkolatot.

## AZ OLLÓ KEZELÉSE

*Az olló előkészítése a munkavégzésre (II)*

A munka megkezdése előtt meg kell győződni róla, hogy a kések rendszeresen meg vannak-e kenve. Ehhez le kell húzni a kés védőburkolatát, és néhány csepp gépolajat kell cseppenteni az olló élei közé. Várni kell kb. egy negyedórát, majd alaposan le kell törölgetni a felesleges olajat.

### A hátsó fogantyú beállítása (III)

A hátsó fogantyút el lehet forgatni a tengelye körül, ami kényelmesebbé és biztonságosabbá teszi a munkát. A fogantyú elfordításához meg kell nyomni a fogantyú rögzítő peckének nyomógombját, és el kell fordítani balra vagy jobbra 90 vagy 90 fokkal úgy, hogy a rögzítő pecek önmagától visszatérjen az előző állásba, és megakadályozza a fogantyú további, véletlen elfordulását. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fogantyú nem mozdul el magától. A fogantyú beállításakor nem szabad megnyomni a fojtószelep alsó gombját.

### Az üzemanyag feltöltése

Az olló 95 oktán feletti ólommentes benzín és kétütemű motorokhoz szánt motorolaj keverékével van meghajtva. Tilos tiszta benzint használni. A benzint az olajjal 40:1 arányban kell keverni. A keveréket azelőtt kell elkészíteni, hogy beöntené a tartályba. Az üzemanyag bekeverését és beöntését nyílt lángtól távol kell elvégezni. Nem szabad dohányozni az üzemanyag feltöltése és előkészítése alatt. Az üzemanyag feltöltését helyiségen kívül, az olló beindításnak és a vele végzett munkának a helyétől legalább 3 m távolságban kell elvégezni. A motor védelme érdekében jó minőségű ólommentes benzint és jó minőségű, kétütemű, léghűtéses motorokhoz készült motorolajat kell használni. Nem szabad négyütemű motorokhoz készült olajat használni. Sem olyan keveréket, ami folyadékhűtésű motorhoz való. Amennyiben az üzemanyag kilotyan, a maradékait gondosan fel kell törölni az olló beindítása előtt. Az olló beindítása előtt meg kell győződni róla, hogy az üzemanyag-betöltő nyílás fedele erősen és biztosan be van csavarva. Nem használjon 90 napnál régebbi keveréket.

### A motor beindítása

A beindítás előtt töltsé fel az üzemanyagot a tartályban. Vegye le az élvédőt. Fektesse le az ollót egy kemény és egyenletes felületre. A fojtószelep karját tolja előre (IV). Nyomja meg 10-szer az üzemanyag szivattyút. A kapcsolót állítsa „I - bekapcsolt” állásba (VI). Győződjön meg róla, hogy a sövényvágó pengéi nem érnek hozzá semmihez, egyik kézzel erősen ragadja meg az első fogantyút, a másikkal pedig húzza meg az indítókótelet. Először lassan húzza az indítókótelet, egészen addig, amíg ellenállást nem érez, majd erőteljesen húzza meg 4-szer (VII). A motornak be kell indulnia. Engedje hogy az indítózsínór visszatérjen a nyugalmi helyzetébe. A fojtószelep karját tolja hátra, és engedje, hogy a gép körülbelül 10 másodpercig üresjáratban melegedjen. **Tilos a sövényvágót közben tartva beindítani. Az üzemelő pengék a testhez érhetnek, és sérülést okozhatnak.** Figyeljen arra, hogy az indítózsínórt a nyílás tengelye meghosszabbításának irányában húzza ki, mivel a zsínór szögben történő kihúzása annak idő előtti tönkremeneteléhez vezethet. Meleg motor beindítása, ha a munkaszünet 15-20 perc. A fojtószelep karját hátsó állásban lehet hagyni, a beindítás többi művelete megegyezik a fent leírtakkal. Ha a motor nem akar beindulni, akkor a beindítási műveletet a hideg motornak megfelelően kell elvégezni.

### A motor leállítása

Engedje el a gázkart, és várja meg, amíg a motor eléri az üresjárat fordulatszámot. Állítsa át a kapcsolót a „O - kikapcsolt” pozícióra.

Ha a motor vészleállítására van szükség, a kapcsolót át kell állítani a „O - kikapcsolt” pozícióra.

A motort azonnal le kell állítani, ha:

- a motor fordulatszáma önmagától megváltozik,
- szikrázás esetén,
- megsérülnek a kések,
- láng vagy füst jelenik meg,
- erősen el kezd remegni a berendezés,
- eső vagy vihar esetén.

### Használat

Nem szabad megengedni, hogy a gép alacsony fordulatszámokon vagy a beindítás közben dolgozzon. Akkor a legtermelékenyebb a munka, ha a nyírást teljes, széles mozdulatokkal végezzük. Nagyobb teljesítmény elérése érdekében a sövényvágót 5-10°-ban meg lehet dönteni a vágás irányában (XVI). Hogy a sövény magassága egyforma legyen, ki lehet húzni a nyírást vonalában egy damilt. A damil felett levő sövényt kell levágni. Lehet a sövényt függőleges irányban is nyírni. Ajánlatos a nyírást alulról felfelé, majd felülről lefelé vezető, íves mozdulatokkal

végezni, hogy a penge mindkét oldala ki legyen használva (XVII). A sövényvágó konstrukciója miatt, ha nincs tele az üzemanyag-tartály, hosszabb ideig tartó oldalirányú nyírás után a motor leállhat. Ahhoz, hogy ennek elejét vegyük, a sövényvágót időnként vízszintes helyzetben kell tartani.

### *Hasznos tanácsok a munkához*

Figyelem! Váratlan esetekben le a kapcsoló „O - kikapcsolt” állásba történő átkapcsolásával kell leállítani a motort.

Munka közben ügyelni kell az egyensúlyra és a helyes testtartásra. Különösen ügyelni kell síkos, lejtős vagy nem sima felületen végzett munka közben.

Munka közben folyamatosan figyelni kell a pengéket. Tilos olyan helyeket nyírni, amit nem lehet lát.

A munka megkezdése előtt alaposan meg kell szemlélni a munkaterületet, el kell távolítani minden letört ágat, valamint az előző nyírás maradványait. Különösen óvatosan kell eljárni a magas sövények nyírásakor. A munka megkezdése ellenőrizni kell a sövény másik oldalát is.

A kések áttételének védőburkolata üzem közben felforrósodik. Az égési sérülések elkerülése érdekében el kell kerülni, hogy hozzáérjen az áttétel védőburkolatához.

Munka közben rendszeresen szünetet kell tartani. A berendezés üzemelés közben zajt kelt, és rezeg, ami kihat az eszköz kezelőjére. Ha rendszeresen szünetet tart, és viseli az egyéni védőeszközöket, védőkesztyűt, fülvédőt és védőszemüveget, azzal csökkentheti a berendezés működése által kiváltott hatást a gépkezelőre.

Csak jó fizikai és lelki állapotban kezdjen dolgozni. Amennyiben émelygést, fejfájást, látászavart (pl. a látómező beszűkülését), hallásproblémákat, szédülést tapasztal, azonnal abba kell hagyni a munkát. Egyéb lehetőségeken kívül ezek a tünetek összefügghetnek az égéstermékek túl nagy koncentrációjával a munka környezetben.

Amennyiben munka közben a sövényvágó megszorul, azonnal ki kell kapcsolni a kapcsolóval, azt átállítva „O - kikapcsolt” helyzetbe, le kell húzni a kábelt a gyújtógyertyáról, meg kell várni, amíg teljesen kihűl, majd hozzá kell kezdeni a beszorulás okának elhárításához.

Ha a beszoruláskor a kések vagy a védőburkolat bármilyen eleme megsérül, vagy eldeformálódik, ki kell cserélni, vagy meg kell javítani, mielőtt újrakezdői a munkát.

## **A SÖVENYVÁGÓ KARBANTARTÁSA**

Az alább leírt műveletek bármelyikének megkezdése előtt a sövényvágót ki kell kapcsolni. Győződjön meg arról, hogy a motor kihűlt. A sövényvágó véletlen beindításának megelőzése érdekében ki kell csavarni a gyújtógyertyát.

A pengéken végzett bármilyen munka esetén kötelezően védőkesztyűt kell húzni.

### *A légszűrő karbantartása*

A légszűrőt a sövényvágó minden használata után karban kell tartani.

Ki kell csavarozni a légszűrő fedelét, és ki kell venni a szűrőt (VIII).

A nagyobb szennyeződések a szűrét kiporolásával lehet eltávolítani, a kisebbeket sűrített levegővel kell kifújni.

Tilos a szűrőt benzinben vagy hígítóban tisztítani.

Szerelje vissza a szűrőt a helyére, és csavarozza vissza a fedelet.

### *A gyújtógyertya cseréje és karbantartása*

A gyújtógyertya cseréjéhez le kell venni a légszűrő fedelét, és ki kell venni a légszűrőt.

Vegye le a gyújtógyertya érintkezőjének gumi védőburkolatát, és a gyertyát csavarja ki a mellékelt kulccsal (IX).

Ellenőrizze a gyújtógyertya elektródáinak állapotát. Ha szennyeződés látható rajta, meg kell próbálni azt egy drótkéfe segítségével letisztítani. Ha a tisztítás nem hozza meg a kívánt eredményt, a gyújtógyertyát ki kell cserélni egy újra.

A gyújtógyertya elektródái közötti hézagnak 0,6 és 0,7 mm között kell lennie (X).

A gyertya állapotát legalább havonta ellenőrizni kell.

### *A mechanika karbantartása (XI)*

A sövényvágó mechanikáját kenőszemen keresztül kenjük, amihez a kenőszemre fel kell tenni a zsírpóprést, és körülbelül

3-szor gépolajat kell kipróbálni. A mechanika kenését évente egyszer, a szezon kezdete előtt el kell végezni. Intenzív munkavégzés esetén a kenést gyakrabban kell végrehajtani.

### *A sövényvágó karbantartása*

Vigyáznunk kell arra, hogy a pengék mindig meg legyenek kenve. Ez elejét veszi rozsdásodásnak, ami csökkenti az eszköz teljesítményét, és növeli a sebesülés veszélyét. A kések közötti hézagnak 0,2 és 0,4 mm között kell lennie, amit a késeknek a csavarral történő rögzítésénél kell mérni.

A kések gyárilag meg vannak élezve az optimális munkateljesítmény elérése érdekében, de a munka következtében eltompulnak. A munkavégzés megkezdése előtt minden alkalommal ellenőrizni kell a kések állapotát. Ha az figyelhető meg, hogy a kések felső pereme legömbölyödik, vagy eltűnik a kés alsó peremének lekerekítése, a pengéket meg kell élezni (XV). Az élezést márkaszer-  
vizben kell elvégezni.

Mielőtt hosszabb időre elteszi a sövényvágót, a pengéket be kell spriccelni konzerváló szerrel, vagy azt egy ecsettel kell a pengé-ken elozlatni. A felesleges konzerváló szert csak akkor kell eltávolítani, amikor a legközelebbi alkalommal megkezdi a munkát. Az ilyen konzerválás csökkenti a pengék rozsdásodásának veszélyét.

#### *A porlasztó beállítása*

A porlasztót csak specializált javítóműhelyben lehet beállíttatni. Ezt akkor kell elvégezni, ha a motor nem éri el a maximális fordulatszámot. A beállítás előtt le kell venni a légszűrő burkolatát.

Először a gázkar működését kell ellenőrizni.

Ha a gázkar nyomógombja teljesen be van nyomva, a karnak ütközéséig el kell mozdulnia (XII). Ha ez nem így van, akkor be kell állítani.

Ehhez ki kell lazítani a biztosító anyát, és az anyával (XIII) be kell állítani a zsinór feszülését úgy, hogy a gázszepel maximális mértékben

elforduljon, ha a gázkar gombja maximális mértékig be van nyomva.

A beállítás után meg kell húzni a biztosító anyát.

#### *Az üresjárat beállítása (XIV)*

A porlasztót csak specializált javítóműhelyben lehet beállíttatni.

Az üresjárat beállítását meleg motornál kell elvégezni.

Ha a motor üresjáratban leáll, be kell állítani az üresjárat fordulatszámot. Ehhez be kell állítani az üresjárat fordulatszámot szabályozó csavar helyzetét úgy, hogy a motor folyamatosan és egyenletesen járjon üresjáratban, és a pengék megálljanak, ha elengedjük a gázkar nyomógombját.

#### *A sövényvágó tárolása*

A tárolás előtti megfelelő karbantartás lehetővé teszi a sövényvágó hosszabb ideig történő üzemeltetését meghibásodás nélkül.

Végezze el a sövényvágó karbantartását.

Úritse ki az üzemanyagtartályt, például egy, a kereskedelemben kapható, műanyag üzemanyag-szivattyú segítségével.

Indítsa be a motort, és engedje üresjáraton járni egészen addig, amíg kikapcsol. Ez lehetővé teszi az üzemanyag maradékának eltávolítását a porlasztóból.

Engedje a motort kihűlni.

Vegye ki a gyújtógyertyát. A nyíláson keresztül öntsön be egy kanál, kétütemű motorokhoz való motorolajat. Néhányszor óvatosan húzza meg

az indítózsínort, ez lehetővé teszi az olaj elosztatását az égéstérben. Szerelje vissza a gyújtógyertyát.

Tisztítsa le a burkolatot.

A sövényvágót hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen tárolja. Nyílt lángtól, szikrától távol.

#### *A sövényvágó ismételt üzembe helyezése*

Vegye ki a gyújtógyertyát, és néhányszor óvatosan húzza meg az indítózsínort. Ez lehetővé teszi, hogy az égéstérből kitisztítsuk az olaj

maradékát. Töltse fel az üzemanyagot a tartályban. Kezdje meg a motor beindításának műveletét.

| Hiba                                            | Lehetséges ok                                   | Követendő eljárás                                |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| A motor nem indul be                            | Helytelenül lefolytatott beindítási eljárás     | Tartsa be a beindítási eljárást                  |
|                                                 | A gyújtógyertya nedves vagy rozsdás             | Tisztítsa meg, vagy cserélje ki a gyújtógyertyát |
|                                                 | Rosszul beállított porlasztó                    | Adja a berendezést szakszervizbe                 |
| A motor beindul, de nincs ereje                 | A fojtószelep karja rosszul van beállítva       | A fojtószelep karját tolja hátra.                |
|                                                 | Elszennyeződött légszűrő                        | Tisztítsa meg a légszűrőt                        |
|                                                 | Rosszul beállított porlasztó                    | Adja a berendezést szakszervizbe                 |
| A motor egyenetlenül jár                        | Rossz a hézag a gyújtógyertya elektródái között | Tisztítsa meg, vagy cserélje ki a gyújtógyertyát |
|                                                 | Rosszul beállított porlasztó                    | Adja a berendezést szakszervizbe                 |
| A kipufogóból füst jön ki az égéstermek helyett | Rossz arányú az üzemanyag keverék               | Tartsa be a üzemanyag keverék helyes arányát     |
|                                                 | Rosszul beállított porlasztó                    | Adja a berendezést szakszervizbe                 |

## DESCRIEREA UNELTEI

Foarfecele de grădină cu combustibil sunt destinate doar pentru tăierea și modelarea coroanelor arbuștilor și pentru tăierea ramurilor subțiri. Datorită motorului cu combustie sunt mai mobile decât foarfecele electrice. Funcționarea corectă, fiabilă și în condiții de siguranță a aparatului depinde de exploatarea corespunzătoare, de aceea:

**Înainte de a începe utilizarea aparatului a se citi în întregime instrucțiunile de utilizare și a se păstra pentru uz ulterior.**

Furnizorul nu este responsabil pentru daunele apărute în urma utilizării necorespunzătoare a unelei cu destinația, nerespectării normelor de siguranță și a recomandărilor din aceste instrucțiuni. Utilizarea unelei în mod neconform cu destinația, de asemenea duce la pierderea drepturilor utilizatorului la garanție.

## DOTARE

Foarfecele sunt livrate în stare completă și nu necesită montaj.

## DATE TEHNICE

| Parametru                                                  | Unitate de măsură    | Valoare      |
|------------------------------------------------------------|----------------------|--------------|
| Număr de catalog                                           |                      | YT-85021     |
| Masa (fără combustibil)                                    | [kg]                 | 5,8          |
| Volumul rezervorului de combustibil                        | [l]                  | 0,6          |
| Lungimea de tăiere                                         | [mm]                 | 550          |
| Lungimea ghidajului                                        | [mm]                 | 610          |
| Grosimea maximă de tăiere                                  | [mm]                 | 34           |
| Viteza de tăiere                                           | [min <sup>-1</sup> ] | 1850         |
| Motor                                                      |                      |              |
| număr cilindri                                             |                      | 1            |
| număr băți                                                 |                      | 2            |
| răcire                                                     |                      | cu aer       |
| Tip bujie de aprindere                                     |                      | L8RTF        |
| Volumul de salt al motorului                               | [cm <sup>3</sup> ]   | 25,4         |
| Puterea motorului                                          | [kW]                 | 0,70         |
| Viteza maximă a motorului                                  | [min <sup>-1</sup> ] | 9500         |
| Turația maximă recomandată a motorului cu sistem de tăiere | [min <sup>-1</sup> ] | 7000         |
| Turația recomandată în gol                                 | [min <sup>-1</sup> ] | 3400         |
| Consum de combustibil la puterea max. a motorului          | [kg/h]               | 0,367        |
| Zgomot - presiune L <sub>PA</sub>                          | [dB (A)]             | 96 ± 3       |
| Zgomot - putere L <sub>WA</sub>                            | [dB (A)]             | 105,3 ± 0,48 |
| Nivel de vibrații                                          | [m/s <sup>2</sup> ]  | 6,9 ± 1,5    |

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**IMPORTANT. A se Citi cu atenție înainte de a utiliza aparatul. A se păstra pentru uz ulterior.**

**De fiecare dată când în descriere apare termenul: „aparat” trebuie tratat drept „foarfece de grădină”.**

## PREGĂTIRE

DISPOZITIVUL POATE DUCE LA APARIȚIA UNOR LEZIUNI GRAVE. A se citi cu atenție instrucțiunile de utilizare. A se lua la cunoștință modul corect de prindere, utilizare, mentenanță, pornire și oprire a aparatului. A se lua la cunoștință modul corect de operare a tuturor pieselor de control.

A nu se permite copiilor să opereze aparatul.

Pe durata tăierii a se acorda atenție la cablurile sub tensiune. Atât cele de la sol cât și cele aeriene.

A nu se lucra cu aparatul atunci când în apropiere se află persoane străine, în special copii. Înainte de lucru a se delimita o zonă de siguranță cu raza de cel puțin 5 metri de la locul de lucru.

A se purta mereu protecție oculară și a feței, ceea ce protejează ochii, fața și căile aeriene împotriva prafului, noxelor și bucăților de lemn apărute în timpul tăierii. A se purta mereu îmbrăcăminte de protecție adecvată și cât mai strâmtă. A nu se purta haine largi sau bijuterii care pot fi prinse de către piesele în mișcare din neașteptat. A se purta mănuși de protecție și protecție auditivă. A se purta haine de protecție cu talpă antiderapantă.

A se lucra cu prudență la manipularea combustibilului. Acesta este inflamabil, iar vaporii sunt explozivii. A se respecta punctele de mai jos.

- A se utiliza canistre destinate pentru combustibil.
  - A nu se da jos dopul orificiului de turnare a combustibilului și a nu se turna combustibil atunci când motorul este în funcțiune. Înainte de a începe alimentarea a se aștepta până când motorul și elementele din sistemul de evacuare se răcesc.
  - A nu se fuma.
  - A nu se alimenta în interiorul încăperilor.
  - A nu se depozita aparatul sau canistra pentru combustibil în încăperilor cu foc deschis, de ex. în apropierea încălzitoarelor de combustibil.
  - A nu se încerca pornirea motorului în cazul în care combustibilul se varsă, ci înainte de pornire a se transporta aparatul departe de locul de vărsare.
  - După alimentare a se închide mereu și a se înfileta bine dopul orificiului de turnare a combustibilului.
  - Golirea eventuală a rezervorului de combustibil trebuie efectuată în exteriorul încăperilor.
- În cazul în care mecanismul de tăiere lovește orice obiect străin sau foarfecele pentru grădina încep să facă zgomot sau să vibreze în mod atipic, a se opri motorul și a se aștepta până ce elementele foarfecele pentru grădina se opresc. A se decupla cablul de la bujie și a se efectua pașii următori:
- verificarea defecțiunii,
  - a se verifica dacă nu există piese care joacă și a se înfileta bine,
  - a se înlocui sau repara toate piesele defecte cu piese conforme cu specificațiile.
- În timpul lucrului a se utiliza protecție auditivă. Expunerea la zgomotul excesiv poate duce la afectarea durabilă a auzului. A se purta ochelari de protecție. Deșeurile formate în timpul lucrului pot duce la apariția pericolului de rănire a ochilor. A se lua la cunoștință instrucțiunile de oprire a aparatului în cazuri de urgență.

## MANIPULAREA

A se utiliza aparatul în conformitate cu recomandările incluse în instrucțiunile de utilizare. Se interzice utilizarea aparatului în alte moduri și pentru alte scopuri decât cele descrise în instrucțiuni.

A se opri motorul și a se decupla bujia de aprindere în orice caz:

- curățare sau îndepărtarea unui blocaj,
- verificare, mentenanță sau alte lucrări cu aparatul,
- ajustarea poziției de lucru a ansamblului de tăiere,
- lăsarea aparatului nesupravegheat.

Înainte de a porni aparatului a se verifica dacă aparatul este amplasat corect la poziția stabilită de lucru.

În timpul lucrului cu aparatul a se verifica dacă poziția de lucru este sigură și protejată corect, în special când se folosesc suporturi sau scări.

A nu se lucra cu aparatul cu ansamblu de tăiere deteriorat sau uzat excesiv.

Pentru a limita riscul de incendiu a se menține motorul și sistemul de evacuare curate. În special trebuie să fie libere de resturi după lucru, deșeuri și scurgeri de uleiuri, precum și de lubrifianți.

Înainte de a începe lucrul a se verifica dacă toate carcassele de protecție și suporturile au fost montate corect. A nu se lucra nicio dată cu unealta incompletă sau modificată fără acordul producătorului.

Atunci când se lucrează cu aparatul dotat cu două suporturi, a se ține cu ambele mâini.

A se acorda atenție la mediul din jur și a se opera cu prudență față de pericolele posibile din jur care nu pot fi conștientizate datorită zgomotului produs de aparat.

Aparatul generează un câmp electromagnetic cu intensitate redusă. Câmpul electromagnetic poate avea impact asupra funcționării dispozitivelor electrice situate în apropierea aparatului, inclusiv a stimulatoarelor cardiace. Înainte de a începe lucrul se recomandă apelarea la sfatul unui medic și/sau producătorului stimulatorului cardiac.

## ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

Atunci când aparatul este oprit pentru a efectua mentenanța, inspecția sau pentru depozitare, a se opri motorul, a se decupla cablul bujiei de aprindere și a se verifica dacă toate piesele mobile s-au oprit. Înainte de efectuarea oricăror inspecții, ajustări etc. a se aștepta până ce aparatul se răcește.

A se depozita aparatul în locuri îndepărtate de focul deschis sau de scânteii, datorită vaporilor de combustibili. Înainte de lăsarea în locul de depozitare a se aștepta până ce aparatul se răcește.

Pe durata transportului sau depozitării aparatului a se aplica mereu carcasa de transport pe ansamblul de tăiere.

## OPERAREA FOARFECELOR

### *Pregătirea foarfecelor pentru utilizare (II)*

Înainte de a începe lucrul a se verifica dacă tăișul este gresat corespunzător. În acest scop a se da jos carcasa tăișului și a se introduce câteva picături de ulei de mașină între tăișurile foarfecelor. A se aștepta câteva minute, iar apoi a se îndepărta surplusul de ulei.

### Setarea suportului posterior (III)

Suportul posterior are posibilitatea de rotire în jurul axului, ceea ce permite lucrul mai confortabil și mai sigur. Pentru a roti suportul a se apăsa butonul de blocare a suportului și a se roti suportul la stânga sau dreapta cu 90 de grade, astfel încât blocada să revină singură la poziția anterioară și să blocheze rotirea ulterioară, accidentală a suportului. Înainte de a începe lucrul a se verifica dacă suportul nu se deplasează singur în timpul lucrului. La setarea poziției suportului a nu se apăsa butonul de jos al clapetei de accelerație.

### Completarea de combustibil

Foarfecele sunt alimentate cu un amestec de benzină fără plumb cu număr octanic peste 95 și ulei destinat pentru motoare în doi timpi.

Se interzice utilizarea de combustibil pur. A se amesteca benzina cu ulei în raport benzină:ulei 40:1.

A se amesteca bine amestecul înainte de turnarea în rezervorul de combustibil. Amestecarea și turnarea combustibilului trebuie efectuate departe de

sursele de foc. A nu se fuma pe durata completării și pregătirii combustibilului. Completarea combustibilului trebuie efectuată în afara încăperilor, la o distanță de cel puțin 3 metri de locul de pornire și de lucru cu foarfecele.

Pentru a proteja motorul a se utiliza benzină fără plumb de bună calitate și ulei de bună calitate destinat pentru motoare în doi timpi, răcite cu aer. A nu se utiliza ulei destinat pentru motoare în patru timpi. Precum și amestecuri destinate pentru motoare răcite cu lichid.

În caz de vărsare a combustibilului a se șterge exact resturile acestuia înainte de a porni foarfecele.

Înainte de a porni foarfecele a se verifica dacă capacul orificiului de turnare a combustibilului a fost înfiletat ferm și bine.

A nu se utiliza un amestec mai vechi de 90 de zile.

### Pornirea motorului

Înainte de pornire a se completa combustibilul din rezervor.

A se da jos carcasa tăișului.

A se amplasa foarfecele pe o suprafață dură și netedă.

A se împinge leviera obturatorului în față (IV).

A se apăsa de 10 ori pompa de combustibil (V).

A se ajusta comutatorul la poziția "I - pornit" (VI).

A se verifica dacă tăișul foarfecelor nu atinge nimic, a se susține cu o mână foarfecele de suportul anterior, iar cu cealaltă a se trage de cablul de pornire. La început a se trage de cablu încet, până ce se simte rezistență, iar apoi a se trage energic de cablu de 4 ori (VII). Motorul ar trebui să pornească. Acest lucru permite revenirea la poziția de repaus. A se apăsa leviera obturatorului în spate și a se permite aparatului să se încălzească la rotație în gol timp de 10 secunde.

**Se interzice pornirea foarfecelor atunci când sunt ținute în mână. Tăișurile sub funcțiune pot atinge corpul și duce la apariția unor leziuni.**

A se avea grijă la scoaterea cablului de pornire de-a lungul axului orificiului, tragerea înclinată a cablului duce la uzura grăbită a cablului de pornire.

În caz de pornire a motorului cald pauza de lucru trebuie să fie de 15 - 20 minute. A se lăsa leviera obturatorului la poziția posterioară, restul procedurii de pornire a se efectua în modul descris mai sus. În cazul în care motorul nu pornește a se efectua procedura de pornire ca pentru motorul rece.

### Oprirea motorului

A se înceta apăsarea levierei clapetei de accelerație până ce motorul atinge turația în gol. A se muta comutatorul la poziția "O - oprit".

În cazul în care este necesară oprirea de urgență a motorului a se muta comutatorul la poziția "O - oprit".

Motorul trebuie oprit imediat în următoarele cazuri:

- turațiile motorului se modifică automat,
- apare scânteierea,
- în caz de defectare a tăișului,
- în caz de apariție a flăcărilor sau fumului,
- în caz de apariție a unor vibrații ridicate,
- în caz de ploaie sau furtună.

### Utilizare

A nu se permite funcționarea aparatului la turație scăzută sau pe durata pornirii.

Funcționarea este cel mai eficientă atunci când tăierea se efectuează cu mișcări largi integrale. Pentru obținerea unei eficiențe mai mari

se pot înclina foarfecele la un unghi de 5-10° în direcția de tăiere (XVI).

Pentru a obține înălțimea uniformă a gardului viu a se folosi fir întins de-a lungul liniei de tăiere. A se tăia o parte

din gard situată deasupra firului.

Gardul poate fi tăiat pe verticală. Se recomandă tăierea cu mișcări arcuite de jos în sus, iar apoi de sus în jos pentru a folosi ambele părți ale tășului (XVII). În legătură cu construcția foarfecelor în cazul în care rezervorul de combustibil este umplut parțial, după o perioadă mai lungă de tăiere laterală motorul se poate opri. Pentru a preveni acest fapt foarfecele trebuie înclinate periodic la poziția orizontală.

#### *Sfaturi utile în timpul lucrului*

Atenție! În cazuri urgente a se opri motorul prin mutarea comutatorului la poziția "O - oprit".

A se avea grijă la echilibrul și poziția corectă în timpul lucrului. A se avea prudență deosebită în timpul lucrului pe o suprafață lunecoasă, înclinată sau neuniformă.

A se observa în permanență tășul în timpul lucrului. A nu se efectua tăierea în locuri care nu se află în câmpul de vedere.

Înainte de începerea lucrului a se inspecta exact locul de lucru, a se îndepărta toate crengile libere și resturile de după tăierea anterioară. A se avea prudență deosebită în timpul prelucrării gardurilor verzi înalte. Înainte de a începe lucrul a se verifica și cealaltă parte a gardului verde.

Carcasa transmisiei foarfecelor se încălzește în timpul lucrului. Pentru a evita arsurile a se evita contactul cu carcasa transmisiei.

A se efectua pauze regulate în timpul lucrului. În timpul lucrului aparatul emite zgomot și vibrații care pot avea impact asupra operatorului echipamentului. Efectuarea de pauze regulate și mijloacele de protecție individuală precum mănuși, protecție auditivă și protecție oculară permit reducerea impactului funcționării aparatului asupra condiției operatorului.

A se lucra doar în caz de sănătate și condiție fizică bună. În caz de grețuri, durere de cap, tulburări de vedere (de ex. câmp de vedere redus), probleme cu auzul, amețeli a se înceta imediat lucrul cu aparatul. În afară de alte posibilități aceste simptome pot fi legate de concentrația prea ridicată de noxe la locul de muncă.

În caz de blocare a foarfecelor în timpul lucrului a se opri imediat foarfecele cu comutatorul, prin mutarea la poziția "O - oprit", a se decupla cablul bujiei, a se aștepta până la răcirea integrală a pieselor din foarfece, iar apoi a se elimina cauzele blocajului.

Dacă în timpul lucrului orice piesă din tăș sau carcasă se defectează sau deformează a se înlocui sau repara înainte de începerea lucrului.

### **ÎNȚEȚINEREA FOARFECELOR**

Înainte de a începe orice activitate descrisă mai jos a se opri foarfecele. A se verifica dacă motorul este rece. A se desfileta bujia pentru a evita pornirea accidentală a foarfecelor.

În timpul oricăror lucrări efectuate cu tășurile este necesară purtarea de mănuși de protecție.

#### *Întreținerea filtrului de aer*

Întreținerea filtrului de aer trebuie efectuată după fiecare utilizare a foarfecelor.

A se desfileta capacul filtrului de aer și a se scoate filtrul (VIII).

Impuritățile mai mari pot fi îndepărtate prin scuturarea filtrului, iar cele mici trebuie suflate cu un jet de aer comprimat.

Se interzice curățarea filtrului în benzină sau diluanți.

A se monta filtrul la loc și a se înfileta carcasa.

#### *Schimbarea și întreținerea bujiei de aprindere*

Pentru a schimba bujia de aprindere a se demonta capacul filtrului de aer și a se scoate filtrul de aer.

A se da jos carcasa de contact a bujiei și a se desfileta bujia cu cheia din dotare (IX).

A se verifica starea electrodelor bujiei de aprindere. În cazul în care se observă impurități a se încerca curățarea electrodele bujiei cu o perie de sârmă. În cazul în care curățarea nu are efectele așteptate a se înlocui bujia cu una nouă.

Distanța dintre electrodele bujiei de aprindere trebuie să fie între 0,6 și 0,7 mm (X).

A se verifica starea bujiei cel puțin o dată pe lună.

#### *Întreținerea mecanismului (XI)*

A se lubrifia mecanismul foarfecelor prin gresor, pentru a face acest lucru a se aplica pe gresor capătul tubului și a se introduce de aproximativ 3 ori ulei de mașină. A se efectua lubrifierea mecanismului o dată pe an înainte de începerea sezonului. În caz de lucru intens a se efectua gresarea mai des.

#### *Întreținerea foarfecelor*

A se avea grijă ca tășurile să fie mereu bine lubrificate. Acest lucru previne apariția de rugină care reduce randamentul uneltei, precum și poate spori riscul de apariție a leziunilor. Distanța dintre tășuri trebuie să fie între 0,2 și 0,4 mm măsurată la locul de înfiletare a tășului cu șurub.

Tășurile sunt ascuțite din fabrică pentru a atinge randamentul maxim de lucru, dar pe timpul lucrului se tocesc. Înainte de fiecare lucrare trebuie evaluat nivelul de ascuțire al tășurilor. În cazul în care se observă rotunjirea maginea superioară a tășului sau dispare rotunjirea părții inferioare a tășului acesta trebuie ascuțit (XV). Ascuițirile trebuie efectuate într-un service autorizat al

producătorului.

Înainte de începerea depozitării foarfecelor pentru o durată mai lungă tăişul trebuie stropit cu o substanță de întreținere sau a se aplica respectiva substanță pe ambele tăişuri cu o pensulă. Surplusul agentului de întreținere trebuie îndepărtat doar imediat înainte de începerea lucrului. Acest tip de întreținere reduce riscul de ruginire al tăişurilor.

#### *Ajustarea carburatorului*

Ajustarea carburatorului poate fi efectuată într-un atelier specializat de reparare.

Ajustarea trebuie efectuată atunci când motorul nu atinge turația maximă.

Înainte de ajustare a se demonta carcasa filtrului de aer.

Trebuie verificată în prealabil funcționarea clapetei de accelerație.

Atunci când butonul clapetei de accelerație este apăsat la maxim leviera ar trebui să ajungă până la capăt (XII). În cazul în care acest lucru nu se întâmplă

a se efectua ajustarea.

În acest cop trebuie desfiletată piulița de protecție și ajustată întinderea cablului cu piulița astfel încât (XIII) astfel încât clapeta de accelerație

să atingă înclinarea maximă atunci când butonul clapetei de accelerație este apăsat la maxim.

După ajustare a se înfileta piulița de protecție.

#### *Ajustarea vitezei în gol (XIV)*

Ajustarea vitezei în gol poate fi efectuată într-un atelier de reparații specializat.

Ajustarea vitezei în gol trebuie efectuată atunci când motorul este cald.

În cazul în care motorul se oprește atunci când lucrează în gol trebuie efectuată ajustarea vitezei în gol. În acest scop a se ajusta poziția șurubului de ajustare astfel încât motorul să funcționeze uniform și fără pauze în gol, iar tăişurile să se oprească după ce se încetează apăsarea butoanelor clapetei de accelerație.

#### *Depozitarea foarfecelor*

Întreținerea corespunzătoare înainte de depozitare permite exploatarea îndelungată fără probleme a foarfecelor.

A se efectua activitățile de întreținere a tăişurilor.

A se goli rezervorul de combustibil, de exemplu cu o pompă pentru combustibil din plastic, disponibilă pe piață.

A se pona motorul și a se lăsa să funcționeze în gol până ce se oprește. Acest lucru permite golirea de resturile de combustibil.

A se permite răcirea motorului.

A se scoate bujia de aprindere. A se turna prin orificiu o linguriță de ulei pentru motoare în doi timpi. A se trage cu atenție de câteva ori de

cablul pentru pornire, acest lucru permite aplicarea uleiului în compartimentul de ardere. A se monta bujia de aprindere.

A se curăța carcasa.

A se depozita într-un loc răcoros și uscat bine ventilat. Departe de sursele de aprindere.

#### *Pornirea din nou a foarfecelor*

A se desfileta bujia de aprindere, a se trage de câteva ori cu atenție de cablul de pornire, acest lucru permite curățarea compartimentului de ardere de

resturile de ulei. A se completa combustibilul în rezervor. A se începe procedura de pornire a motorului

| Defecțiune                                       | Cauză posibilă                                | Procedură                                                 |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Motorul nu pornește                              | Procedura de pornire efectuată incorect       | Respectarea procedurii de pornire                         |
|                                                  | Bujia este umedă sau ruginită                 | A se curăța sau a se schimba bujia                        |
| Motorul pornește dar îi lipsește putere          | Carburator ajustat incorect                   | A se transmite unealta la un service autorizat            |
|                                                  | Setarea incorectă a levierei obturatorului    | A se împinge leviera obturatorului în spate               |
|                                                  | Filtru de aer contaminat                      | A se curăța filtrul de aer                                |
|                                                  | Carburator ajustat incorect                   | A se transmite unealta la un service autorizat            |
| Funcționare neuniformă a motorului               | Distanță incorectă între electrodele bujei    | A se curăța sau a se schimba bujia                        |
|                                                  | Carburator ajustat incorect                   | A se transmite unealta la un service autorizat            |
| Din sistemul de evacuare iese fum în loc de noxe | Amestec de combustibil în proporții incorecte | A se respecta proporția corectă de amestec de combustibil |
|                                                  | Carburator ajustat incorect                   | A se transmite unealta la un service autorizat            |

## CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

El cortasetos a gasolina está diseñado exclusivamente para recortar y moldurar de coronas de arbustos y recortar ramas delgadas. Por su propulsión a gasolina ofrecen una mayor movilidad que un cortasetos eléctrico. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de su uso adecuado, por eso:

Antes de comenzar el uso del dispositivo, lea cuidadosamente todo el manual y guárdelo.

El proveedor no se responsabiliza por daños causados por incumplimiento de las normas de seguridad y las recomendaciones de este manual. La utilización de la herramienta de forma incorrecta causa la pérdida de derechos de los usuarios a la garantía.

## EQUIPO

El cortasetos a gasolina se entrega en completo y no requiere montaje.

## ESPECIFICACIONES

| Parámetro                                                   | Unidad de medida     | Valor        |
|-------------------------------------------------------------|----------------------|--------------|
| Número de catálogo                                          |                      | YT-85021     |
| Peso (sin combustible)                                      | [kg]                 | 5,8          |
| Capacidad del depósito                                      | [l]                  | 0,6          |
| Longitud de corte                                           | [mm]                 | 550          |
| Longitud de la guía                                         | [mm]                 | 610          |
| Espesor máximo del corte                                    | [mm]                 | 34           |
| Velocidad de corte                                          | [min <sup>-1</sup> ] | 1850         |
| Motor                                                       |                      |              |
| Número de cilindros                                         |                      | 1            |
| Número de tiempos                                           |                      | 2            |
| refrigeración                                               |                      | Por aire     |
| Tipo de buja                                                |                      | L8RTF        |
| Cilindrada del motor                                        | [cm <sup>3</sup> ]   | 25,4         |
| Potencia del motor                                          | [kW]                 | 0,70         |
| Velocidad máxima del motor                                  | [min <sup>-1</sup> ] | 9500         |
| Velocidad del motor recomendada máxima con sistema de corte | [min <sup>-1</sup> ] | 7000         |
| Velocidad recomendada en ralentí                            | [min <sup>-1</sup> ] | 3400         |
| Consumo de combustible en máx. Potencia del motor           | [kg/h]               | 0,367        |
| Ruido - Presión L <sub>94</sub>                             | [dB (A)]             | 96 ± 3       |
| Ruido - potencia L <sub>WA</sub>                            | [dB (A)]             | 105,3 ± 0,48 |
| Nivel de vibración                                          | [m/s <sup>2</sup> ]  | 6,9 ± 1,5    |

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**IMPORTANTE.** Lea cuidadosamente antes del uso. Mantenga para el uso futuro.

Cada vez que aparece en la descripción el término “dispositivo” debe ser tratado como un “cortasetos”.

## PREPARACIÓN

ESTE DISPOSITIVO PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES. Lea las instrucciones cuidadosamente. Consulte el manejo correcto, operación, mantenimiento, arranque y parada del dispositivo. Consulte el correcto funcionamiento de todos los controles. Nunca permita que los niños operen el dispositivo.

Al cortar prestar atención a los cables bajo voltaje. Tanto los del suelo como aéreos. No utilice el cortasetos en presencia de los terceros, en particular los niños. Antes de trabajar determinar la zona de seguridad con un radio de al menos 5 metros del lugar de trabajo. Siempre use protección para los ojos y la cara, lo que protege los ojos, la cara y el sistema respiratorio contra el polvo, humos y piezas de madera generados durante el corte. Siempre use ropa de protección adecuada adherente al cuerpo. No use ropa suelta o joyas que pueden ser atrapados por las piezas móviles de la máquina. Use guantes y protección para los oídos. Use calzado de seguridad con suela antideslizante.

Tenga mucho cuidado al manipular el combustible. Es inflamable y sus vapores - explosivos. Observe los siguientes puntos.

- Utilice bidones para combustible.

- Nunca quite la tapa de la unidad de llenado del depósito de combustible ni añada combustible cuando el motor está en marcha.

Antes de cargar combustible, espere hasta que el sistema motor y el escape se enfríe.

- No fumar.
  - Nunca repostar en los interiores.
  - Nunca almacene el dispositivo o el bidón para combustible en habitaciones con chimenea, por ejemplo cerca del calentador de agua.
  - No intente arrancar el motor si se ha derramado combustible, pero antes de arrancar desplace la máquina lejos del derrame.
  - Después de repostar, siempre cierre y gire cuidadosamente la tapa de la unidad de llenado de combustible.
  - Cualquier vacío del depósito de combustible se debe hacer en el exterior.
  - Si el mecanismo de corte golpea a cualquier objeto extraño o el cortasetos hace ruido o vibra de manera anormal, pare el motor y espere hasta que los elementos cortasetos paran. Desconecte el cable de la bujía y tomar los siguientes pasos:
  - inspeccione los daños,
  - compruebe si hay piezas sueltas y apretarlos.
  - reemplace o repare las piezas dañadas con partes de acuerdo con las especificaciones.
- Cuando se trabaja, usar protección para los oídos. La exposición a un ruido excesivo puede conducir a la pérdida permanente de la audición.
- Use gafas de seguridad. Los residuos generados durante el funcionamiento pueden causar daño a los ojos.
- Consulte las instrucciones de apagado del dispositivo en caso de emergencia.

## TRABAJO

El dispositivo debe ser utilizado de acuerdo con las instrucciones del manual. Se prohíbe utilizar el dispositivo en otras formas y para fines distintos de los descritos en el manual.

Pare el motor y desconecte la bujía siempre en caso:

- servicio de limpieza o eliminación de obstrucciones,
- inspecciones, tareas de mantenimiento u otro trabajo en el dispositivo,
- ajuste de la posición de operación de la unidad de corte,
- intención de dejar el dispositivo sin vigilancia.

Antes de arrancar el motor, asegúrese de que el dispositivo está correctamente colocado en la posición designada. Durante la operación, asegúrese siempre de que su posición de trabajo sea segura y adecuadamente protegida, especialmente cuando se utilizan pasos o una escalera.

No opere con el dispositivo teniendo la unidad de corte dañada o excesivamente desgastada.

Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor y el sistema de escape limpio. En particular, deben estar libres de restos después del trabajo, de residuos y derrames de petróleo y el exceso de grasa.

Antes de empezar, asegúrese de que todos los resguardos de protección y las asas estén bien instalados. Nunca trabaje con un dispositivo incompleto o alterado sin autorización del fabricante.

Al trabajar con el dispositivo de dos asas, sosténgalo siempre con las dos manos.

Siempre preste atención a su entorno y esté alerta frente a posibles amenazas, de las que no se da cuenta por causa de ruido del dispositivo.

La herramienta produce un campo electromagnético de baja intensidad. El campo electromagnético puede afectar el funcionamiento de los equipos eléctricos en las proximidades de la herramienta y los marcapasos. Antes de empezar a trabajar, es aconsejable consultar a un médico y / o el fabricante del marcapasos.

## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Cuando se apaga el dispositivo para mantenimiento, inspección o almacenamiento, apague el motor, desconecte el cable de la bujía y asegúrese de que todas las partes móviles se detuvieron. Antes de cualquier inspección, ajuste, etc. deje que la máquina se enfríe.

Mantenga el dispositivo en lugares alejados de las llamas o chispas debido a vapores de combustibles. Antes de colocar el dispositivo en el lugar de almacenamiento siempre espere hasta que se enfríe.

Para el transporte o el almacenamiento de dispositivo, siempre coloque el resguardo de protección para la unidad de corte.

## OPERACIÓN CON EL CORTASETOS

### *Preparación de cortasetos para trabajar(II)*

Antes de empezar, asegúrese de que las cuchillas estén bien lubricados. Para ello, tire el resguardo de hojas y deje unas gotas de aceite de máquina entre las cuchillas del cortasetos. Espere unos minutos, luego retire con cuidado el exceso de aceite.

### *Ajuste del asa trasero (III)*

El asa trasero es giratorio alrededor de un eje lo que permite una operación más conveniente y más segura.

Para girar el asa, presione el botón de bloqueo y gire el asa hacia la izquierda o hacia la derecha en 90 grados de manera que el bloqueo vuelva a la posición anterior y bloquee un giro accidental del asa.

Antes de empezar, asegúrese de que el asa no se disloque por sí misma durante la operación. Durante el ajuste de la ubicación

del asa, no presione el botón inferior del acelerador.

### *Repostaje*

El cortasetos

El cortasetos es alimentado con una mezcla de gasolina sin plomo con un octanaje superior a 95 y aceite para motores de dos tiempos.

Se prohíbe el uso de gasolina pura. La gasolina debe mezclarse con el aceite en proporciones gasolina: aceite 40: 1. La combinación se debe mezclar antes de llenar el depósito de combustible. Mezcle y vierta el combustible lejos de fuentes de ignición. No fume mientras recarga y preparación de combustible. Llene el depósito al aire libre, en la distancia, por lo menos 3 metros del lugar donde quiere arrancar y operar el cortasetos

Con el fin de proteger el motor, utilice la gasolina de buena calidad y sin plomo así como el aceite de buena calidad para motores de dos tiempos refrigerados por aire. No utilice aceite para motores de cuatro tiempos y la mezcla para motores refrigerados por líquido.

Si se derrama el combustible, limpie cuidadosamente los restos, antes de iniciar el cortasetos.

Antes de iniciar el cortasetos asegúrese de que el tapón de la unidad de llenado de combustible está bien apretado.

No utilice una mezcla de más de 90 días de antigüedad.

### *Arranque del motor*

Antes de arrancar el motor reposte el depósito de combustible.

Retire el resguardo de la cuchilla.

Coloque el cortasetos en una superficie firme y nivelada.

Empuje la palanca del estrangulador hacia adelante (IV).

Presione 10 veces la bomba de combustible (V).

Ajuste el interruptor en la posición "I - ON" (VI).

Asegúrese de que las cuchillas del cortasetos no toquen nada, sostenga con una mano el asa delantera y tire la cuerda de arranque con la otra mano. Al principio tire la cuerda lentamente hasta la resistencia, luego tire con fuerza la cuerda 4 veces (VII). El motor debe arrancar. Deje la cuerda volver a la posición de reposo. Empuje la palanca del estrangulador hacia atrás y deje que el dispositivo se caliente al ralentí durante unos 10 segundos.

**Se prohíbe arrancar el cortasetos sosteniéndolo en las manos. Las partes móviles pueden entrar en contacto con partes del cuerpo y causar lesiones.**

Cabe señalar que la cuerda de arranque debe tirarse a lo largo del eje del orificio, tirándola por los lados dará lugar a un desgaste prematuro de la cuerda de arranque.

Al iniciar un motor caliente después de descanso de 15 - 20 minutos, la palanca del estrangulador puede permanecer en la posición trasera, el resto del procedimiento de arranque llévase a cabo como se describe anteriormente. Si resultara imposible iniciar el motor, llévase a cabo el procedimiento de arranque para el motor frío.

### *Parando el motor*

Suelte la palanca del acelerador y espere hasta que el motor esté en ralentí. Encienda el interruptor de alimentación en "En - off".

Si necesita apagar el motor en modo de emergencia, cambie el interruptor en la posición "O - off".

El motor debe parar inmediatamente en los siguientes casos:

- rotaciones del motor cambian espontáneamente,
  - aparecen chispas,
  - en caso de daños de la cuchilla,
  - aparecen llamas o/y humo,
  - aparecen vibraciones altas,
- En caso de lluvia o tormenta.

### *Uso*

No dejar el dispositivo funcionar a bajas velocidades o durante el arranque.

Se realiza un trabajo más eficaz al cortar haciendo movimientos amplios.

Con el fin de lograr una mayor eficiencia se puede inclinar al cortasetos bajo el ángulo 5-10° en la dirección de corte (XVI).

Para lograr la igualdad de la altura del seto, puede utilizar la línea de pesca se extiende a lo largo de la línea de corte. Se debe cortar la parte del seto situada por encima de la línea.

Es posible un corte vertical del seto. Es aconsejable cortar en movimientos a lo largo de un arco de abajo a arriba y de arriba a abajo con el fin de utilizar ambos lados de la cuchilla (XVII). Debido al diseño del cortasetos en el caso de depósito de combustible incompleto, después de una corte vertical prolongada, puede extinguirse el motor. Para evitar esto, incline periódicamente el cortasetos a la posición horizontal.

### *Consejos útiles al trabajar*

¡Cuidado! En caso de emergencia pare el motor conectando el interruptor en la posición "on – off" (apagado). Debe velarse por no perder el equilibrio y tener la postura correcta mientras trabaja. Tenga mucho cuidado cuando se en terrenos resbaladizo, en pendiente o irregulares.

Durante la operación, el cuchillo debe ser monitoreo constantemente. No lleve a cabo el corte en lugares fuera de la vista.

Antes de usar, inspeccione cuidadosamente el área de trabajo, elimine las ramas sueltas y los restos de cortes y cizalladuras anteriores. Tome precauciones especiales al tratar altos setos. Antes de empezar a trabajar, compruebe también el otro lado del seto.

El resguardo de engranajes de tijeras se calienta durante el funcionamiento. Para evitar quemaduras, no toque a este resguardo. Durante la operación, se deben hacer pausas regulares. El dispositivo en modo de operación emite ruidos y vibraciones, lo que afecta al operador del equipo. El uso de descansos regulares y equipo de protección individual como guantes, protección auditiva y protección ocular puede reducir el impacto de la operación a la condición del operador.

Inicie sus trabajos en una buena condición de salud y en buena forma. En caso de náuseas, dolor de cabeza, trastornos visuales (por ejemplo, campo reducido de visión), problemas de audición o mareos interrumpa inmediatamente la operación. Entre otras posibilidades, estos síntomas pueden ser relacionados con una concentración demasiado alta de vapores en el área de trabajo.

En caso de un atasco de cortasetos durante la operación, debe parar el dispositivo inmediatamente con el interruptor, "O - OFF", desconecte el cable de la bujía, espere a que se enfríe los componentes de las tijeras y luego proceda a eliminar la causa del atasco.

Si – como consecuencia del atasco - cualquier parte de cuchillo o de resguardo se daña o deforma, debe ser reemplazado o reparado antes de su uso.

## **MANTENIMIENTO DEL CORTASETOS**

Antes de iniciar cualquier operación que se describe a continuación, apague el cortasetos. Asegúrese de que el motor esté frío. Desenrosque la bujía para evitar el arranque accidental del dispositivo.

Cualquier trabajo realizado en las hojas requiere el uso de guantes de protección.

### *Mantenimiento del filtro de aire*

El mantenimiento del filtro de aire se debe realizar después de cada uso de cortasetos.

Desenrosque la tapa del filtro de aire y retire el filtro (VIII).

Los contaminantes más grandes pueden ser removidos por sacudir el filtro, los más pequeños elimínense con un chorro de aire comprimido.

Está prohibido limpiar el filtro de gasolina o disolventes.

Instale el filtro en su lugar y atornille la tapa.

### *Sustitución de la bujía y mantenimiento*

Para reemplazar la bujía, retire la tapa del filtro de aire y retire el filtro de aire.

Quite la cubierta de caucho del contacto de bujía y desenrosquela con la llave suministrada (IX).

Compruebe el estado de los electrodos de la bujía. Si observa cualquier contaminación, trate de limpiar la bujía electrodo con un cepillo de alambre. Si al limpiar no se producen los resultados esperados, reemplácela por una nueva bujía.

El espaciado entre los electrodos de la bujía de encendido debe estar entre 0,6 y 0,7 mm (X).

Se debe comprobar el estado de la bujía al menos una vez al mes.

### *Mantenimiento del mecanismo (XI)*

Se lubrica el mecanismo de cortasetos mediante una engrasadora, con este fin debe colóquese a la engrasadora el extremo del equipo con el lubricante e inyecte alrededor de 3 veces el aceite de máquina. De costumbre, la lubricación del mecanismo se realiza una vez al año antes del inicio de la temporada. En el caso de un intenso trabajo, realice la lubricación con más frecuencia.

### *Mantenimiento del cortasetos*

Mantenga el cortasetos siempre lubricados. Esto evitará la aparición de oxidación, lo que reduce la eficiencia de la herramienta, y también puede aumentar el riesgo de lesiones. La distancia entre las cuchillas debe estar entre 0,2 y 0,4 mm, medida en el punto donde se encuentra el tornillo de la hoja.

Las cuchillas se agudizan por el fabricante con el fin de lograr un rendimiento óptimo, pero como resultado de los trabajos se desafilan. Antes de iniciar cualquier trabajo verifique la condición de las cuchillas. Si se observa cualquier redondeo del borde superior de la hoja o la desaparición del redondeo de la parte inferior de la cuchilla, la cuchilla debe afilarse (XV). El afilado debe ser realizado por el servicio autorizado del fabricante

## E

Antes de guardar el cortasetos por un largo tiempo, rocíe las cuchillas con un conservante o colóquelo en los bordes con un pincel. El exceso de conservante debe ser retirado hasta justo antes de comenzar el trabajo. Dicho mantenimiento reduce el riesgo de oxidación de cuchillas.

### *Ajuste del carburador*

Es posible realizar el ajuste del carburador en un taller especializado.

Este ajuste debe realizarse cuando el motor no alcanza la velocidad máxima.

Antes de ajustar, retire la tapa del filtro de aire.

Primero debe probar el funcionamiento del acelerador.

Cuando se empuja el botón del acelerador, la palanca debe llegar hasta el fondo (XII). De lo contrario, debe comenzar a efectuar el ajuste del carburador.

Para este fin, afloje la tuerca de bloqueo y ajuste la tensión de cuerda por la tuerca de tal manera que (XIII) el acelerador alcance una deflexión máxima al presionar al fondo el botón del acelerador.

Después de ajustar apriete la tuerca de seguridad.

### *Ajuste del ralentí (XIV)*

Es posible realizar el ajuste del ralentí en un taller especializado.

Se ajusta el ralentí cuando el motor está caliente.

Si el motor se apaga siendo en ralentí, se debe ajustar el ralentí. Para ello, ajuste la posición del tornillo de ajuste de ralentí para que el motor opere sin problemas y sin interrupciones a ralentí y para que las cuchillas paren al soltar la presión en el botón del acelerador.

### *Almacenamiento del cortasetos*

El mantenimiento adecuado del dispositivo antes del almacenamiento permitirá una utilización del cortasetos larga y sin defectos. Realice las operaciones de mantenimiento de las cuchillas.

Vacíe el depósito de combustible, por ejemplo por medio de una bomba sintética para combustible disponible en el mercado.

Arranque el motor y déjelo marchar al ralentí hasta que se apague. Esto va a limpiar el carburador con residuos de combustible. Deje enfriar el motor.

Retire la bujía. A través del orificio de la unidad de llenado vierta una cucharadita de aceite para motores de dos tiempos. Tire con cuidado la cuerda de arranque unas veces, lo que distribuirá el aceite en la cámara de combustión. Instale la bujía.

Limpie la cubierta.

Almacene el cortasetos en un lugar fresco, seco y con buena ventilación. Alejado de fuentes de ignición.

### *Reinicio del cortasetos*

Retire la bujía y tire con cuidado la cuerda de arranque unas veces lo que permitirá limpiar la cámara de combustión de restos de aceite. Llene el depósito de combustible. Proceda a arrancar el motor.

| Defecto                                                         | Causa posible                                          | Procedimientos                                              |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| El motor no arranca                                             | El proceso de arranque incorrecto                      | Observar el proceso de arranque                             |
|                                                                 | La bujía mojada o oxidada                              | Limpiar o reemplazar la bujía                               |
|                                                                 | El carburador ajustado incorrectamente                 | Devolver la herramienta a un servicio especializado         |
| El motor arranca, pero le falta potencia                        | La posición de la palanca del estrangulador incorrecta | Empujar hacia atrás la palanca del estrangulador            |
|                                                                 | El filtro de aire sucio                                | Limpiar el filtro de aire                                   |
|                                                                 | El carburador ajustado incorrectamente                 | Devolver la herramienta a un servicio especializado         |
| El motor funciona irregularmente                                | El espaciado entre electrodos de una bujía incorrecto  | Limpiar o reemplazar la bujía                               |
|                                                                 | El carburador ajustado incorrectamente                 | Devolver la herramienta a un servicio especializado         |
| Del sistema de escape no salen gases de combustión pero el humo | La mezcla de combustible con proporciones incorrectas  | Observar proporciones adecuadas de la mezcla de combustible |
|                                                                 | El carburador ajustado incorrectamente                 | Devolver la herramienta a un servicio especializado         |

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 8283

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0116/YT-85021/EC-NB/2016

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

**Spalinowe nożyce do żywopłotu, 25,4 cm<sup>3</sup>, 55 cm; 0,7 kW; nr kat. YT-85021**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN ISO 10517:2009 + A1:2013  
EN ISO 14982:2009

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa  
2004/108/WE Kompatybilność elektromagnetyczna

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych produktów wymienionych w deklaracji  
Rok budowy / produkcji: 2016

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:  
Tomasz Zych  
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

  
TOYA SPÓŁKA AKCYJNA  
VICE PREZES ZARZĄDU  
**DARIUSZ HAJEK**  
(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2016.01.04  
(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowska 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 8283

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0116/YT-85021/Noise/2016

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

**Spalinowe nożyce do żywopłotu, 25,4 cm<sup>3</sup>, 55 cm; 0,7 kW; nr kat. YT-85021**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/WE

Zastosowana procedura oceny zgodności:

Wewnętrzna kontrola produkcji, ocena dokumentacji oraz okresowa kontrola przez jednostkę notyfikowaną

Jednostka notyfikowana:

Intertek Testing & Certification Ltd.  
Intertek House, Cleeve Road, Leatherhead, Surrey KT22 7SB  
Wielka Brytania

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego: 105,3 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia: 108 dB(A)

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa

2004/108/WE Kompatybilność elektromagnetyczna

97/68/WE Emisja spalin silników przenośnych

Wrocław, 2016.01.04

(miejsce i data wystawienia)

  
TOYA SPÓŁKA AKCYJNA  
VICE PREZES ZARZĄDU  
**DARIUSZ HAJEK**  
(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)



